le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

LE MARDI 10 OCTOBRE 2006 — 34e ANNÉE Nº 7 — 48 PAGES — Dépôt: 87¢ + taxes

Camil Simard

Pour vendre ou acheter

818-3523

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR

PALME D'OR DU PRÉSIDENT

www.camilsimard.com

ROYAL LEPAGE

SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Courtier immobilier agréé

Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

00673773

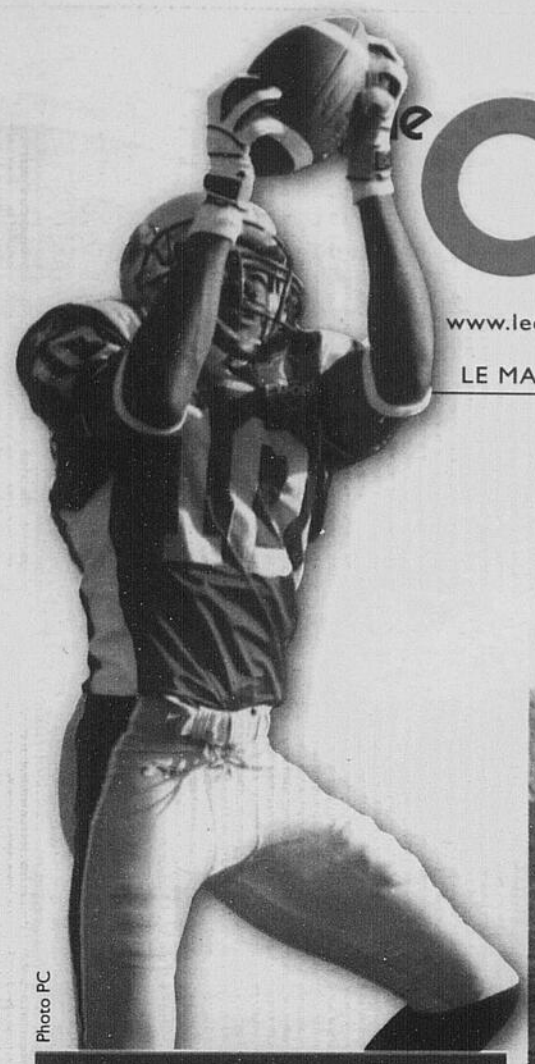


Photo PC

Les Alouettes joueront dans les séries

PAGE 47

La reine des bois vient de Mashteuiatsh

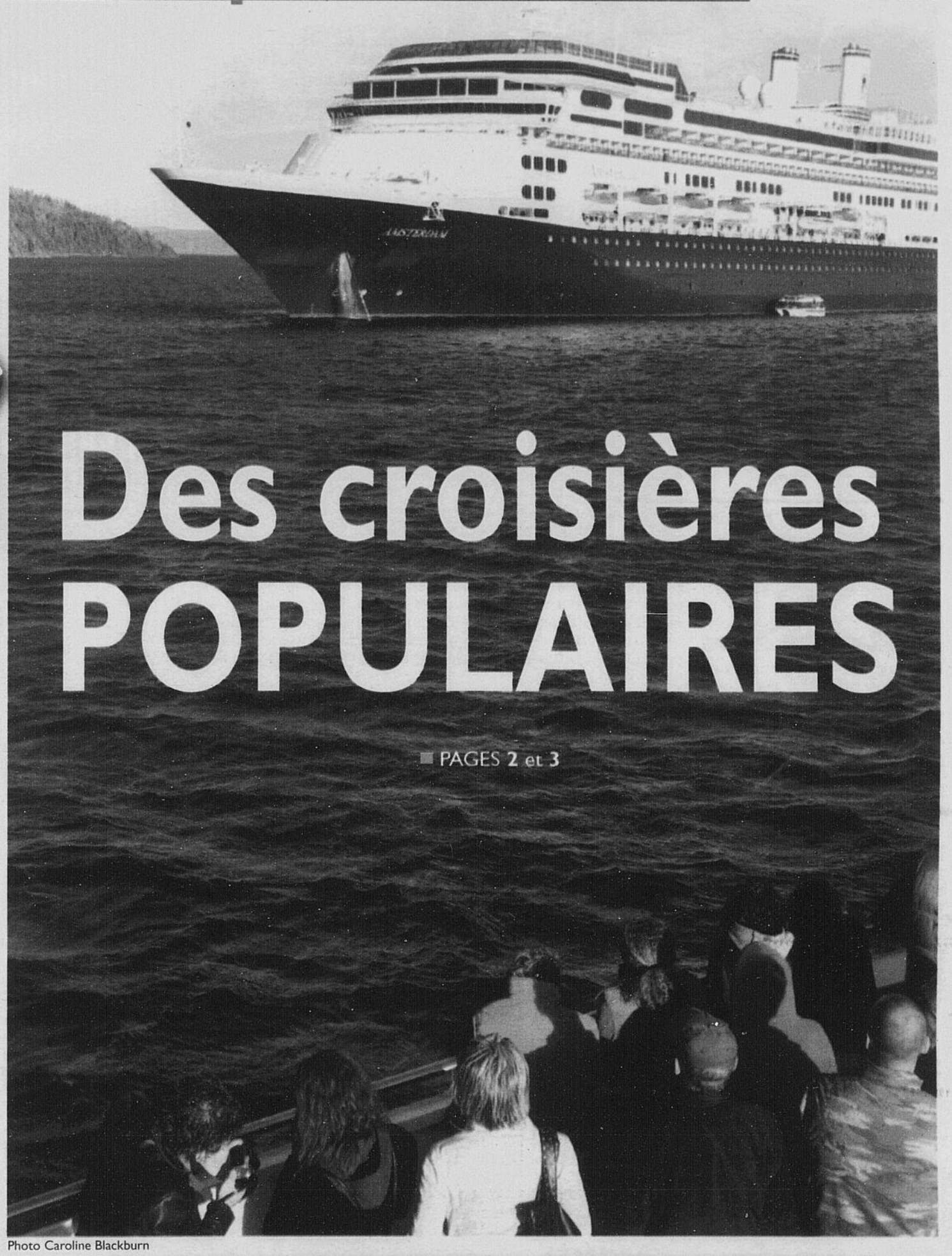
PAGES 16 et 17

DOSSIER

Gangs de rue

Difficile de prendre racine!

PAGES 4 et 5



Des croisières POPULAIRES

PAGES 2 et 3

Photo Caroline Blackburn

PNEUS R. GUAY LTÉE

Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

www.pneusrguay.ca

2560, rue Dubose, Jonquière 548-8253

Du 9 octobre au 6 novembre 2006

50$

ÉPARGNEZ JUSQU'À

à l'achat de 4 pneus Michelin admissibles

*Remise postale, consultez le formulaire de remise pour plus de détails.

MICHELIN

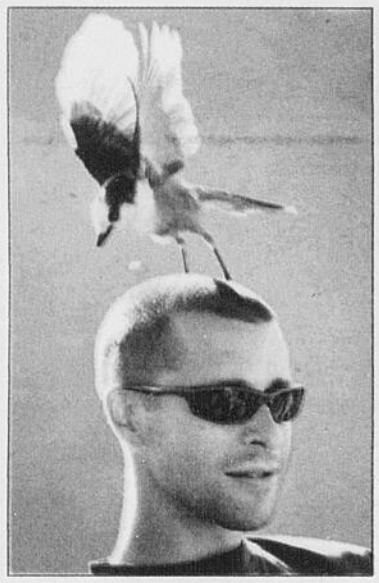
Une meilleure façon d'avancer

00648473

Pas possible

POUPÉE - Cette partisane de Michael Schumacher n'en croyait pas ses yeux lorsqu'elle a vu le moteur de son favori partir en fumée lors du Grand Prix du Japon. Gageons que le sourire du pilote ne ressemblait en rien à celui sa poupée...

(Photo AP)



PIE - Ce geai gris échappe une noix sur la tête d'un Montréalais en excursion au sommet d'une montagne du New Hampshire. La pie est reconnue pour être peu farouche et s'attaquer aux provisions des marcheurs.

(Photo AP)

POW-WOW - Cette petite Amérindienne tentait du mieux qu'elle le pouvait d'exécuter une danse traditionnelle sioux lors d'une cérémonie tenue au Dakota du Sud.

(Photo AP)

Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

Ma pensée de

PNEUS R. GUAY...

«Il n'est pas sage de ne posséder que la sagesse.»

Pour la pensée du jour:
www.pneusrguay.ca

0067580

SORTIE - Denise Brassard de Saint-Honoré s'estime choyée d'avoir pu accompagner le MS Amsterdam à sa sortie de la baie des Ha Ha.

(Photo Caroline Blackburn)

Le Marjolaine II plein à craquer

«C'est un privilège»

par Roger Blackburn

LA BAIE - «Des excursions de ce genre il devrait y en avoir tout l'été. C'est une façon, pour nous, de s'approprier la baie des Ha Ha et de s'approprier les bateaux de croisière», a commenté Louise Potvin, de La Baie, qui était très heureuse de participer à cette minicroisière autour du grand bateau MS Amsterdam hier à La Baie.

«C'est un privilège d'être ici et d'assister à la levée de l'ancre du MS Amsterdam. Ça fait du bien quand ça bouge à La Baie. Les croisières amènent du positif et du dynamisme dans le coin et ça fait longtemps qu'on attendait ça », fait valoir Régis Bouchard qui portait un polar identifié à Abitibi Consolidated.

«Les propriétaires du resto Caféine, Claudine et Josée Gilbert ont pris l'initiative d'amener la quinzaine d'employés sur le Marjolaine II cet après-midi. C'est une excellente idée. C'est une belle opportunité pour rencontrer des gens qu'on n'a pas vus depuis longtemps», ajoute Louise Potvin.

Pour Hélène Kearney de Jonquière, «C'est une belle occasion de faire une sortie en famille. J'ai amené mes quatre enfants. C'est une surprise que je leur ai faite. Ça fait une semaine que j'ai mes billets», raconte la dame qui affronte le vent, sur le pont du bateau.

Le capitaine du Marjolaine II, Appolin Bouchard et le premier maître Steeve Demers devaient être vigilants à la barre du bateau saguenéen. Les passagers se dirigeaient tous du même côté pour regarder le MS Amsterdam, ce qui provoquait un petit tangage du bateau à babord. Le capitaine devait aussi tenir ses distances pour ne pas nuire aux manoeuvres de départ du gros bateau, pendant qu'il l'escortait à la sortie de la baie des Ha Ha.

Les 325 passagers qui ont assisté à la levée de l'ancre du MS Amsterdam ont bien apprécié leur minicroisière. Ils ont appris entre autres que la chaîne de l'ancre du bateau de croisière avait plus de 300 m de long même s'il y avait 100 m d'eau sous le bateau. Denise Brassard de Saint-Honoré en était à sa quatrième visite sur le Marjolaine. Il s'agissait cependant de sa première petite excursion. «Je me considère très heureuse d'accompagner le MS Amsterdam à sa sortie de la baie», confie-t-elle.

Les passagers qui ont pris la peine d'écouter les descriptions de la guide accompagnatrice, Marie-Ève Vollant ont aussi découvert l'origine du nom baie des Ha Ha. «Quand les premiers navigateurs français ont pénétré dans la baie, ils ont constaté que ça ne débouchait pas. Le mot haha (les lettres collées ensemble, sans points d'exclamation), en vieux français, ça veut dire cul-de-sac. C'est donc une erreur d'écrire ce nom avec des points d'exclamation, même si la commission de toponymie du Québec accepte cette appellation».

Le luxueux paquebot Ms Amsterdam accueille 1300 passagers et compte 600 membres d'équipage. Le navire appartient à la Holland America Line.

Aujourd'hui, le quai Agésilas-Lepage recevra le plus gros paquebot de la saison (261 m de long), le Sea Express, avec 1950 passagers et 830 membres d'équipage.

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max.: 10 Min.: 5

MERCREDI:
Possibilité d'averses
Max.: 8 Min.: 2

JEUDI:
Averses
Max.: 12 Min.: 7

Lever: 6 h 57 Coucher: 18 h 05

Marée

CHICOUTIMI
Haute 05h50 (4m7)
Basse 12h37 (0m4)
Haute 18h05 (5m4)
Basse 01h29 (0m3)

LA BAIE
Haute 05h37 (5m3)
Basse 11h30(0m3)
Haute 17h52 (6m0)
Basse 00h15 (0m1)

Sommaire

Arts	25-26
Bandes dessinées	27
Bourse	29-30
Détente	28
Décès	40
Finances	31
Horoscope	28
Petites annonces	34 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	27

UN PRODUIT DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Transcanada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

LE QUOTIDIEN

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Des croisières pour voir les croisières

Le monde attire le monde

LA BAIE - Les croisières populaires du Marjolaine II étaient aussi populaires que le bateau de croisière MS Amsterdam, hier, dans les eaux de la baie des Ha Ha. Près de 1000 personnes sont montées à bord du bateau saguenéen, lors des trois minicroisières à 5 $ qui menaient les passagers autour du navire de la Holland America Line.

Le Marjolaine II a embarqué autant de passagers sur la baie des Ha Ha que le MS Amsterdam, avec ses 1300 passagers, en a laissé débarquer sur les quais. «Nous voulions faire des excursions populaires et nous avons rempli le bateau à chacune de nos dernières sorties», a confirmé le copropriétaire de La Marjolaine II, Bertrand Picard.

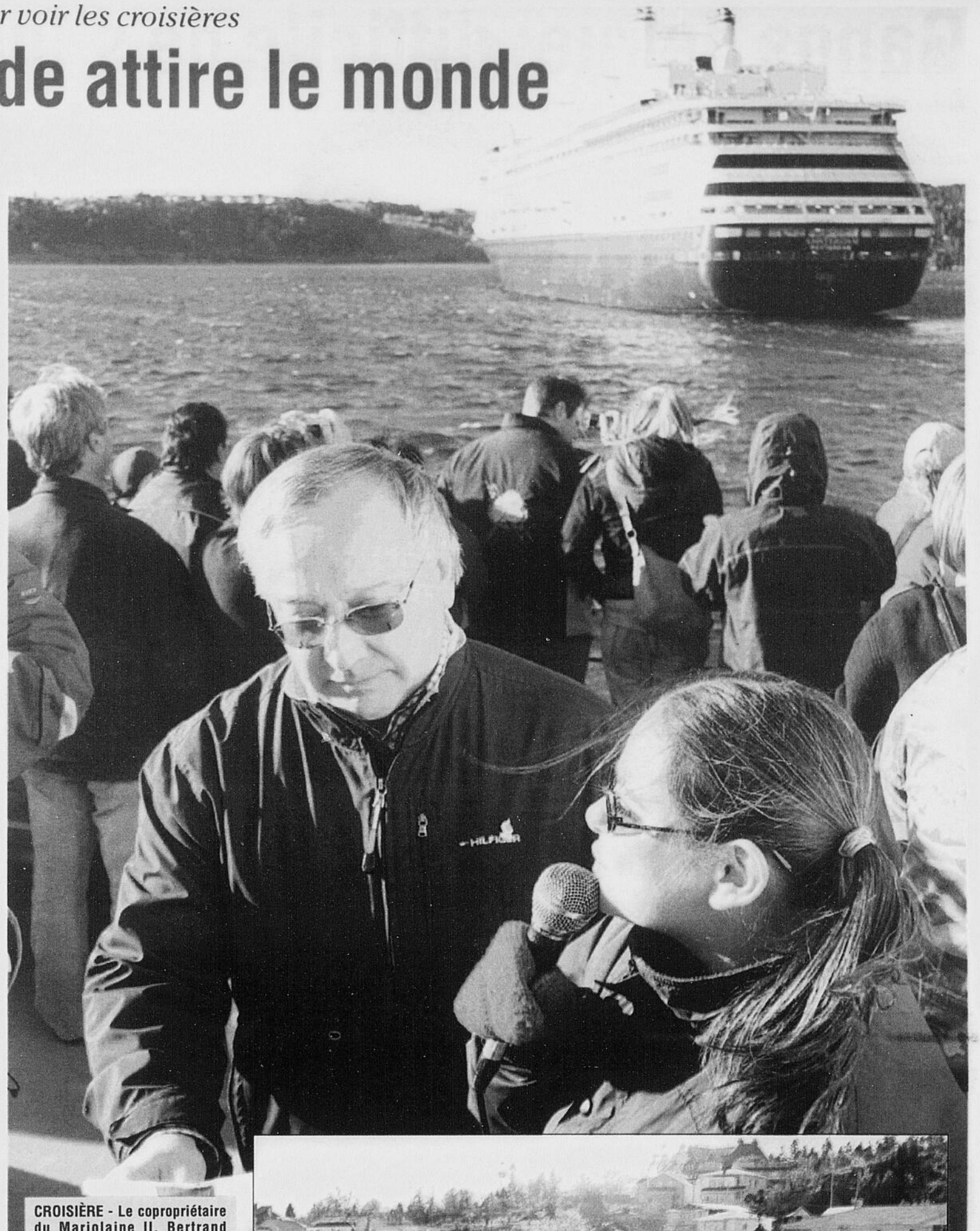
BLACKBURN
ROGER
rblackburn@lequotidien.com

«C'est très familial. À 5 $ par personne, ça permet aux parents d'amener les enfants sans débourser d'importantes sommes d'argent. Pour plusieurs des passagers, il s'agit d'une première sortie à bord du Marjolaine II. Le prétexte de s'approcher des grands bateaux de croisière plaît aux gens», fait valoir Bertrand Picard, confiant que la majorité des passagers sont du Saguenay. «Quelques touristes de l'extérieur ont profité de l'occasion pour naviguer sur la baie», ajoute-t-il

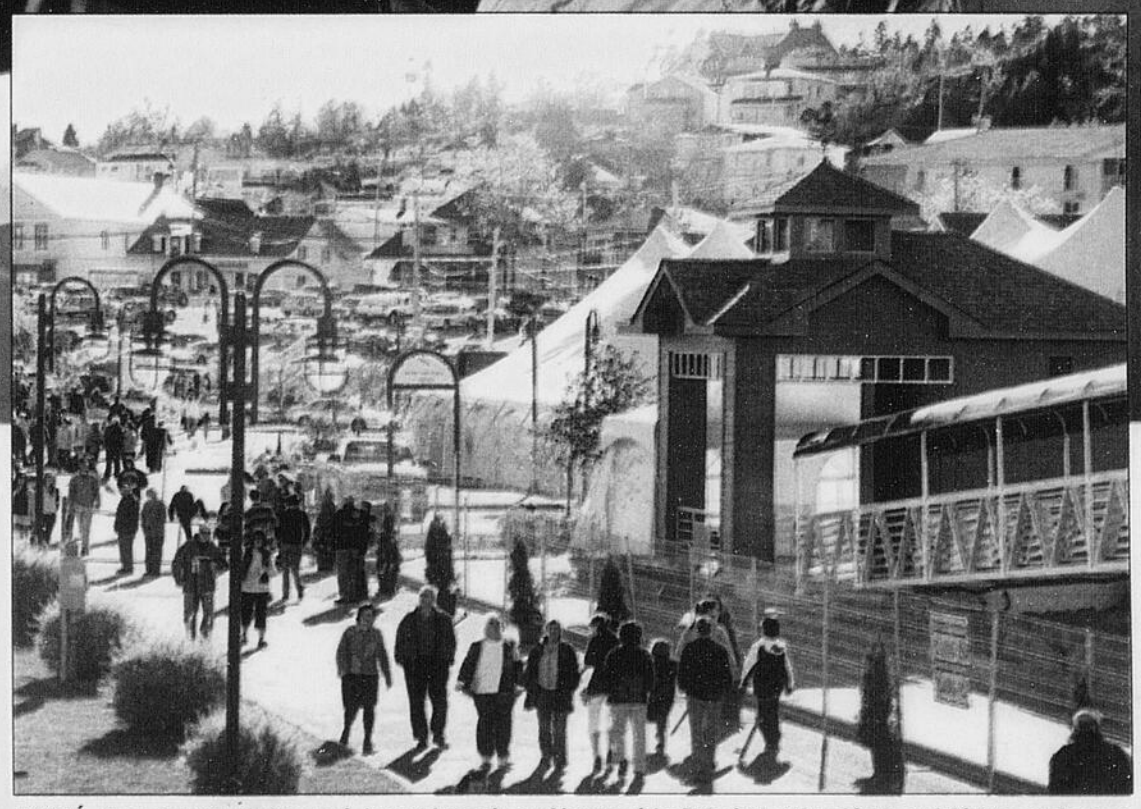
«C'est une excellente opportunité qui se présente à nous. L'arrivée de bateaux de croisière nous permet même de penser en terme de développement. En plus du nouveau produit des croisières populaires, que nous avons élaboré en collaboration avec Promotion Saguenay, nous avons aussi des ententes avec les propriétaires des gros bateaux de croisière et les grossistes en voyages. Nous allons mettre le bateau à la disposition des croisiéristes», confie Bertrand Picard, également propriétaire de l'hôtel Parasol à Chicoutimi.

«Nous offrons des excursions en bateau, de La Baie à Chicoutimi. Les passagers débarqueront à Chicoutimi pour visiter la ville et reviendront au quai de La Baie en autobus. D'autres excursionnistes iront à Chicoutimi en autobus et reviendront à La Baie à bord du Marjolaine», décrit l'homme d'affaires qui organise des croisières sur le Saguenay depuis 1972.

«Les croisières sont des produits en plein développement. Le fjord du Saguenay est promu à un bel avenir. Les grossistes en voyages et les gros bateaux de croisière annoncent le fjord du Saguenay partout dans le monde. Leur publicité aura des répercussions importantes sur notre destination», prétend Bertrand Picard. L'homme d'affaire soutient que la région connaîtra un boom touristique important, en 2010, après la construction d'une route à quatre voix divisées dans la Réserve faunique des Laurentides.



CROISIÈRE - Le copropriétaire du Marjolaine II, Bertrand Picard, discute avec la guide accompagnatrice, Marie-Ève Vollant, qui informe les passagers sur les caractéristiques du MS Amsterdam, pendant la minicroisière sur la baie des Ha Ha.
(Photo Caroline Blackburn)



BONDÉ - En ce beau lundi de congé, les environs du quai Lepage à La Baie étaient bondés de croisiéristes et de gens venus voir le bateau de croisière.
(Photo Caroline Blackburn)

Gangs de rue: difficile de s'incruster

CHICOUTIMI - Les gangs de rue criminalisés ne parviennent pas à s'implanter solidement au Saguenay-Lac-Saint-Jean, en dépit de plusieurs tentatives de reconnaissance effectuées dans ce but au cours des derniers mois.

Récemment, le gouvernement du Québec a débloqué plusieurs millions de dollars afin d'accentuer la lutte contre ces groupes organisés. Depuis quelques années, ceux-ci font de plus en plus la pluie et le beau temps à Montréal, où ils sont à l'origine de crimes violents. Ils commencent également à prendre plus de place à Québec et dans quelques autres villes importantes de la province, notamment du côté de la prostitution et du trafic de drogue. Or, ces gangs de rue ne parviennent pas à s'implanter de manière structurée et organisée dans la région. Même s'ils ont bien tenté d'y parvenir à plusieurs reprises.

«Il arrive que des dirigeants de tels groupes viennent à Saguenay afin de faire de la reconnaissance. Ils tentent de structurer des organisations. Mais nous sommes en mesure d'intervenir rapidement afin de les identifier et de les contrer», soutient l'agent Bruno Cormier, porte-parole du service de la Sécurité publique de Saguenay.

Coordonnateur du service de travail de rue à Chicoutimi, François Legault confirme cette situation. Il convient également que des tentatives de prospection et d'analyse du «marché» régional sont parfois effectuées, mais que les gangs de rue ne sont pas encore parvenus à s'implanter solidement sur le terrain.

ST-GELAIS
FRANÇOIS
fst-gelais@lequotidien.com

«On ne voit pas encore de tendance importante en ce sens. Il n'existe rien de comparable dans la région à ce qui existe à Montréal ou dans d'autres grandes villes. Il n'y a pas de guerre, pas de conflit ouvert et structuré entre bandes rivales», dit-il.

Groupes de jeunes

François Legault indique que les jeunes de la région ont plutôt tendance à se regrouper en petits clans partageant des intérêts communs. Ce phénomène se reproduit partout au Québec, voire dans le monde, depuis bien des années.

«Les jeunes qui se ressemblent s'assemblent, parfois en groupes plus ou moins importants. C'est quelque chose de normal. Ce sont plus des groupes de jeunes que des gangs organisées», illustre M. Legault qui ne nie évidemment pas que la présence de ces groupes de jeunes peut parfois créer des irritants pour les citoyens.

Certains de ces jeunes s'adonnent parfois à de petits vols, consomment alcool et drogue ou commettent des actes de vandalisme. Des groupes de jeunes très présents aux abords du terminus de la Société de transport de Saguenay (STS) ont ainsi récemment défrayé les manchettes. Selon l'intervenant, il s'agit plutôt de manifestations isolées que des signes d'activités intensives perpétrées par des gangs de rue structurées et fortement criminalisées.

Les policiers attentifs

CHICOUTIMI (FSTG) - Les gangs de rue ne sont pas omniprésents au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce qui n'empêche pas le service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) et la Sûreté du Québec (SQ) de surveiller attentivement l'évolution de ce phénomène.

«Il s'agit d'un dossier que nous suivons très attentivement. Nous sommes très vigilants et nous n'hésitons jamais à faire des interventions sur le terrain afin de nous assurer de bien contrer toute tentative d'organisation de gangs de rue. Il faut nous montrer très prudents afin d'éviter que ces groupes ne réussissent à prendre racine», soutient l'agent Bruno Cormier, porte-parole du corps policier.

Le sergent Pierre Lavoie, relationniste régional de la Sûreté du Québec, abonde dans le même sens.

«Il y a toujours eu de petits groupes de jeunes commettant parfois des actes de vandalisme ou des méfaits. Ça demeure cependant le fait de groupes embryonnaires. Rien de comparable à la situation vécue à Montréal ou dans d'autres grandes villes. Nous avons cette situation à l'oeil et nos enquêteurs s'assurent fréquemment qu'aucune structure organisée ne prend forme», dit-il.

Armes

Les services de police de la région disposent de plusieurs armes afin de lutter contre ce phénomène. L'une d'entre elles reste la collaboration entre les corps policiers.

«Nous avons beaucoup d'échanges d'informations avec les autres services et les autres bureaux du Québec. Ces bonnes relations nous permettent de mettre de la pression sur le terrain au besoin afin de prévenir les actions des dirigeants des gangs. Nous savons quand des campagnes de prospection sont en cours», illustre Bruno Cormier.

D'autant plus que la présence de ces jeunes dirigeants dans la région, au volant de véhicules de luxe et arborant des signes distinctifs évidents, ne passe jamais totalement inaperçue.

Le phénomène des gangs de rue en milieu urbain n'est pas nouveau.

Il existait déjà sous une forme comparable dans les villes du moyen âge. En Amérique du Nord, l'émergence de ces groupes s'est accélérée avec l'industrialisation et l'arrivée massive d'immigrants, ce qui a exacerbé les rivalités.

Depuis le milieu des années 80, ce phénomène s'est accentué, surtout dans les grandes métropoles américaines et canadiennes. En 1982, on recensait aux État-Unis entre 700 et 3000 gangs organisées. En 1998, on en comptait plus de 1100 bien structurées dans la seule ville de Los Angeles. La même croissance est observable au Canada. On estime d'ailleurs que 14 % de la population carcérale du pays est composée de criminels affiliés à des gangs de rue, lesquelles sont de plus en plus solides et raffinées. Ceux-ci font désormais appel à des jeunes et même à des femmes en marge de leurs activités.

Source : Services correctionnels canadiens, étude sur le phénomène.

La région peu propice

par François St-Gelais

CHICOUTIMI - Les réalités socioéconomiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne favorisent pas l'émergence de gangs de rue bien structurés.

C'est du moins ce qu'estime François Legault, coordonnateur du service de travail de rue de Chicoutimi. Selon lui, les dirigeants des groupes qui sont venus faire de la prospection dans la région n'ont tout simplement pas trouvé les conditions nécessaires à leur implantation.

«Si cela avait été le cas, il y a longtemps que ce phénomène aurait pris de l'ampleur dans la région», lance-t-il.

D'abord, M. Legault précise que le portrait urbain de Saguenay n'est pas favorable à l'émergence de ces groupes. «Ceux-ci ont besoin de clandestinité afin d'établir un bon réseau. Ici, c'est difficile de se cacher, de rester dans l'ombre. La communauté est tissée très serrée. Ça complique leur tâche», illustre-t-il.

L'intervenant souligne par ailleurs que la faible diversité culturelle dans la région ne favorise pas la création de fortes rivalités entre bandes rivales.

«Le phénomène des gangs de rue n'est pas causé ou n'est pas propre aux communautés ethniques. Il existe dans tous les groupes sociaux. Mais la cohabitation de plusieurs groupes ethniques dans un même milieu exacerbe souvent la tension. Cela crée de la compétition. Cette situation n'existe à peu près pas dans la région», mentionne François Legault.

Ces réalités contribuent donc, selon ce dernier, à rendre beaucoup moins probable dans un proche avenir l'installation de gangs de rue.

TRAVAIL - François Legault, coordonnateur du service de travail de rue de Chicoutimi, croit que l'homogénéité ethnique de la région ralentit le phénomène des gangs de rue.

(Photo Rocket Lavoie)

00673085

Théorie de la gravitation universelle en danger

Le pendule de Verreault remet tout en question

CHICOUTIMI - René Verreault pourrait bien réécrire la théorie de la gravitation universelle d'Einstein. Le physicien professeur à l'UQAC a réalisé un voyage en Guyane en Amérique du Sud au mois de septembre avec son pendule de Foucault, afin de mesurer l'impact des éclipses sur la vitesse d'oscillation du pendule.

ANALYSE - Valéry Roy-Lagacé doit maintenant comptabiliser tous les résultats au cours des prochains mois.
(Photo Caroline Blackburn)

HEUREUX - René Verreault se dit très heureux des résultats obtenus en Guyane. Cette expédition servait de préparation à un périple très important dans le Grand Nord canadien en août 2008.
(Photo Caroline Blackburn)

AINSLEY DAVE
dainsley@lequotidien.com

Le pendule de Foucault a été inventé en 1851 par Jean Bernard Léon Foucault afin de démontrer que la Terre tournait bel et bien autour du soleil et non le contraire. Il s'agissait alors de la première preuve expérimentale de cette observation aujourd'hui reconnue mondialement. Cependant, à la lumière de plusieurs autres essais réalisés plus tard, les chercheurs se sont aperçu que d'autres phénomènes comme les marées et les éclipses changeaient radicalement la vitesse d'oscillation. Il n'existe toutefois aucune théorie sur cette situation.

René Verreault a donc profité de la présence d'une éclipse partielle en Guyane le 22 septembre dernier pour pousser plus loin ses recherches. En compagnie de Valérie Roy-Lagacé, bachelière en génie informatique, il a monté une imposante structure en à peine une semaine afin de pouvoir analyser les effets de l'éclipse sur les oscillations du pendule. Valérie Roy-Lagacé a la charge de compiler tous les résultats au cours des prochains mois.

«Nous n'avons pas eu le temps de réaliser aucun test avant l'éclipse, avoue René Verreault. Il n'y a qu'un seul avion qui se rend en Guyane par semaine. Notre échéancier était serré d'avance et nous n'avions pas le loisir de rester une autre semaine. Il fallait donc travailler jour et nuit. Il s'agissait d'une course contre la montre et les éléments. Nous avons dû aller au bout de nos ressources.»

Cette expédition en Guyane s'inscrit dans un calendrier qui mènera le physicien dans le Grand Nord canadien en août 2008. Le périple en Guyane servait en quelque sorte de test même si René Verreault espère obtenir des résultats probants pour ce voyage préparatoire.

«Quand j'ai su au début de l'été qu'il allait y avoir une éclipse en Guyane en septembre, je me suis dit que c'était l'occasion de tester mon système. J'ai donc commencé mes contacts avec le Centre spatial guyanais qui n'a pas donné suite à mes demandes. J'ai cependant reçu de l'aide des dirigeants de l'université qui m'ont offert un terrain pour installer ma structure», explique René Verreault qui revient enchanté de son expérience.

«Nous avons commencé avec 1h de retard mais nous avons réussi à faire l'expérience. Il y aurait eu un tube croche et l'expérience aurait été compromise, admet-t-il. Nous avons saisi la position du pendule à 30 images par seconde. S'il y a quelque chose à observer, on devrait le voir.»

Est-ce que ces résultats auront une répercussion sur la théorie de la gravitation universelle d'Einstein? René Verreault sait qu'un jour quelqu'un parviendra à trouver la solution mais ne peut pas dire si ce sera lui.

«Seul l'avenir nous le dira», lance le chercheur avec le sourire.

IMPRESSIONNANTE - La structure soutenant le pendule a été assemblée en un peu moins d'une semaine malgré sa complexité et sa hauteur.
(Photo collaboration René Verreault)

Code du logement

Première rencontre satisfaisante

par Roger Blackburn

CHICOUTIMI - Loge m'entraide se dit satisfait de la première rencontre du comité consultatif du logement à Saguenay, mais refuse de crier victoire.

La coordonnatrice de l'organisme, Sonia Côté, tient à rassurer les 22 885 ménages locataires de Saguenay qui désirent obtenir un Code du logement, qu'elle est satisfaite du processus enclenché. «Nous sommes seulement à l'étape de l'analyse de la situation du logement et les résultats des études guideront nos prochaines étapes», fait valoir Sonia Côté, rappelant que 11 034 personnes avaient signé la pétition réclamant un Code du logement.

La première rencontre du comité consultatif laisse présager des discussions positives. «Nous avons hâte de connaître le résultat de l'étude qui sera présenté au comité, en décembre prochain», exprime Sonia Côté, espérant des résultats positifs le plus rapidement possible.

La coordonnatrice de Loge m'entraide, Sonia Côté.

Dix décès sur les routes du Québec

MONTRÉAL — Au moins dix personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du long congé de l'Action de grâce.

Un carambolage a fait deux morts et trois blessés vers 16h30 lundi après-midi sur la route 155, à Trois-Rives, près de La Tuque, en Mauricie. Cinq véhicules ont été impliqués dans cet accident. La route 155 a été fermée à la circulation.

Par ailleurs, à Hemmingford, en Montérégie, un motocycliste de 31 ans de Saint-Mathieu a perdu la vie dans une collision impliquant une voiture. L'accident, survenu vers 13h40 sur la route 202, serait survenu alors que l'automobiliste aurait tenté une manoeuvre de dépassement.

Dimanche après-midi, à Girardville au Lac-Saint-Jean, un homme dans la cinquantaine est décédé dans une sortie de route.

Le matin, une femme dans la vingtaine de Daveluyville était décédée lors d'une collision survenue à Sainte-Eulalie dans le Centre-du-Québec. La conductrice de l'autre véhicule pourrait être accusée de conduite en état d'ébriété ayant causé la mort.

Au cours de la nuit de dimanche, à Blainville, au nord de Montréal, un homme de 24 ans a perdu la vie lorsque son automobile a fait plusieurs tonneaux pour terminer sa course dans un fossé.

Samedi soir, en Beauce, un motocycliste est mort à Saint-Frédéric, lorsque sa motocross est entrée en collision avec une camionnette.

Un automobiliste de 22 ans a péri dans une violente embardée à Québec, samedi soir. Il a perdu la maitrise de son véhicule qui a frappé violemment un parapet.

Vendredi soir, à Yamachiche, en Mauricie, une cycliste de 15 ans a été happée mortellement par une voiture.

Un résidant de Johnville, en Estrie, a été retrouvé mort dans son véhicule vendredi vers 16h30. La voiture se trouvait dans un fossé, près d'une route de Compton. La famille de la victime était à sa recherche depuis la veille. L'homme aurait heurté un poteau d'Hydro-Québec avant de quitter la route.

(Presse Canadienne)

Accident mortel à Girardville

GIRARDVILLE (RB) - Daniel Bouchard, 51 ans, de la rue des Cèdres, à Dolbeau-Mistassini, a perdu la vie, dimanche dans un accident de voiture, survenu dans le rang 5, à Girardville.

De source policière, l'accident s'est produit vers 15 h 18, alors que l'auto s'est retrouvée dans le décor, après une embardée dans une courbe. L'homme, qui était seul au volant, a été éjecté de son véhicule. Bien que l'hypothèse que le conducteur se soit endormi au volant apparaît la plus probable, la police ignore les causes de ce drame. L'enquête se poursuit.

Meilleure performance 2005
Agent inscripteur # 1 pour la Capitale Saguenay–Lac-St-Jean Succursale de Chicoutimi
et 1er agent inscripteur
février-mars-avril-juin et septembre 2006 (succ. Chic.)
Michelle dit «Merci» à sa distinguée clientèle qui lui a permis d'atteindre cette performance.
Un service à la hauteur de vos attentes, pour moi, c'est Capital
Pour une opinion de la valeur marchande de votre propriété, contactez-moi au:
818-4101
Mme Michelle Tremblay
agent immobilier affilié
La Capitale Saguenay–Lac-St-Jean
Courtier immobilier agréé
00678033

HUILE À CHAUFFAGE
à moins de 59¢ LE LITRE
Vous pouvez payer ce prix pour plusieurs années à venir grâce à l'installation d'un récupérateur thermique YORK. Depuis 26 ans, NORDIC, nous sommes les meilleurs.
662-7690 ou
1-800-363-7690
00675028

DÎNER-CONFÉRENCE
Dîner gourmand à saveur d'ici.
Mercredi
18 octobre 2006
au Holiday Inn
Saguenay

M. Stéphane Achard
1er Marché des Entreprises, Mouvement Desjardins
ACCUEIL: 11 h 45 (repas servi dès 12 h 15)
COÛT: Membre: 35$ Non-membre: 45$
Taxes incluses
Réservation: 549-0876
Un rendez-vous privilégié!
LE RENDEZ-VOUS DES GENS D'AFFAIRES
www.rvga.qc.ca
CLD DE LA VILLE DE SAGUENAY
VOTRE RÉFÉRENCE EN AFFAIRES
00678038

CX-7 première place du Guide de l'auto 2007
L'Ami Junior 20
mazda
www.mazda.ca
545, boul. du Royaume / Chicoutimi / 545-6555
www.lamijunior.com

CX-7
À partir de:
31 995 $
00678027

Symposium provincial des villages en couleurs

42 artistes... et 30 000 visiteurs

par Roger Blackburn

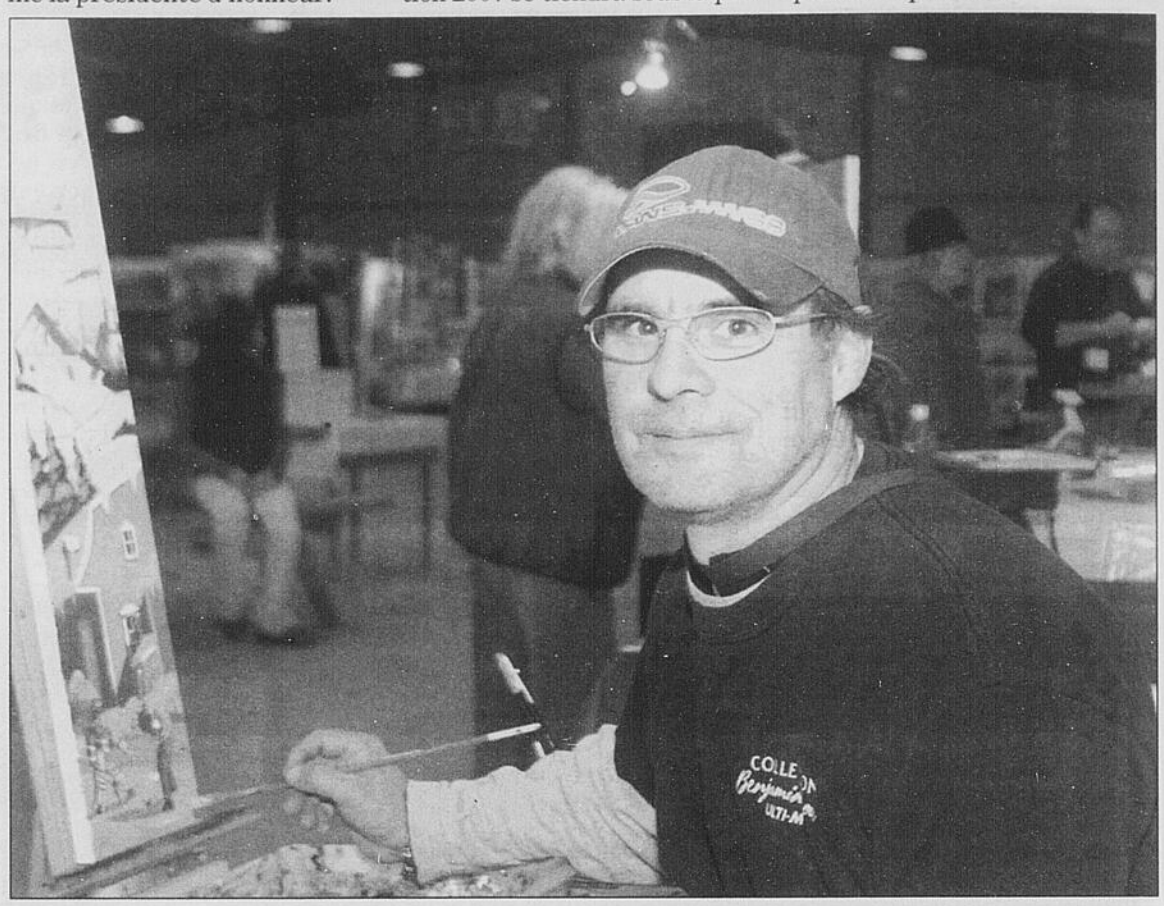
L'ANSE-SAINT-JEAN - Le Symposium provincial des villages en couleurs de L'Anse-Saint-Jean et de Petit-Saguenay a fracassé un record de participation, en fin de semaine, avec plus de 30 000 visiteurs.

Selon les organisateurs, une foule impressionnante a pu admirer le travail des 42 artistes dans un décor fabuleux avec la collaboration de Dame nature. L'événement a attiré de nombreuses personnes qui provenaient de l'extérieur de la région, notamment de Charlevoix, de la Côte-Nord, de Québec et de Montréal.

Le symposium a révélé les coups de coeur du public, soit Julï Lesage de Beauport et Daniel Vincent de La Prairie

Pour la directrice générale du Symposium, Reynelle Gagnon, «la qualité des artistes qui nous visitent et la beauté de nos villages font de cette rencontre une activité très appréciée. Sous la présidence d'honneur de Micheline Hamel, le symposium a révélé les coups de coeur du public en la personne de Julï Lesage de Beauport qui exposait à Petit-Saguenay et en la personne de Daniel Vincent de La Prairie qui faisait la démonstration de ses oeuvres à L'Anse-Saint-Jean. «Il se réalise des tableaux magnifiques et des oeuvres d'art remarquables et le nombre de visiteur témoigne de la passion des gens d'ici pour la création et la culture», exprime la présidente d'honneur.

La 16e édition s'est déroulée sous le soleil ce qui a favorisé la participation du public. L'édition 2007 se tiendra sous la présidence d'honneur de Jacques Hébert, un artiste de renom qui espère revoir les mêmes participants l'an prochain.



ARTISTES - 42 artistes étaient sur place. Ils ont attiré plusieurs visiteurs de l'extérieur de la région.
(Photos Sylvain Dufour)

SERVICE ELECTRO MÉNAGERS SAGAMIE
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864
SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
Dépôt de service autorisé
KitchenAid
Inglis
CONVECTAIR
Whirlpool
Admiral
WOODS
LG
Camco Inc
ROPER
André Tremblay
Propriétaire
Service de pièces de toutes marques
00671183

Cet automne, soyez épatante avec Les Galeries de Modes !
Obtenez 20 % sur la toute nouvelle collection Linda Lundström
Ouvert le dimanche de midi à 16 h
Tout achat vous donne la chance de gagner un bon d'achat de 300 $
Le tirage aura lieu le samedi 11 novembre 2006
Galeries de modes
2347, Saint-Dominique arrondissement JONQUIÈRE
542-8241
Pour les tailles petites, fortes ou régulières
GRANDEUR 4 à 20 ANS
LINDA LUNDSTRÖM
www.lindalundstrom.com
SERVICE DE COUTURIÈRE SUR PLACE
00677693

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-10-09

Astro: Jour 08 - Mois AVRIL - Année 62 - Signe SAGITTAIRE

Banco: 22 25 26 37 39 40 41 42 47 48 / 50 51 53 58 60 61 65 67 69 70

La Quotidienne: 3 749 / 4 9432

Extra 0645664* (*décomposable dans les deux sens)

100 000 $ en argent — Ne manquez pas le 1er tirage, aujourd'hui 19h!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-10-08

Banco: 06 07 11 18 24 25 28 37 39 40 / 42 49 50 53 59 60 61 64 66 69

La Quotidienne: 3 313 4 2654

Astro: Jour 21 - Mois SEPTEMBRE - Année 41 - Signe VIERGE

Extra 1778940* 500 000 $ (*décomposable dans les deux sens)

Résultats des tirages du: 2006-10-07

Lotto 6/49: 15 20 33 37 39 45 — 13 compl.

	Gagnants	Lots
6/6	3	1 547 036,00 $
5/6+	2	165 753,80 $
5/6	110	2 489,60 $
4/6	6 105	85,00 $
3/6	115 347	10,00 $
2/6+	89 578	5,00 $
Ventes totales :		15 673 852 $
Prochain gros lot (approx.) :		4 000 000 $

Québec 49: 08 10 11 14 28 29 — 09 compl.

	Gagnants	Lots
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	25	500,00 $
4/6	1 316	50,00 $
3/6	20 726	5,00 $
Ventes totales :		485 836,50 $

Extra 9029927* 500 000 $ (*décomposable dans les deux sens)

100 000 $ en argent — Ne manquez pas le 1er tirage, demain 19h!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

RECORD - La directrice générale du Symposium, Reynelle Gagnon, est très heureuse d'avoir fracassé un record avec 30 000 visiteurs.

Desjardins
CRÉ Conférence régionale des élus Saguenay–Lac-Saint-Jean
Montez en confiance !
Société de transport
ALCAN
Table des Préfets des MRC du Saguenay–Lac-St-Jean
infobus
L'INFOBUS de la formation générale des adultes du Saguenay–Lac-St-Jean
Le mardi 10 octobre
AM: Place du Royaume - Chicoutimi (Stationnement près de la caisse Desjardins)
PM: Caisse Desjardins - Laterrière
Place du Royaume
énergie 94,5
00675630

Indiens Nisga'a

Traité historique contesté de l'intérieur

VANCOUVER — Le tout premier traité de l'époque moderne conclu avec des autochtones de la Colombie-Britannique a été le résultat de décennies de protestations politiques et de démarches judiciaires ardues de la part de la nation Nisga'a. Or ce traité, ainsi que le gouvernement Nisga'a Lisims qu'il créait en 2000, pourraient être menacés — de l'intérieur.

En effet, deux membres de la bande soutiennent que le traité, qui leur octroie des pouvoirs limités d'autonomie gouvernementale ainsi que des droits non reconnus dans la Loi sur les Indiens, détruit leur culture et leur gouvernement héréditaire traditionnels. Ils veulent le faire déclarer inconstitutionnel.

«Tout notre système héréditaire est en train d'être démantelé», déplore James Robinson, lui-même chef héréditaire de la maison de l'aigle. Tous les Nisga'a appartiennent, par tradition, à l'une de ces quatre maisons: celles de l'aigle, du loup, de la grenouille ou du corbeau.

Lui et un autre plaignant, Mercy Thomas, sont les instigateurs de cette contestation, mais ils ont l'appui de la Canadian Constitution Foundation, dont les bureaux sont situés à Calgary, et qui paye leurs frais juridiques.

Sur le site Internet de la fondation, on peut lire qu'elle a été fondée en 2002 pour expliquer aux Canadiens «le rôle de la Constitution dans leur vie quotidienne, leur enseigner comment reconnaître des atteintes à la Constitution et les aider à la défendre contre les mesures ou décisions inappropriées de gouvernements, de tribunaux ou de groupe de pression». La fondation estime que la Constitution ne reconnaît que deux niveaux de gouvernement — fédéral et provincial, alors que le traité crée un troisième ordre de gouvernement, qui n'a à rendre de comptes ni au fédéral, ni au provincial.

Mais le président de la nation Nisga'a, Nelson Leeson, se moque des affirmations de M. Robinson selon lesquelles le traité est en train de détruire le système héréditaire traditionnel, matrilinéaire. Selon M. Leeson, ce système héréditaire a été déclaré illégal il y a longtemps par des gouvernements non autochtones, au profit d'élections supervisées par le ministère des Affaires indiennes.

La contestation sera entendue en Cour suprême de Colombie-Britannique.

(Presse Canadienne)

Une mère porte plainte contre son fils

GATINEAU — La mère d'un jeune homme âgé de 17 ans de Gatineau, qui aurait causé pour près de 10 000 $ de dommages à la résidence familiale, a porté plainte contre son fils.

La Couronne devra décider si des accusations seront déposées à l'endroit du garçon.

Vers 18h30, samedi, la dame a contacté les policiers, soupçonnant que son adolescent avait organisé une fête dans sa maison du secteur Aylmer pendant qu'elle se trouvait dans un chalet de la région. Une fois sur place, les autorités ont expulsé une vingtaine de personnes.

Peu avant 22h, les policiers sont retournés à la résidence, et y ont cette fois découvert une cinquantaine de jeunes, en plus de dégâts imposants.

«Une fenêtre a été fracassée, des traces de motocyclette ont été laissées dans le salon et des murs ont été défoncés», a indiqué le sergent Claude Vaillancourt de la Police de Gatineau.

Contactée par les autorités, la mère est aussitôt rentrée à la maison pour constater les dommages.

Sur le coup, elle n'a pas voulu déposer de plainte à l'endroit de son fils, mais elle s'est toutefois ravisée, lundi, en appelant la Police de Gatineau.

(Le Droit)

Vous portez le poids du monde sous vos épaules ?

Déchargez-vous en d'une partie !

PARTICIPACTION MD

www.participaction.com

RAV4 2006
349 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 069 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
À L'ACHAT à partir de
28 700 $*
Ville : 10,1 L/100 km†
Route : 7,7 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES
PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS
500$** de remise
500 $ DE RABAIS À LA LOCATION OU À L'ACHAT** + 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*
Sur tous les RAV4 2006
CHANGEONS L'AVENIR
VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT
Qu'est-ce qui vous retient ?
1500 $ DE RABAIS À LA LOCATION OU À L'ACHAT** + 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*
Sur tous les Highlander, Sienna, Tundra et 4Runner 2006
SIENNA 2006
349 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 5 131 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
À L'ACHAT à partir de
30 800 $*
Ville : 12,4 L/100 km†
Route : 8,2 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS FAIBLES
CAROLE BERGERON directrice générale
BENOÎT LÉVESQUE directeur des ventes
HANS SAVINSKI adjoint au directeur des ventes
ROBERT BRASSARD conseiller en produit
JEAN-YVES GOBEIL conseiller en produit
MICHEL PICARD conseiller en produit
GUY RANCOURT conseiller en produit
SÉBASTIEN FORTIN conseiller en produit
STÉPHANE LÉVESQUE conseiller en produit
SÉBASTIEN LEMIEUX conseiller en produit
SYLVAIN DESGAGNÉ conseiller en produit
TOYOTA
rocoto
1540, boul. du Royaume Ouest Chicoutimi - Tél.: (418) 549-5574
00678045
ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.
Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.
TOYOTA SERVICES FINANCIERS
PFA
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles RAV4 2006 (BD33VP AA) et Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) neufs en stock. Première mensualité de 401,43 $ (RAV4 2006) et de 401,44 $ (Sienna CE 2006), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2006 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 487,68 $ pour le RAV4 2006 (BD33VP AA) et de 5 549,69 $ pour la Sienna CE 2006 (ZA30CP AA), taxes incluses. * PDSF pour les modèles modèles RAV4 2006 (BD33VP AA) et Sienna CE 2006 (ZA30CP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Un montant de 500 $ pour le RAV4 2006 et de 1 500 $ pour les Highlander, Sienna, Tundra et 4Runner 2006 sera déduit du coût d'achat et applicable à la location ou à l'achat de ces modèles neufs en stock. . ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 octobre 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la région du Saguenay et du Lac-Saint-Jean.

ÉDITEUR: Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard
msimard@lequotidien.com

ÉDITORIAL

La région ne peut se payer le luxe d'une guerre de clocher

NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

Le propos, imagé, traduit fort bien la situation...

«Le gouvernement lance un steak dans une région qui a faim!», déclarait, récemment, le président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), Serge Simard, à propos de l'annonce de la construction d'une nouvelle prison. Concluant, avec beaucoup de sagesse, que son organisme n'a ni le goût et encore moins d'intérêt à s'immiscer dans le dossier, le porte-parole ajoutait : «C'est normal que les maires veuillent conserver leurs acquis».

C'est à Roberval, il y a un peu plus d'une semaine, que le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a fait part des intentions de son gouvernement. Cette annonce s'inscrit dans une politique plus vaste destinée à moderniser un nombre important d'établissements carcéraux du Québec. Le visiteur n'avait pas sitôt plié bagages que, déjà, les élus intéressés par le projet hissaient leurs couleurs, jurant de tout mettre en oeuvre afin d'attirer la prison dans leur ville. De Roberval à Saguenay en passant par Saint-Bruno, tous se sont empressés de mettre leur grain de sel dans un plat risquant fort, à présent, de se transformer en une méga lutte de clocher. Même Mashteuiasth a fait entendre sa voix au nom des Autochtones obligés de purger des peines de prison!

Un douloureux souvenir

Le scénario qui se dessine ressemble beaucoup à celui ayant précédé, dans les années soixante-dix, le long débat entre Jonquière et Chicoutimi — à l'époque des soeurs ennemies — à propos de la localisation de l'Édifice administratif. Finalement, le libéral Gérald Harvey devait avoir le dessus sur l'unioniste Jean-Noël Tremblay.

Il faut dire que le Saguenay—Lac-Saint-Jean est particulièrement visé par l'initiative de Jacques Dupuis; les deux prisons que la région compte sur son territoire, l'une à Roberval, l'autre dans l'ancienne ville de Chicoutimi, ont été construites au tout début du 20e siècle. Elles ne répondent plus depuis des lustres aux normes minimales de sécurité et d'hygiène.

Pressé par les événements, le ministre de la Sécurité publique se devait de faire quelque chose pour calmer les blâmes lancés à l'endroit de son gouvernement, notamment par les gardiens de prison. La seule voie qui s'offrait à lui était de rendre public son programme. Si Jacques Dupuis avait attendu encore ne serait-ce que quelques mois avant de se commettre, il n'aurait probablement pas été en mesure de résister à la pression.

Le problème, c'est qu'un projet de cette envergure et impliquant une foule de facteurs, dont celui de la haute sécurité, ne peut se réaliser sans la confection d'études préliminaires. Les coûts reliés à la construction et à l'utilisation doivent être analysés en profondeur. Il va sans dire que les sites susceptibles de recevoir ce genre d'établissement font également l'objet d'une attention particulière.

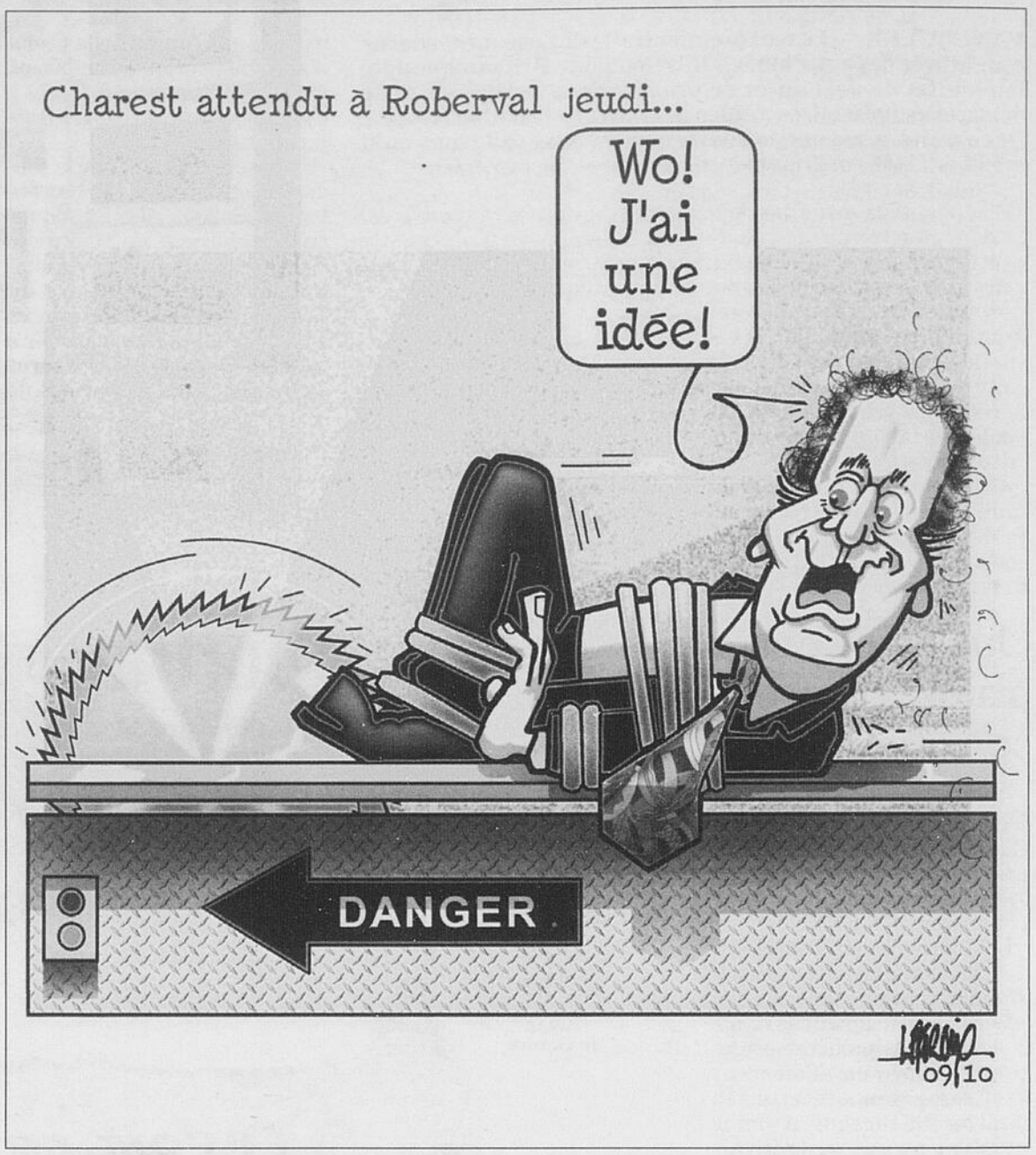
Bref, le ministre était coincé: agir immédiatement, c'était créer la controverse quant à l'endroit qui sera choisi pour recevoir l'établissement; attendre, c'était de se voir confronté à une augmentation substantielle du nombre des critiques touchant l'insalubrité des prisons de Roberval et de Chicoutimi.

Éviter le débat public

La région doit faire preuve de maturité. Le temps est devenu trop précieux pour le perdre en vaines querelles. Les leçons du passé récent nous enseignent que les guerre de clocher ont été surtout synonymes de perte d'énergie.

Une prison, ce n'est pas une usine. Ce genre d'établissement doit être situé près des cours de justice afin d'assurer, notamment, le transport en toute sécurité des prévenus dont plusieurs possèdent des feuilles de route peu enviables. Cet élément peut être considéré d'ores et déjà comme un facteur déterminant dont les auteurs de l'étude devront tenir compte. La sécurité du public doit primer sur toute autre considération.

Enfin, le débat sur la localisation de ce futur établissement de détention ne doit pas se faire sur la place publique. Dans le contexte actuel, le Saguenay et le Lac-Saint-Jean ne peuvent se payer le luxe d'une lutte de clocher rappelant celles des années soixante-dix.



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Un courage digne d'admiration

La prière du maire Jean Tremblay, précédant chaque assemblée du conseil de ville, est tout à fait appropriée; elle respecte l'ensemble des citoyens de notre société démocratique et pluraliste. Les réactions négatives face à cette pratique sont basées sur une mauvaise conception de la laïcité ainsi que sur une incompréhension concernant la nature même de la religion.

Tout d'abord, le principe de laïcité désigne l'autonomie de la sphère civile et politique, par rapport à la sphère religieuse et ecclésiastique. Cette autonomie n'empêche aucunement un catholique d'exercer une fonction politique ou encore de professer publiquement sa foi.

En quoi la prière du maire est-elle un empiétement de la sphère ecclésiastique sur les compétences de la sphère civile dans l'exercice de ses fonctions?

Ensuite, il est erroné de croire que la religion est strictement une affaire privée. Étymologiquement, le mot «religion» vient du latin «religare» (relier). Ainsi, la religion est ce qui relie les êtres humains entre eux et constitue, par le fait même, une condition non négligeable du lien social.

Affirmer que la foi relève exclusivement du privé est une conception qui origine non pas du principe de «laïcité» mais de l'idéologie du «laïcisme», une doctrine que l'on peut qualifier de totalitaire parce qu'elle tend à imposer le silence à tous les croyants. La laïcité permet à tous de participer à la vie politique et doit, par conséquent, permettre au discours religieux de même qu'à la prière, d'être présents dans l'espace public.

Enfin, le maire Jean Tremblay n'a jamais imposé à qui que ce soit de réciter une prière. Pourquoi alors imposer au maire de ne pas prier?

J'admire profondément le courage de notre maire; soyez sûr d'une chose, ce courage lui vient de sa foi et de sa prière.

Jacques Tremblay,
Étudiant à la maîtrise
en théologie
(Université Laval).

Une équipe formidable!

Je tiens à offrir mes remerciements les plus sincères à ceux qui faisaient partie des équipes du service de police et des médias dans le traitement de la «disparition» de M. Jean-Guy Genest.

Des hommes et des femmes d'un professionnalisme exemplaire! Le sens du devoir, la discrétion, la politesse, l'empathie, font partie de leurs qualités.

Ces gens méritent notre admiration, ce sont des professionnels chez qui le devoir accompli est synonyme de perfection; notre ville peut-être fière d'avoir, pour servir, des gens d'une telle valeur.

Merci! Vous méritez tous et toutes un immense bouquet de fleurs!

Irène Simard,
(arrondissement de Chicoutimi),
Saguenay.

L'industrie de l'aluminium porte son combat à Montréal

L'aluminium et le Canadien se disputaient l'intérêt des médias nationaux, la semaine dernière, dans la métropole. Comme il fallait le prévoir, le hockey professionnel l'a emporté haut le main avec des manchettes quotidiennes, des sections complètes consacrées aux multimillionnaires sur patins, pendant que la presse montréalaise ignorait presque totalement le plus long rassemblement dans l'histoire de l'industrie québécoise de l'aluminium.

TREMBLAY BERTRAND
bertrand.tr@videotron.ca

Il a fallu l'impressionnant trio des présidents d'Alcoa-Canada, Jean-Pierre Gilardeau, celui d'Alcan métal primaire Québec et États-Unis, Jean Simon, et, enfin, celui d'Alouette, Robert Guilbault, au dîner-conférence organisé par la Chambre de commerce du Montréal métropolitain pour arracher un regard au monstre médiatique de la métropole.

La semaine a débuté par la distribution annuelle de bourses aux étudiants ayant entrepris la recherche la plus prometteuse sur l'une des mille facettes de l'aluminium. C'est une initiative de Regal, un regroupement de professeurs chercheurs d'universités québécoises qui veulent en savoir davantage sur les vertus du métal gris.

Contrat déchiré

À travers l'exposition de nombreux produits à valeur ajoutée conçues et fabriqués au Québec, les participants ont échangé sur les promesses de cette activité économique florissante. La présence très remarquée de l'ancien Premier ministre, Bernard Landry, voulait sans doute rappeler que c'est sous son règne que le dernier gouvernement péquiste avait conclu une entente sur l'approvisionnement énergétique, nécessaire à la réalisation des projets d'agrandissement et de rénovation au complexe industriel d'Alcoa au Québec, estimés à quelques milliards de dollars.

Dès leur installation au pouvoir, les libéraux de Jean Charest déchirèrent le contrat. Depuis, le débat se poursuit autour de l'utilisation la plus rentable de l'hydroélectricité québécoise. Vendre aux Américains ou aux producteurs d'aluminium?

Lors de sa brève allocution prononcée sur le site de l'exposition, le représentant de l'État, le ministre Henri-François Gautrin, titulaire des Services gouvernementaux, s'est fait rassurant comme tout politicien à l'approche d'une campagne électorale. Les régions attendront cependant les gestes concrets avant de crier victoire.

14,3 cents le kilowatt/heure

Au point de presse qui a suivi, le lendemain, Christian L. Van Houtte, le président de l'Association de l'aluminium du Canada, a répondu avec beaucoup de circonspection aux questions les plus pointues de la quinzaine de journalistes présents. L'homme maîtrise superbement bien ses dossiers. Pour éviter toute interprétation nébuleuse, il raffine son langage. Il préfère parler de création de la richesse, par exemple, plutôt que de faire la comptabilité des emplois directs. Car les alumineries génèrent des activités périphériques dévoreuses de main-d'œuvre abondante, comme les travaux d'ingénierie et la production d'équipements. On dénombre, au Québec, pas moins de 1000 PME satellites de l'industrie de l'aluminium. Au total quelque 15 000 emplois.

Christian L.Van Houtte s'est surtout appliqué à briser le mythe de l'énergie vendue à vil prix aux alumineries que les intellectuels montréalais entretiennent. Le coût moyen mondial de l'énergie vendue aux alumineries se situe à 2,4 cents le kilowattheure (kwh), alors que le tarif L d'Hydro-Québec est de 4 cents. Mais quand on considère la valeur ajoutée par l'exploitation des 10 alumineries québécoises, le prix véritable s'élève à 14,3 cents. Voilà pourquoi il est crucial de poursuivre plus intensément que jamais le virage vers l'innovation, la transformation et la production d'équipements.

Durant cette semaine consacrée à l'aluminium, le chant des sirènes prônant la vente de notre hydroélectricité aux Américains est demeuré muet. Les spécialistes du gouvernement semblent reconnaître maintenant que l'énergie fournie aux alumineries rapporte finalement bien davantage que celle vendue aux Américains. Il faut toutefois en convaincre l'autorité politique qui demeure très sensible aux expressions assassines des Voltaire contemporains (souvenez-vous des « quelques arpents de neige.»

Le conte des... «tireux de portrait» s'achève à Saint-Élie

SAINT-ÉLIE-DE-CAXTON - La grand-mère de Fred Pellerin n'aura pas besoin de mettre ses dentiers pour lui mâcher l'histoire des 30 photographes de presse qui sont débarqués dans son village mythique de Saint-Élie-de-Caxton, en fin de semaine.

«C'est une histoire que je vais laisser vieillir un peu, mais il est fort probable que le conte des «tireux de portrait» qui sont venus voler les âmes des habitants de Saint-Élie, se fasse raconter un jour», a laissé tomber Fred Pellerin, qui s'est dit impressionné par le travail des preneurs d'images.

BLACKBURN ROGER
rblackburn@lequotidien.com

Les «as de la lentille» ont pris entre 300 et 400 photos, chacun, pour illustrer les thèmes qu'on leur avait assignés. C'est donc près de 1400 photos qui ont été réalisées en moins de 24 heures. Chaque artiste de l'image devait choisir seulement six photos dans le lot pour la publication du livre, qui sera lancé le 17 novembre, au Salon du livre de Montréal, après le lancement de Saint-Élie.

«C'est un exercice difficile et déchirant. Nous avions trois photos à choisir, qui correspondaient à notre assignation choisie par Fred Pellerin, pour chacun des photographes en lien avec les légendes du village. Nous avions ensuite la photo obligatoire pour tous, sous le thème «la trace du merveilleux » et deux photos libres », explique Jeannot Lévesque qui en est à sa cinquième participation.

Des villageois, des paysages, des histoires, des légendes, des épingles à linge, des traverses de lutin, des clochers, le fou du village, des personnages mythiques, la Belle Lurette, le vent, bref, tout y est passé. Les habitants de Saint-Élie de Caxton et leur plus grand ambassadeur, Fred Pellerin, étaient bien émus de voir leur village à travers les yeux des photographes.

Les villageois étaient invités à visionner la projection des photos du samedi soir et de visiter l'exposition de dimanche. Les 30 panneaux noirs arboraient les cinq photos thématiques de chacun des photographes et un mur central montrait les 30 photos illustrant la thématique obligatoire «sur la trace du merveilleux ». Dans ce dernier cas, le public était appelé à voter pour leur coup de coeur et c'est l'oeuvre de Marie-France Coallier du journal de Gazette qui a remporté la palme. La photo montre la trace d'un lutin qui se reflète à travers un verre sur la joue de Fred Pellerin.

L'événement Zoom sur... a pris naissance au Saguenay-Lac-Saint-Jean, il y a cinq ans. Les photographes Michel Tremblay, Jeannot Lévesque et Alain Dumas, en sont les initiateurs. Zoom sur... se déroulait pour la première fois à l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les villages de L'Anse-Saint-Jean, de Roberval/Mashteuiatsh, de Petit-Saguenay et l'édition d'hiver du Bas-Saguenay ont été les hôtes des quatre derniers éditions.

MERVEILLEUX - Marie-France Coallier, du quotidien The Gazette, a reçu le coup de coeur du public pour la thématique «sur la trace du Merveilleux ». Fred Pellerin arbore le reflet d'une trace de lutin sur sa joue.
(Photo Marie-France Coallier, The Gazette)

Dans le Rhode Island

La plus grosse citrouille au monde?

WARREN, Rhode Island - En dépit des fortes pluies ayant nui à la production de citrouilles en Nouvelle-Angleterre, cette année, un agriculteur de l'Etat du Rhode Island a produit ce qui pourrait être la plus grosse citrouille au monde.

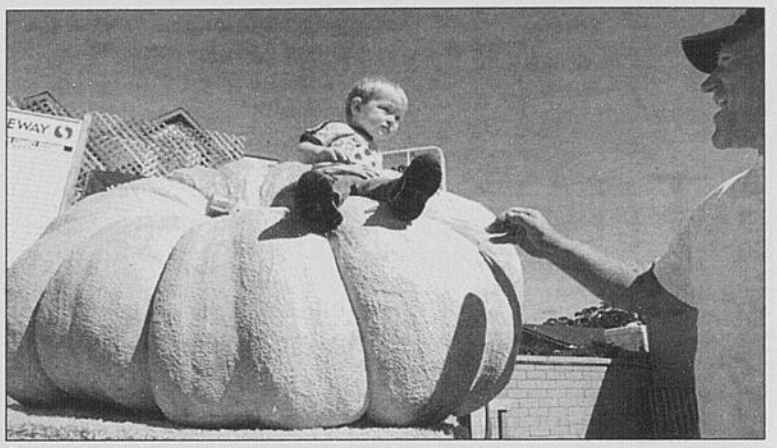
Dans le cadre d'un concours de producteurs, samedi, Ron Wallace a soumis une citrouille pesant 681 kilogrammes (1498 lbs), soit davantage que celle de 666 kilos détenant actuellement le record du monde Guinness, produite l'an dernier par Larry Checkon, de Pennsylvanie.

M. Wallace a expliqué que la clé pour produire une citrouille géante était de se consacrer à la tâche d'avril à octobre. «La production de citrouilles représente beaucoup de travail, et il faut tout simplement s'y coller», a-t-il déclaré.

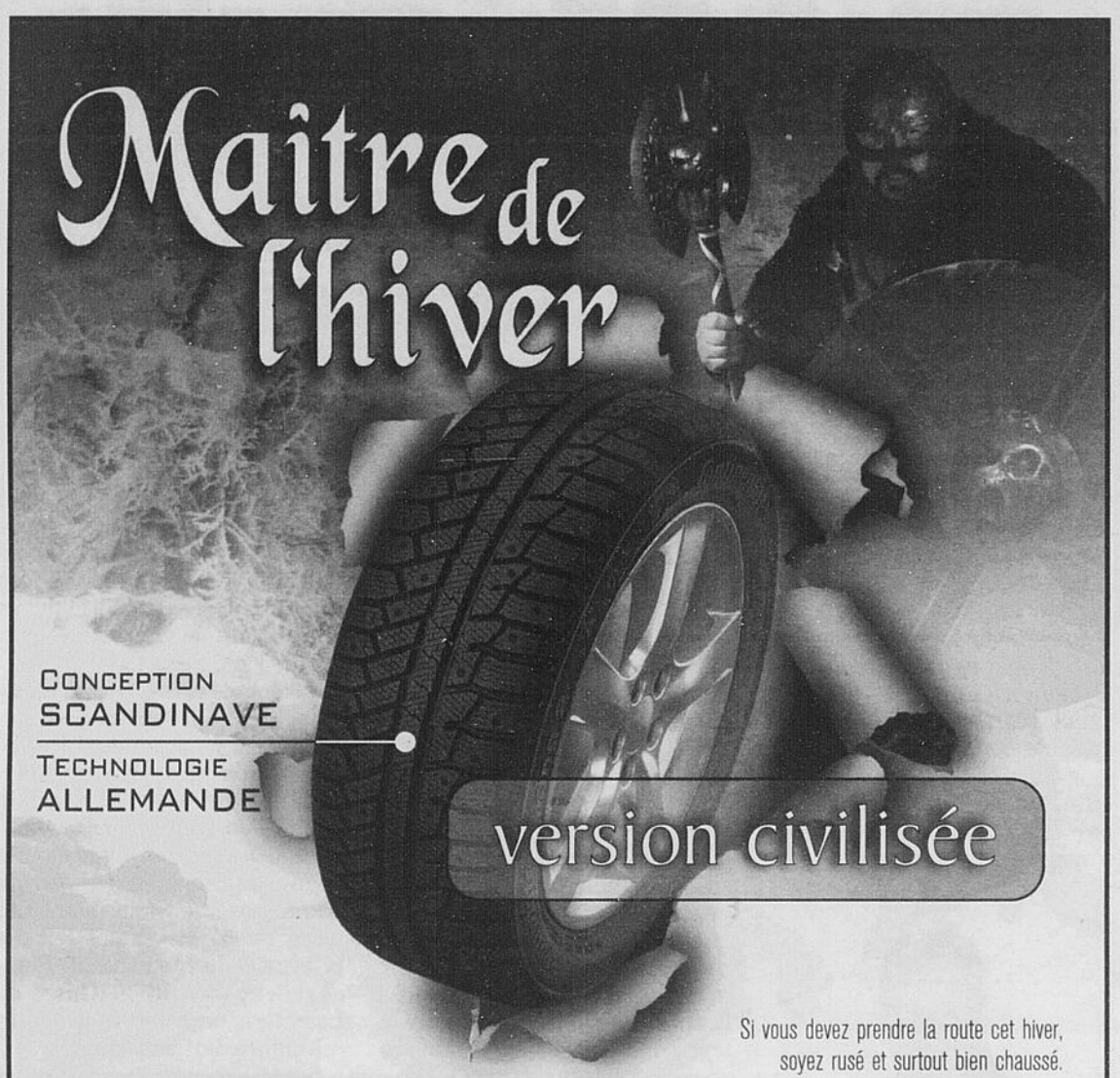
Cela tient également à la température.

Les responsables de l'agriculture affirment pourtant que les fortes pluies tombées cette année dans la région ont endommagé ou diminué la production de citrouilles géantes. Le centre et le sud-est du Massachusetts ont été les secteurs le plus durement touchés.

(Associated Press)



ÉNORME - Le jeune Justin Vargas regarde son grand-père, Leroy Teixeira, pendant qu'il est assis sur ce qui pourrait bien être la plus grosse citrouille au monde.
(Photo AP)



Si vous devez prendre la route cet hiver, soyez rusé et surtout bien chaussé.

Libérez votre côté rebelle et emparez-vous au plus vite des pneus qui font depuis longtemps la conquête des routes scandinaves.

Soyez vous aussi, Maître de l'hiver!

- Attaquez l'hiver en toute sécurité;
- Profitez d'un allié robuste et fiable;
- Explorez des routes encore vierges;
- Savourez votre victoire sur l'hiver.

ContiViking
Continental
L'hiver vous appartient!

www.contiviking.com

PUBLICITÉ G.P.

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL
2146, rue Deschênes, Jonquière
(418) 548-8800

GARAGE ROMUALD GAGNON & FILS
2680, av. du Port, La Baie
(418) 544-9355

SERVICE DE PNEUS RUELLAND
756, boul. Barrette, Chicoutimi
(418) 549-5656

00677494

ESCOMPTE
Coiffe

SUPER PRIX
Coupe de Cheveux
Lundi, Mardi et Mercredi seulement

13,95 +tx
valide jusqu'au 28 oct 2006

Inclus: shampooing, revitalisant, coupe et gel

Au service de l'excellence depuis plus de 28 ans

Le choix des consommateurs 2006 au service de l'excellence

ALMA	Carrefour Alma	662-9959
CHICOUTIMI	Place du Saguenay	696-3589
JONQUIÈRE	Place Centre-Ville	547-6695

CHARLESBOURG QUEBEC SAINTE-FOY LORETTEVILLE LEVIS RIMOUSKI

00677239

Des manifestations marquent la journée contre la peine de mort

OTTAWA — Des manifestations seront tenues un peu partout dans le monde mardi pour marquer la journée mondiale contre la peine de mort. L'événement aura lieu pour la quatrième fois.

La dernière exécution au Canada a eu lieu le 11 décembre 1962. Ronald Turpin et Arthur Lucas avaient alors été pendus simultanément à la prison Don de Toronto pour avoir chacun commis des homicides.

Par ailleurs, la dernière pendaison publique a eu lieu à Hull, le 21 mars 1902, devant une centaine de spectateurs invités.

Stanislas Lacroix avait été condamné à mort le 28 décembre 1901. Reconnu coupable d'avoir tué par balles sa femme Emma Fauteux et un vieillard, Hyppolite Thomas dit Tranchemontagne, le 24 août de la même année, à Montebello, l'assassin soupçonnait le vieil homme d'être l'amant de sa femme.

Le jour fatidique venu, Stanislas Lacroix, vêtu d'un complet, les mains liées par une chaîne, attendait que la potence mette fin à ses jours. Son exécution s'est déroulée dans la cour de la prison du palais de justice de Hull, sur la rue Principale, aujourd'hui la promenade du Portage.

Cette pendaison n'est pas passée inaperçue à Hull. Plusieurs curieux étant perchés sur les toits et les poteaux des environs pour mieux apercevoir les derniers instants de la vie du condamné.

Les personnes invitées avaient pour leur part une place de choix pour assister à la mise à mort de Lacroix. Son agonie a duré plus de 13 minutes.

Avant 1859, au Canada, 230 infractions étaient passibles de la peine capitale, dont le vol de navets et le port du déguisement en forêt. A partir de 1865, elle n'est imposée que pour les meurtres, les viols et les trahisons.

Débats

Les débats politiques sur l'abolition de la peine de mort ont commencé en 1914, mais ce n'est qu'en 1976 que la législation a été modifiée. La dernière exécution au pays a eu lieu en 1962.

À l'échelle mondiale, une soixantaine de pays permettent encore les condamnations à la peine de mort, notamment l'Iran, le Nigeria, la Chine, l'Arabie Saoudite et les États-Unis.

(Le Droit)

La dernière exécution au Canada a eu lieu le 11 décembre 1962. Ronald Turpin (à gauche) et Arthur Lucas avaient alors été pendus simultanément à la prison Don de Toronto pour avoir chacun commis des homicides.

(Archives)

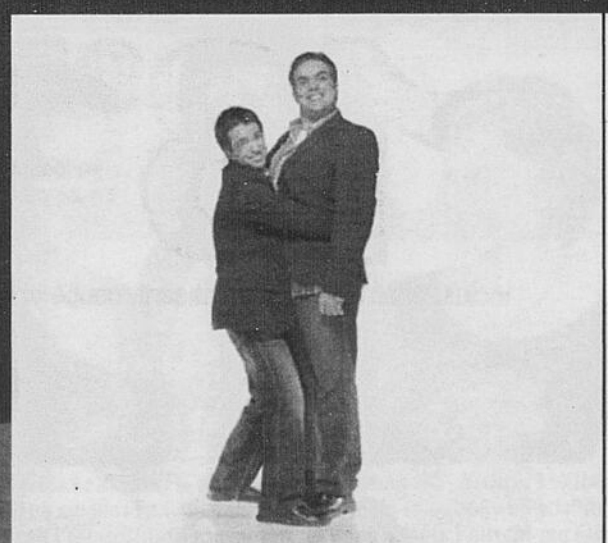
PERFORMANCES
1er VENDEUR
JANVIER, FÉVRIER, MARS, AVRIL, MAI, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE 2006
1er INSCRIPTEUR
JANVIER, FÉVRIER, MARS, AVRIL, MAI, JUIN, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE 2006
1er VENDEUR inscripteur ANNÉE 2005
ATTESTATION DIAMANT
ROYAL LEPAGE
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
Laurent (Larry) Patry
Agent immobilier affilié
815-5511
00677285

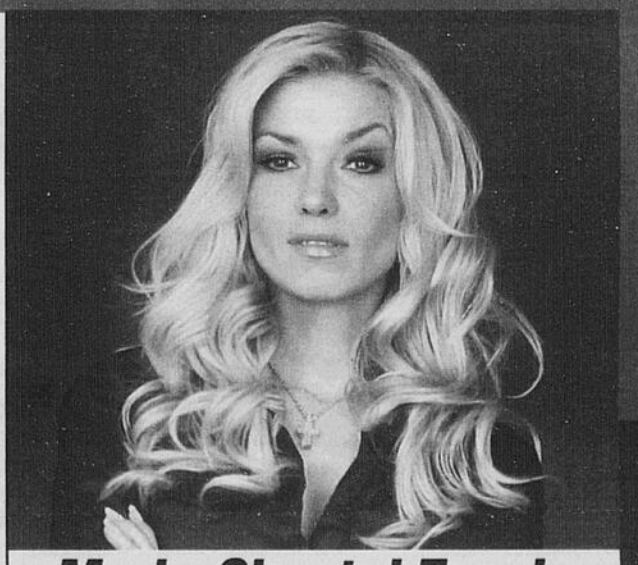
Clinique de physiothérapie DE LA BAIE
Depuis 15 ans à votre service!

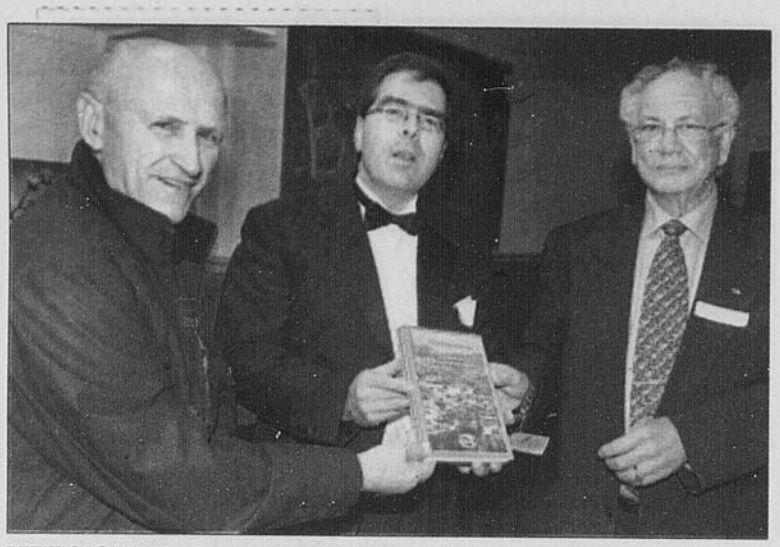
Marie-Josée Beaulieu
Physiothérapeute

Nathalie Côté
trp et massothérapeute

Karine Girard
trp et massothérapeute
• Traitements de physiothérapie générale et sportive
• Traitements de massothérapie
302, rue Albert, La Baie
(Coin Bagot-Albert)
Approche globale et personnalisée, le tout effectué par des professionnelles dans un environnement stimulant.
544-2803
FACILITÉ DE RENDEZ-VOUS
• Anciens combattants • CSST
• Assurances privées • SAAQ
00674836

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY
www.theatredusaguenay.com

Dominic et Martin
«Inséparables»
Jeudi 12 octobre 20 h
à l'Auditorium Dufour

Les Zapartistes
«Les invasions lucides»
Jeudi 19 octobre 20 h
à la salle Pierrette-Gaudreault

Marie-Chantal Toupin
«Non-négociable»
Samedi 14 octobre 20 h
au Théâtre du Palais Municipal
BILLETTERIE: 549-3910
www.theatredusaguenay.com
RESERVATECH: 545-3330
www.reservatech.net
BILLETTERIE: 697-5151
www.palaismunicipal.com
Culture et Communications Québec
Patrimoine canadien
Bell
CARREFOUR Racine
Ville de Saguenay
Points de vente: Saguenay: Centre Georges-Vézina, Palais des Sports de Jonquière, Accommodation des Ormes (La Baie), Tabagie L'Etoile du Nord, Tabagie Nelson, Tabagie du Royaume, Théâtre La Rubrique, Maëstro Malraux. Alma: Auditorium d'Alma, Tabagie Dequen, Tabagie Gai Lon La
00677015



PETIT-SAGUENAY - La municipalité de Petit-Saguenay possède maintenant son livre relatant son histoire et mettant en valeur son patrimoine humain. Le bouquin, signé de l'historien Carl Beaulieu (au centre), a été récemment l'objet d'un lancement. C'est un 22e titre pour l'auteur, ici accompagné de fils du coin, Jacques Houde, et Rosaire Bonneau des Industries DODEC.

(Photo Jeannot Lévesque)

EN BAVARDANT

Cercle de presse

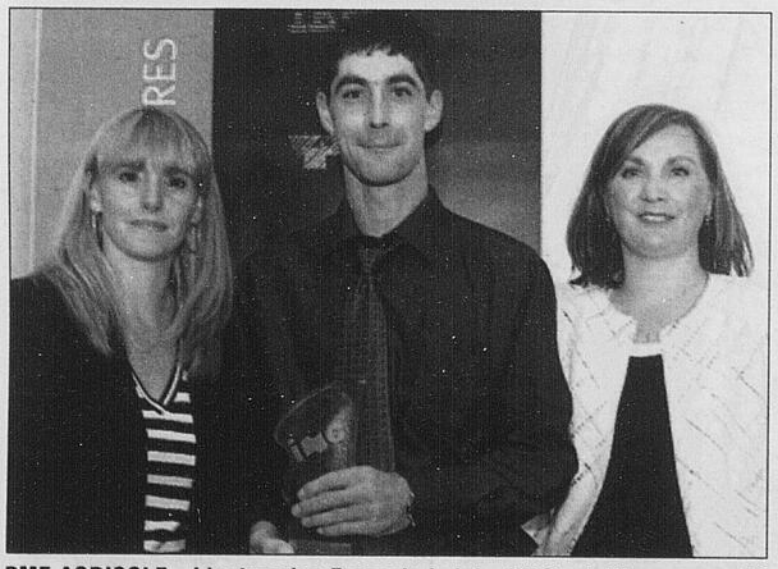
Le Cercle de presse du Saguenay débute sa saison régulière cette semaine avec le maire de Saguenay, Jean Tremblay. Le regroupement de journalistes présidé par Catherine Delisle tiendra son activité le mercredi 11 octobre à 9 h à l'Hôtel Chicoutimi.

L'invitée du mercredi 18 octobre sera la capitaine Julie Roberge.

Jean Tremblay

Voyage en Irlande

La Société d'étude et de conférences (693-8172) invite ses membres et toutes les personnes intéressées à la conférence «Voyage en Irlande" donnée par Sylvain Gaudreault, le mercredi 18 octobre à 19 h à la Salle Murdock du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi (2 $ pour les membres, 5 $ pour les autres).



PME AGRICOLE - L'entreprise François Lajoie d'Hébertville a remporté dernièrement une mention Bronze dans la catégorie PME agricole, lors de la remise de prix de la Banque nationale pour la région Est du Québec, au Château Frontenac. Le lauréat est entouré de Martine Labrecque et Diane Déry, respectivement directrice Services aux entreprises secteur Agriculture, et vice-présidente Services aux entreprises Québec et Est du Québec.

AU PETIT ÉCRAN

La boxe à décortiquer

RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

(AR) - Parce que le milieu de la boxe en est un plutôt hermétique, ou du moins à l'esprit impénétrable pour plusieurs, et parce qu'aussi il en exhale un troublant parfum, disons de mystère, j'avais mis à mon agenda télé le nouveau téléroman «Le 7e round», débuté jeudi dernier à la SRC.

Comme bien du monde, je n'aime pas beaucoup la boxe. J'ai de la difficulté à voir deux personnes se taper dessus, fut-ce avec art, discipline, règles et technique, jusqu'à ce que l'un des deux halète au tapis, plein d'ecchymoses, sans pouvoir se relever. Et parfois ne jamais se relever.

Mais, paradoxalement, il y a dans ce sport une rigueur d'esprit et de corps qui me questionne. Dans ce monde à très forte majorité masculine (il y a des boxeuses, mais relativement peu), il y a toute une manière de gérer la testostérone qui me fait dire: on devrait faire boxer ceux qui vivent de guerre, ça canaliserait leur agressivité...

Mais, revenons au «7e round» où, bien sûr on avait prévu une scène de pugilat, telle celle, dure et réaliste, du premier épisode dont découle le titre. Mais, outre les combats --il y en aura quelques-uns lors de la série--, c'est le monde de la boxe, tout ce qui gravite autour (promoteurs, fournisseurs d'argent, conjoints, vie personnelle), et dont, néophytes que nous sommes pour la plupart nous savons peu, qui est déployé devant nos yeux.

Je ne suis jamais allée voir un combat de boxe. Je ne le ferai pas non plus. Mais j'ai entendu des entrevues, notamment avec le boxeur Éric Lucas, qui m'ont intéressée. Et j'ai aussi vu quelques films, dont «La fille en or», j'ai vu des documentaires sur des boxeurs, Joe Louis (Barrow) par exemple, et même lu la biographie romancée de Joe Frazier, qui a fini dans la dèche. Cette lecture d'adolescence m'avait tellement impressionnée que je m'en souviens encore!

Mais, pourquoi on boxe, je ne peux le dire. Et pourquoi ce sport soulève tant de passion, je ne le peux non plus.

Je regarde donc «Le 7e round», dont j'apprécie beaucoup le jeu du comédien Sébastien Delorme (le Luc de «La promesse» de TVA), un bougre d'acteur qui peut ainsi passer d'un rôle d'artisan chocolatier à celui de boxeur sans perdre une once de ferveur et de crédibilité.

Parce qu'il faut parler cote d'écoute, le premier épisode du «7e round» n'a pas atteint les plafonds. Pas un demi-million de téléspectateurs. Cote fragile. Mais, on peut se demander si la SRC ne serait pas un peu masochiste, de présenter son nouveau téléroman sur lequel elle mise beaucoup, à 20 h le jeudi, en même temps qu'au gros rival TVA, «Occupation double» se paie la traite avec l'auditoire (ou que l'auditoire se paie la traite avec les images intimes d'Occupation double, si vous préférez...)

Avant de passer à autre chose, aussi bien dire que «Le 7e round» fait changement, par le sujet, avec la plupart des téléromans et téléséries, «Lance et compte» exclus: l'univers en est de sport. Avec les valeurs attachées à ce monde. Qui n'ont rien de celles des scénarios et intrigues des «Annie et ses hommes», «Providence» et autres «Auberge du chien noir». Ça nous change, quoi!

L'art de vieillir

TQ abordera le sujet du vieillissement, les 25 octobre (Le potentiel illimité du cerveau) et 1er novembre (En santé jusqu'au dernier souffle), à 21 h (rediffusion le jeudi à 15 h).

Ces deux documentaires assortis de témoignages montreront où en sont rendues les recherches les plus récentes en ce qui a trait à l'espérance de vie et au processus de vieillissement.

Comme on va tous dans cette direction, sans pouvoir, personne, sauter l'étape, aussi bien se faire à l'idée et essayer de tirer quelques leçons...

Et arrêtons-nous dès maintenant à cette pensée que m'a récemment envoyée un lecteur (-Gilles R.): Soyez vivant tout au cours de votre vie!

François en série

Le tournage de la seconde saison de «François en série» débutera le 21 octobre prochain. L'inventive télésérie de «Séries +» mettant notamment en vedette Fanny Mallette, Martin Laroche et Julie Le Breton s'inscrit dans la lignée des comédies romantiques, cependant assaisonnée de façon particulière alors que les deux principaux héros sont affublés, avec des acteurs autres qu'eux, de leurs différentes personnalités (rieur, joueur, érotique, lâche, courageux, etc).

Une quarantaine de jours de tournage sont prévus pour la réalisation de dix épisodes de 30 minutes, diffusés à Séries+ au printemps 2007.

Délicieuse série que celle-là. À suivre.

NOUVEAUX ÉPISODES - Dix nouveaux épisodes de «François en série» prendront l'affiche de «Séries +» au printemps prochain. Le François du titre est interprété par Martin Laroche que l'on retrouvera tiraillé entre Fanny Mallette (Marie-Jeanne, sa patronne) et Julie Le Breton (Marie-Hélène, sa blonde).

Collégien armé d'une Kalachnikov

Fusillade évitée de justesse

JOPLIN, Missouri - Un collégien de 13 ans, armé d'une Kalachnikov et de plusieurs chargeurs de munitions, est entré lundi matin dans son établissement de Joplin (Missouri), a pointé son arme en direction de deux élèves et de deux membres de la direction, avant de tirer en l'air et d'être finalement convaincu de renoncer à son geste.

L'adolescent, qui n'a pas été identifié, a ensuite été placé en garde à vue.

L'incident a eu lieu vers 7h45, peu avant le début des cours. Le collégien, qui portait un trench-coat (imperméable) noir, a dirigé son fusil d'assaut AK-47 sur deux camarades, ainsi que sur le principal Steve Gilbreth et le directeur adjoint Steve Doerr, et leur a dit: «ne me forcez pas à faire cela», a raconté le directeur du collège Jim Simpson.

Puis, il a levé son arme en l'air et a tiré une fois dans le plafond, brisant une conduite d'eau. Après avoir tiré, il a dit une nouvelle fois: «s'il vous plaît, ne me forcez pas à faire cela», a ajouté M. Simpson.

Le directeur adjoint a alors dit au collégien armé: «tu n'as pas besoin de faire cela, il y a d'autres moyens». MM. Doerr et Gilbreth ont ensuite convaincu le collégien de quitter l'établissement. À la sortie du collège, deux policiers, armes au poing, attendaient le garçon. L'adolescent a laissé tomber son fusil et a été interpellé par les policiers, a raconté M. Simpson. «C'était moins une.»

Dans le sac à dos du collégien, les policiers ont retrouvé une note indiquant qu'il avait posé un explosif dans son école, ainsi que des manuels militaires, des notes sur la façon de confectionner un engin explosif artisanal et des plans détaillés de l'établissement.

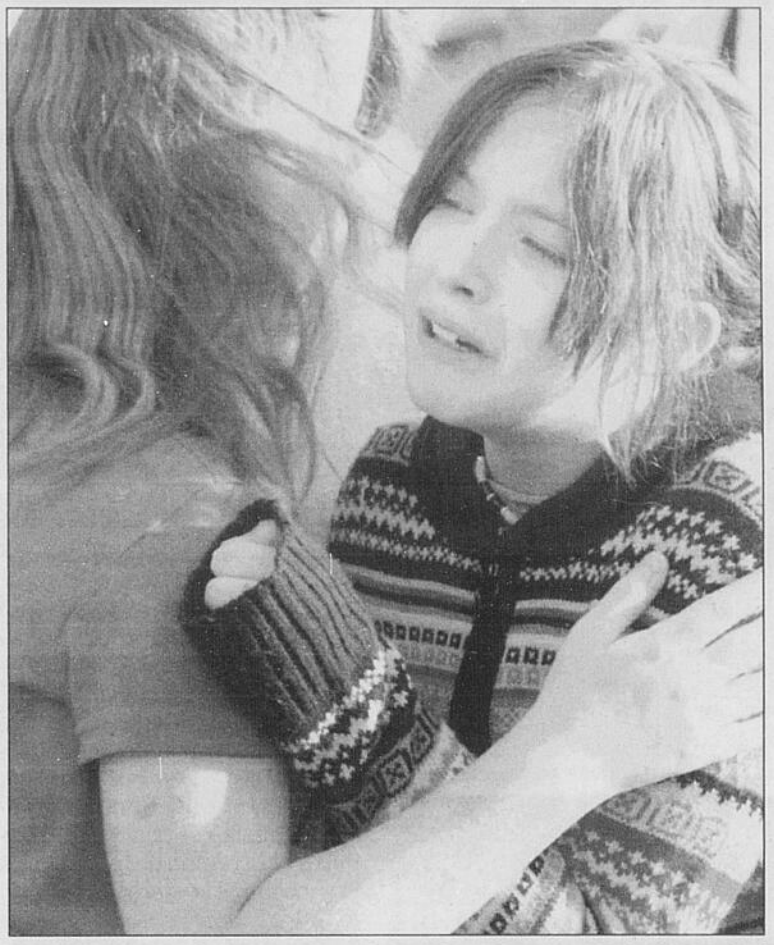
«Cela avait été mûrement réfléchi», a souligné Curt Farmer, des services de police de Joplin. «Il planifiait cela depuis longtemps.»

Les élèves du collège ont été conduits vers un bâtiment voisin. L'établissement de Joplin (Missouri, centre des Etats-Unis) compte environ 750 collégiens.

(Associated Press)

INQUIÈTE - Une mère est inquiète au bout du fil. Elle cherche à savoir si son enfant est sain et sauf dans son école de Joplin aux États-Unis.

(Photo PC)



PLEURS - Deux collégiennes sont affolées après qu'un camarade de classe armé d'une Kalachnikov et de plusieurs chargeurs de munitions, soit entré hier matin dans leur école de l'État du Missouri aux États-Unis.

(Photo PC)

Réservez maintenant

On a une nouvelle recette pour vous!

Marcel Marchand TRAITEUR

Nous vous avons préparé un nouveau menu, des nouvelles saveurs spécialement pour cet automne et pour les Fêtes.

Informez-vous!

343-2124

Ça goûte bon!

Marcel Marchand Propriétaire

Marcel Marchand TRAITEUR

343-2124

www.marchandtraiteur.com

Usés à la fesse?

unipneu.com

UNIPNEU Changer pour le mieux

À partir de **65 00$** installé

GOODYEAR ULTRA GRIP

S'agrippe à toutes les chaussées hivernales

- Adhérence et traction maximales dans la neige et sur la glace
- Excellente maniabilité
- Pneu pouvant recevoir des crampons
- Semelle à sculptures directionnelles
- Excellent kilométrage

Jusqu'au 18 novembre

RABAIS DE 30$ à l'achat de 4 pneus

À partir de **108 00$** installé

GOODYEAR ULTRA GRIP ICE

Du mordant tout l'hiver!

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice conçu spécialement pour l'hiver

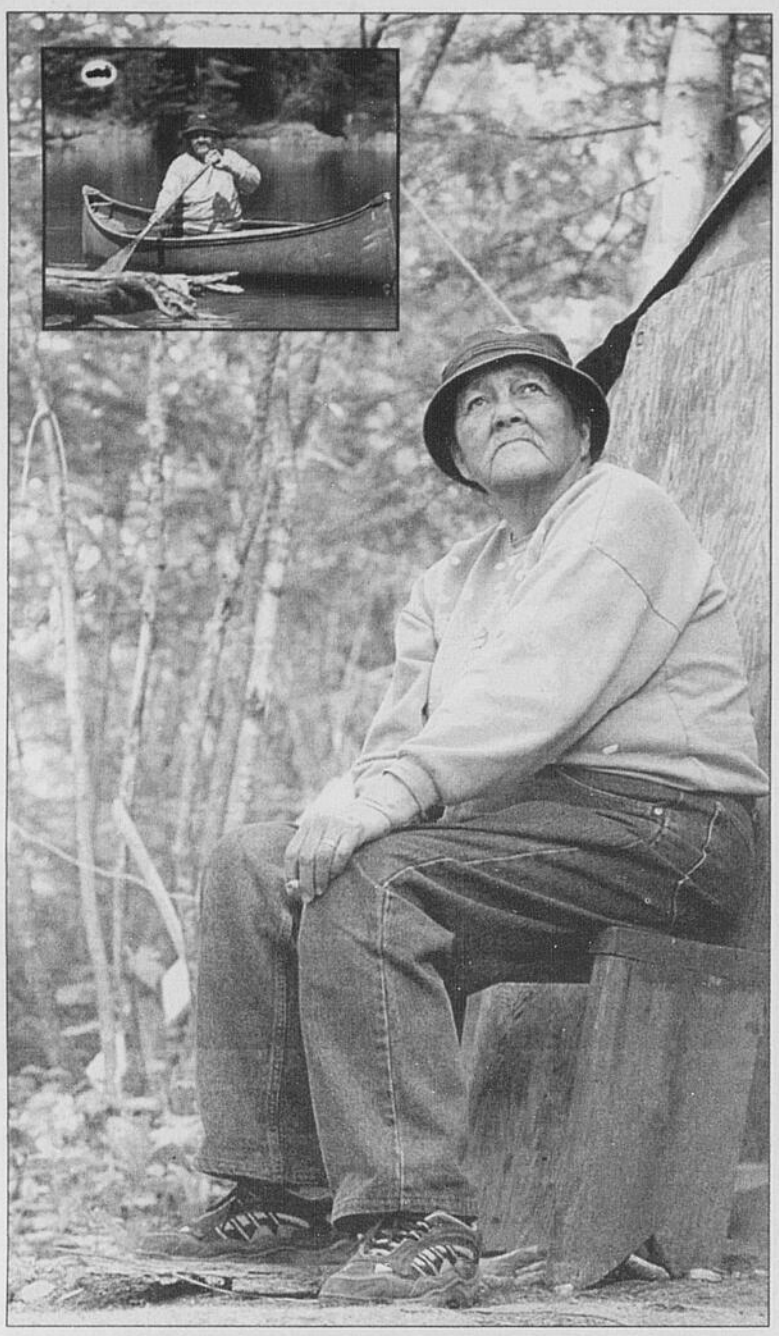
Jusqu'au 18 novembre

RABAIS DE 40$ à l'achat de 4 pneus

00678085

JAMAIS PLUS LOIN QUE LE...
549-1210
PNEUS ET MÉCANIQUE POTVIN ltée
255, Ste-Anne, Chicoutimi

BFGoodrich Continental DUNLOP GENERAL TIRE Gislaved GOODYEAR MICHELIN PIRELLI DEAN Pneus Kelly TOYO UNIROYAL VIKING YOKOHAMA



Fille de Mashteuiatsh

Vivre au rythme de la

CHRISTIANE DESJARDINS

Un rôdeur a laissé sa carte de visite dans le sentier qui ceinture le campement de grosses crottes noires qui font les délices d'une nuée de mouches.

«Ben oui, c'est un ours ça. C'était pas là hier», conclut Telesh avant de retourner à ses occupations. Lesquelles consistent, pour l'heure, à brasser son «stew» de castor.

Un ours qui vient rôder la nuit, ce n'est pas ça qui va empêcher cette brave femme de dormir. Même si la porte de sa demeure n'est qu'un rabat de toile. Même si, pour dire les choses comme elles sont, la demeure elle-même relève plus de l'abri rudimentaire que de la maison. Mais voilà, la tranquillité et la sérénité de Telesh n'ont rien à voir avec l'épaisseur des murs de son refuge. Elle n'a pas peur de l'ours parce que dans la forêt, elle est chez elle autant que lui peut l'être. Peut-être même un peu plus, si on considère qu'à 71 ans bien sonnés, elle y est certainement depuis plus longtemps que lui.

Cela fait plus de 40 ans que Telesh Metatash vit dans les bois, sans électricité, sans téléphone ni eau courante, mais avec une bonne réserve de tabac. Elle se nourrit en grande partie des produits de ses cueillettes, pêches, trappes et autres chasses. Dans la réserve de Betsiamites et la région de la Manic, on la surnomme la «reine des Bois». Même si Telesh a vécu les grands bouleversements qui ont changé le paysage de la Côte-Nord et achevé de transformer la manière de vivre des siens, elle se contente pour sa part de vivre simplement, presque comme au temps jadis.

Née Thérèse Dominique en 1935 dans la réserve montagnaise de Mashteuiatsh, Telesh est l'aînée de 11 enfants, cinq filles et six garçons. Dans son enfance, elle a connu la vie de nomade, essentiellement rythmée par les saisons. Il lui arrivait de parcourir de longues distances dans les bois avec ses parents et d'autres membres de la tribu, souvent avec un bébé sur le dos, pour gagner les territoires de chasse, le temps venu. Elle raconte n'être jamais allée à l'école, sauf pendant un mois, au printemps de ses 7 ans. Elle a complété son éducation par elle-même, sur le tas, comme on dit. Aujourd'hui, elle peut lire des choses simples, et sait écrire son nom. Elle a appris à compter et malheur à celui qui essaiera de la rouler. Bien que sa langue soit l'innu, elle se débrouille convenablement en français. Côté religion, Telesh est catholique et très croyante. Elle n'entame jamais sa bannique, qu'elle prépare elle-même et qu'elle appelle le «pain du bon Dieu», sans l'avoir bénie en traçant une croix dessus avec son couteau. Côté rejeton, c'est le néant. Telesh n'a jamais pu avoir d'enfant, en raison d'un quelconque problème physiologique.

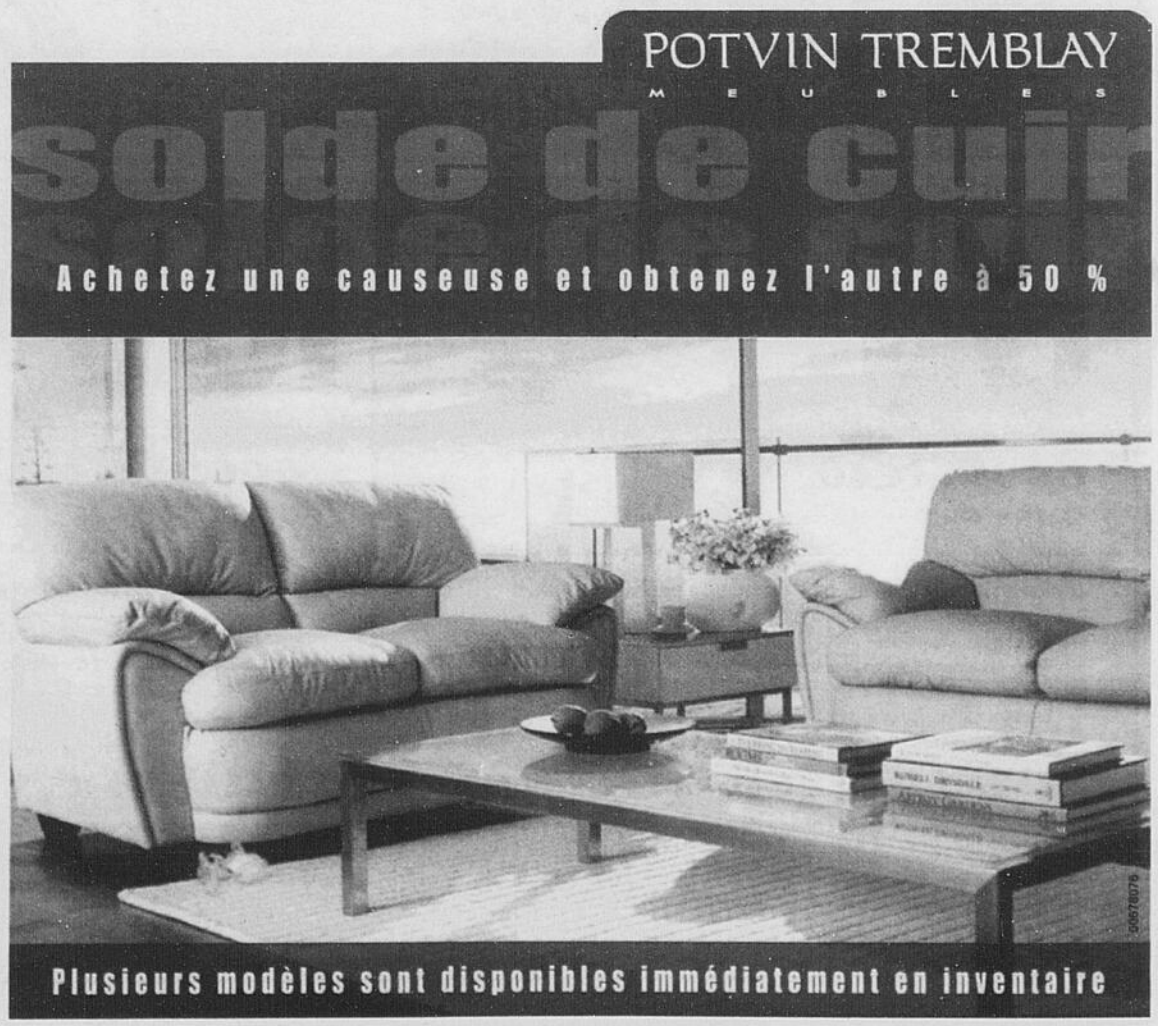
L'appel de la nature

Le goût de la nature par contre, Telesh l'a toujours eu en elle. Mais c'est avec son mari que ce goût est devenu nécessité. Telesh a rencontré Simon Metatash dans la réserve de Betsiamites. Elle avait 31 ans quand, en août 1966, ils se sont unis dans l'église de la réserve. «J'avais un voile et un diadème, comme la princesse Diana», se rappelle-t-elle.

Qui prend mari prend pays, c'est ce que l'on disait à l'époque. Le pays du mari, c'était le bois. Telesh l'a suivi. Ils y ont vécu heureux pendant six ans, jusqu'à ce que Simon meurt, emporté par la tuberculose. Une perte immense pour Telesh, qui adorait cet homme. Quelques années plus tard, un autre amoureux, Lazarre Fontaine, est entré dans sa vie. Elle s'est installée avec lui sur le bord de la rivière Manicouagan. Quand il est mort à son tour, il lui a légué le territoire qu'elle occupe encore aujourd'hui.

Certes, le décor est toujours enchanteur, mais il a subi lui aussi son lot de transformations, en raison de l'exploitation hydroélectrique et la coupe intensive de bois. Ainsi, le niveau de la rivière ne cesse de changer pour les besoins d'Hydro. Autre transformation qui affecte l'environnement de Telesh, les camions chargés de «pitounes» qui roulent à un train d'enfer à deux pas de son campement.

«Maudite poussière» lance Telesh, en entendant le énième camion de la journée amorcer sa prodigieuse descente dans le chemin de «garnotte». Les monstres foncent à toute allure, soulevant un nuage de poussière si dense, que l'automobiliste qui les croise est soudainement



nature

aveuglé. Certains jours, selon l'humeur du vent, cette sacrée poussière parvient à se frayer un chemin à travers les arbres de la forêt pour se répandre sur le campement de Telesh.

«Maudite poussière!» s'exclame à nouveau Telesh, en donnant un coup de chiffon ici et là.

Pourtant, si elle le voulait, elle habiterait loin de la poussière dans une confortable maison dans la réserve de Betsiamites, avantageusement située sur la rive du Saint-Laurent. Telesh y a d'ailleurs de la famille. Mais elle refuse carrément d'aller vivre «en ville», comme elle dit.

«C'est platte, il n'y a rien à faire», s'obstine-t-elle.

Il ne faut pas croire que Telesh est antisociale. Bien au contraire, elle aime le monde et la compagnie. Mais elle peut facilement passer des semaines sans voir quiconque. Elle se contente d'aller faire un tour dans la réserve de temps en temps, profitant du transport offert par des parents et amis qui la visitent. Elle se pointe alors au dépanneur chez Picard, ou passe ses commandes par téléphone, pour garnir ses réserves.

«De la farine, de la poudre à pâte, du Coffee Mate, du savon, des batteries, du tabac... mais pas souvent de la viande. Elle prend des choses qui se conservent, dit Corinne Fontaine, employée au dépanneur chez Picard. Ça fait des années qu'elle fait ça.»

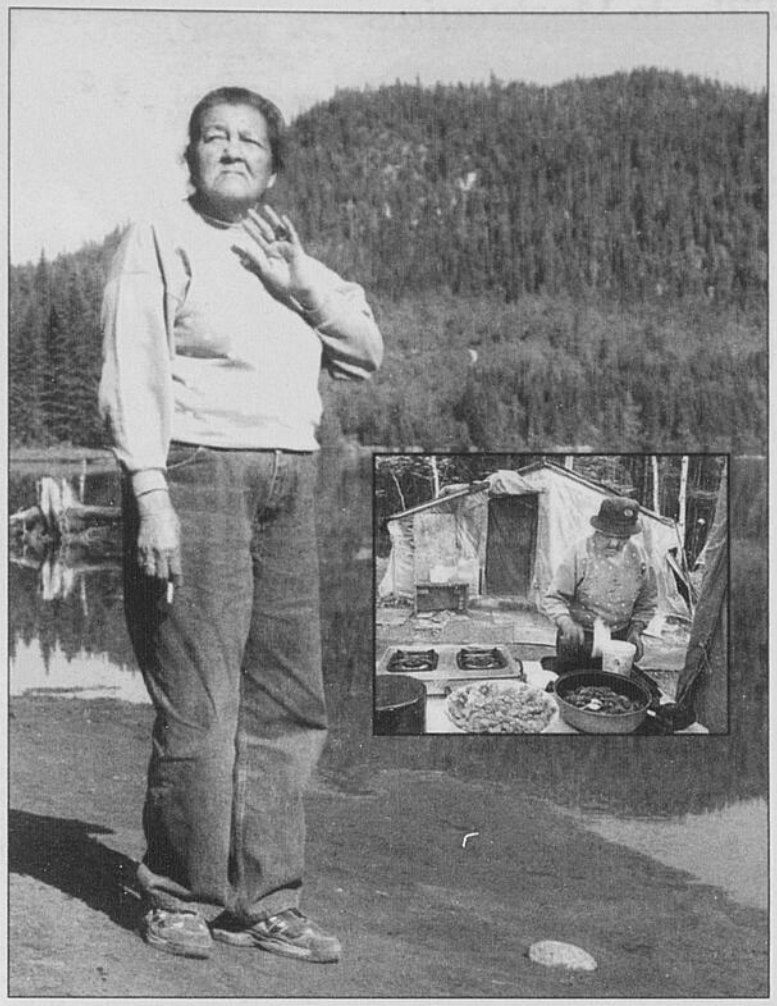
Aux Fêtes, Telesh se rend la plupart du temps à Mashteuiatsh pour visiter des membres de sa famille.

Débrouillardise et ingéniosité

D'aspect rudimentaire avec ses murs de toile, son toit de plastique, et son plancher de branches de sapin, la maison de Telesh n'en est pas moins éminemment fonctionnelle. Le poêle à bois en tôle est un peu de guingois, mais il diffuse une bienfaisante chaleur quand il fait frisquet. A-t-elle besoin d'un bout de corde, de son lance-pierre ou d'un autre bidule? Elle sait parfaitement où le trouver, car elle l'a judicieusement coincé dans la toiture ou ailleurs. Ingénieuse, elle crée mille objets pratiques à partir de rien. Comme cette tapette à mouches faite d'une branche et d'un bout de caoutchouc, ou ce bandeau de tête, confectionné avec une ceinture de sécurité de voiture, qui lui sert à transporter de lourds castors sur son dos. Telesh n'a peut-être pas de diplôme, mais elle a l'équivalent d'une couple de doctorats en art de la récupération et simplicité volontaire.

Parmi les rares technologies que Telesh s'autorise, on trouve une radio transistor qui fonctionne quand ça lui tente, en grinçant. Allez savoir pourquoi, Telesh s'en sert principalement pour écouter la météo.

(La Presse)



Usés à la fesse?

PNEUS DEAN

Cet hiver, pas de chance à prendre. Exigez Dean et les experts du Garage Jean-Pierre Tremblay.

PNEUS DEAN
WINTERCAT SST

En contrôle tout l'hiver

- Pneu cramponnable conçu pour VUS et camionnettes
- Dessin de semelle à traction supérieure qui allie adhérence et douceur de roulement
- Lamelles denses en zigzag améliorant la performance sur glace
- Nervures profondes et évacuation latérale pour un meilleur contrôle dans la neige et la gadoue

UNIPNEU MÉCANIQUE GARAGE JEAN-PIERRE TREMBLAY

431, de la Grande-Baie Sud, La Baie

544-4455

BFGoodrich Continental DUNLOP GENERAL TIRE Gislaved GOODYEAR MICHELIN PIRELLI DEAN Pneus Kelly TOYO UNIROYAL VIKING YOKOHAMA

00676304

CONSEILS BEAUTÉ DES INSTITUTS MATIS

Aujourd'hui à notre chronique, Matis vous propose son look automne-hiver 2006

Terre et nature

DÉCOUVREZ UNE COLLECTION CHIC ET CHOC, UN STYLE ÉPURÉ ET INTEMPOREL

Denise Tremblay

Une gamme de couleurs originelles, pures et précieuses pour une féminité réinventée qui combine romance et dynamisme. Le look de cette saison se veut simple et sophistiqué à la fois; pures et nettes, ses teintes mates et nacrées donnent un teint santé.

La tendance est au regard angélique avec des paupières effleurées de teintes crème ou rosies, irisées et blanchies, douces et fraîches pour un effet naturel.

Pour le soir, on applique des fards à paupières charbonneux avec des bruns tendres et des teintes aubergine qui s'harmonisent avec des nacres iridescents très riches pour un regard envoûtant.

Cet hiver, la bouche se couvre d'un léger voile de couleur beige ou rosée, se fait pulpeuse et éclatante de santé grâce aux nouvelles textures ultraconfort enrichies d'actifs hydratants d'origine naturelle.

COSMÉTIQUE: Les fards Serge Louis Alvarez sont reformulés grâce à notre nouvelle technique de micronisation. La texture obtenue est plus soyeuse que jamais et offre une tenue extralongue.

La présence d'huile végétale et séricite de mica donne à ces poudres un bon pouvoir hydratant, une action désensibilisante de l'épiderme du contour de l'œil, ainsi qu'une grande luminosité à l'application.

Le eyeliner glitter – petites paillettes aux milles reflets – procure un regard pétillant, intense et ultrachic.

Les gloss et les crystal diamond (petite paillette) sont toujours au rendez-vous.

FAITES-VOUS PLAISIR, VENEZ ESSAYER NOTRE LOOK DÈS MAINTENANT À L'INSTITUT MATIS

(sur rendez-vous) 544-8935

GRATUIT TOUT LE MOIS D'OCTOBRE

En promotion, achetez pour 45 $ et obtenez gratuitement la nouvelle PINCE À ÉPILER LA-TWEEZ

Denise

INSTITUT MATIS PARIS

Coup d'œil Esthétique
960, Bagot
La Baie

Matis

544-8935

00651338

LA MAISON DE VOS Rêves

les industries BONNEVILLE ltée
vous accueillent!

2 JOURS SEULEMENT
DES MILLIERS DE DOLLARS DE RABAIS

HÔTEL La Saguenéenne

SAMEDI 14 octobre
DIMANCHE 15 octobre

250, rue des Saguenéens, Chicoutimi

PRÉSENTATION DE LA MAISON
Concept «R-3000» et «R-3000 plus» Bonneville

Construites À L'INTÉRIEUR
pour être LES MEILLEURES!

Sur rendez-vous seulement
1 418 687-4621

les industries BONNEVILLE ltée

00677049

www.industriesbonneville.com

DÉCÈS - Le batteur québécois Bernard Primeau est mort des suites d'un cancer, a rapporté Radio-Canada lundi soir. L'artiste venait tout juste d'enregistrer un onzième disque, «Rencontre jazz et classique», qu'il décrivait comme l'album de sa carrière et dont le lancement devait avoir lieu mardi. Il avait déjà annoncé qu'il n'assisterait pas au lancement en raison de son état de santé. Né le 5 janvier 1939 à Montréal, ce véritable homme-orchestre était un des piliers du jazz au Québec. À 16 ans, il joue de la batterie dans les bars et cabarets de la métropole. Il parfait son art grâce aux conseils de Guy Nadon, surnommé le roi du drum. Son talent de batteur est vite remarqué, et Bernard Primeau accompagne les Jérolas, Michèle Richard, Michel Louvain et Pierre Lalonde.

(Photo PC)

L'Alberta et la Saskatchewan préoccupées par la pollution

EDMONTON — L'Alberta et la Saskatchewan ont commencé à se pencher sur la façon de faire face à la pollution croissante franchisssant leur frontière commune en provenance des projets d'exploitation des sables bitumineux.

«Nous savons déjà que pas mal d'émissions sont associées aux projets de sables bitumineux», a affirmé Paul James, du ministère de l'Environnement de la Saskatchewan.

«Nous constatons des dépôts d'acides», a-t-il ajouté.

En conséquence, des fonctionnaires des deux provinces ont dépoussiéré une entente datant de 2002 et portant sur la gestion des impacts environnementaux transfrontaliers, s'étant rencontrés à plusieurs reprises cette année, à la suite d'une longue période de silence.

«Je crois que les annonces de l'Alberta en ce qui concerne les sables bitumineux ont relancé les choses, a indiqué M. James. Avec les projets d'expansion, nous sommes d'accord qu'il faut regarder cela de façon plus sérieuse.»

Des données rendues publiques le mois dernier démontrent que les pluies acides, auparavant considérées comme un problème propre aux provinces de l'est du pays, ont commencé à affecter les sols et les lacs du Manitoba et de la Saskatchewan.

Alors que des projets d'expansion de l'exploitation des sables bitumineux de l'ordre de 94 milliards $ ont été annoncés, les responsables des deux provinces sont préoccupés par la hausse des émissions de produits chimiques causant des pluies acides.

(Presse Canadienne)

SAISIE - Une opération commune menée par des agents américains et costaricains a permis de saisir 3,5 tonnes de cocaïne dans le port de Puntarenas au Costa Rica. Ce n'est pas une mince affaire puisque la marchandise représente une valeur de 500 millions $ de dollars américains.

(Photo PC)

Ça y EST

Nos soldes d'automne
Et quantité de bons achats

C'EST VRAI!

Du lundi 9 octobre (si Sears est ouvert) au vendredi 13 octobre 2006

- dans la limite des stocks
- achats sur place seulement
- pas de revendeurs
- prix incroyables
- le choix peut varier suivant le magasin

maintenant 4,88 Ch.
TOUS LES PANTALONS TOUT-ALLER RETREAT^MD, ARNOLD PALMER^MD, PIERRE CARDIN^MD ET VAN HEUSEN^MD À PRIX DE LIQUIDATION DE 9,99 POUR HOMMES
Dans la limite des stocks

7,88 Ch.
PYJAMA 2 PIÈCES SEARS BABY^MD POUR TOUT-PETIT EN TAILLES 2-3X
Rég. Sears 16,99.

maintenant 7,88 Ch.
TOUS LES PULLS RETREAT, ARNOLD PALMER, PIERRE CARDIN ET VAN HEUSEN À PRIX DE LIQUIDATION DE 14,99-49,99 POUR HOMMES
Dans la limite des stocks

maintenant 8,88 Ch.
HAUTS DE STYLE POLO NEVADA^MD POUR FEMMES
Prix marqués à l'origine 24,99-29,99.
Dans la limite des stocks

maintenant 8,88 L'ens.
SÉLECTION DE SERVICES DE VAISSELLE DE FINS DE SÉRIE
Prix marqués à l'origine 129,99-199,99.
Dans la limite des stocks

maintenant 9,88 Ch. ou l'ens.
TENUES DE NUIT À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES
Tenues de nuit boxeur et corsaire 2 pièces Hello Kitty^MC, Oscar the Grouch et Betty Boop
Dans la limite des stocks.
Hello Kitty^MC est une marque de commerce de Sanrio

maintenant 9,88 Ch.
TOUS LES PANTALONS TOUT-ALLER RETREAT, ARNOLD PALMER, PIERRE CARDIN ET VAN HEUSEN À PRIX DE LIQUIDATION DE 14,99-24,99 POUR HOMMES
Dans la limite des stocks

19,88 Paire
CHAUSSURES DE SPORT NIKE^MD, REEBOK^MD, ADIDAS^MD, K-SWISS^MD ET BROOKS^MD À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES ET FEMMES
Dans la limite des stocks

24,88
PERCEUSE SANS CORDON CRAFTSMAN^MD 4,8 V
N° 22555. Rég. Sears 59,99.

28,88
PERCEUSE SANS CORDON CRAFTSMAN 12 V
N° 22540. Rég. Sears 79,99.

maintenant 28,88
JEU DE HOCKEY SUR TABLE SUR COUSSIN D'AIR 48 PO
Prix Sears marqué à l'origine 69,99.
Dans la limite des stocks

maintenant 59,88
VESTE SPORT 'ULTRA-WEAVE' POUR HOMMES
Rég. Sears 129,99.

88,88 Ch.
MANTEAUX EN LAINE POUR FEMMES
Rég. Sears 199,99.

188,88
TÉLÉVISEUR TOSHIBA^MD 27 PO
N° 15476. Rég. Sears 299,99.

maintenant épargnez 30%
SUR LES PRIX DE LIQUIDATION DE PETITS APPAREILS MÉNAGERS ET APPAREILS D'HYGIÈNE
En vedette:
batteur sur socle KitchenAid^MD rose.
Était 389,96, puis 267,37.
maintenant 187,15
Dans la limite des stocks
Marque déposée de KitchenAid USA. KitchenAid Canada, usager inscrit au Canada

Et, nous avons fait des réductions de
20 millions de dollars

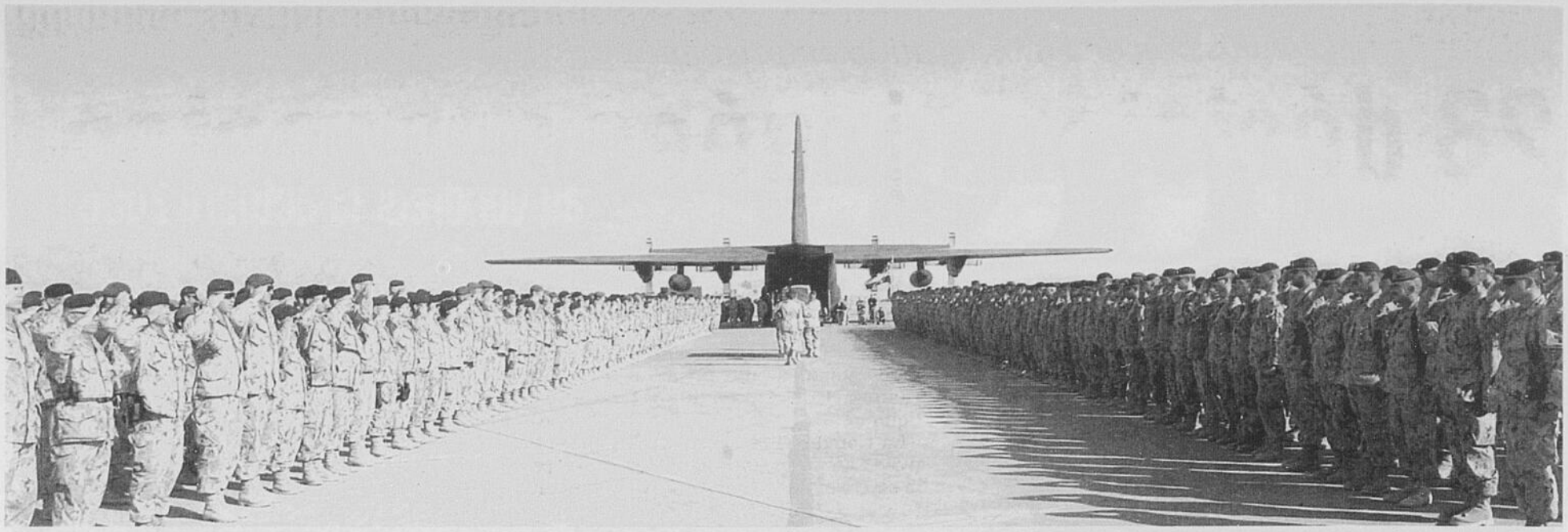
sur des vêtements et chaussures pour hommes, femmes et enfants, dessous féminins, accessoires, tenues de nuit, bijoux et linge de lit et de salle de bains, articles ménagers, quincaillerie, appareils électroniques et gros appareils ménagers...
PROFITEZ-EN!
Venez vite pour avoir un plus grand choix, dans la limite des stocks

NE102G806 © 2006. Sears Canada Inc.

Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears,
obtenez des points Sur approbation de votre crédit.

Sears
La belle vie à bon prix.^MC

0067803d



TRANSPORT - Après avoir défilé devant une haie d'honneur, le corps de Mark Wilson a été placé dans un avion cargo en direction d'une base canadienne au Moyen-Orient.

(Photo PC)

Tué samedi en Afghanistan

La dépouille de Mark Wilson rapatriée

LES PERREAUX

KANDAHAR, Afghanistan - Par un ciel sans nuages, sous un soleil de plomb, lundi, jour de l'Action de grâces, un véhicule blindé léger, corbillard improvisé, roule sur la piste de l'aéroport de Kandahar en direction d'un avion cargo. Entre deux colonnes regroupant quelque 600 soldats en tenue de combat, le blindé transporte la dépouille de leur camarade Mark Andrew Wilson, tué samedi à la suite d'une explosion survenue le long d'une route.

M. Wilson, âgé de 39 ans, père de deux enfants, originaire de London, en Ontario, est le 40e soldat canadien à avoir perdu la vie en Afghanistan depuis le début du déploiement canadien dans ce pays en 2002.

Huit militaires, ses amis les plus proches, soulèvent le lourd cercueil d'acier, recouvert du drapeau canadien, pour le déposer sur deux chevalets. L'aumônier Gilles Sanscartier entamera alors les rituels funèbres traditionnels.

Le cercueil sera ensuite emmené dans l'avion après avoir défilé devant une haie d'honneur. Cette fois, l'aumônier Robert Lauder prononcera les prières habituellement réservées au moment de l'inhumation.

Par la suite, les militaires se réuniront pour entendre quelques mots du père Lauder et d'un officier — l'équivalent d'un petit laïus de motivation qui consiste essentiellement à leur dire que leur peine est normale, mais que leur deuil doit être bref pour l'heure, parce que leur mission continue, et qu'ils ont un travail à accomplir.

Au bord de la piste, le commandant et ami du disparu, le major Andrew Lussier, des Royal Canadian Dragoons, rendra un hommage personnel à Andrew Wilson, d'une voix étouffée par les larmes.

Selon lui, M. Wilson est entré dans l'armée relativement tard dans sa vie, et il exerçait autour de lui une influence apaisante dans les moments les plus difficiles. «Sa voix m'aidait à me concentrer sur ce que je faisais, dira M. Lussier. Cette voix sera toujours là pour moi.»

L'avion transportant la dépouille du soldat Wilson devait s'envoler pour une base canadienne au Moyen-Orient, d'où le cercueil serait transféré à bord d'un Airbus militaire. Sa famille accueillera ensuite l'avion à la base militaire de Trenton, en Ontario.

(Presse Canadienne)

PORTEURS - Les plus proches amis militaires de Mark Wilson ont transporté son cercueil lors d'une cérémonie organisée au cours de la journée de lundi.

(Photo PC)

De Montréal à Madagascar, en passant par Turin...

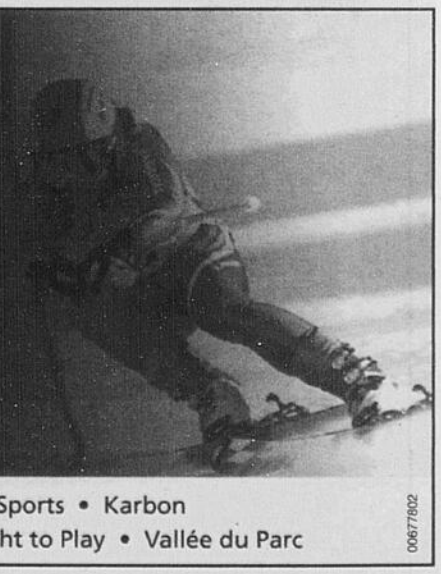
D'une idée farfelue à un rêve que nous vivons pleinement, regardez le reportage d'une heure sur notre aventure malgache olympique et humanitaire le **mercredi 11 octobre** à l'émission *Enjeux* à Radio-Canada.

Avec plus de 120 000 $ amassés en 8 mois, l'aventure n'est pas terminée !

MERCI AUX QUÉBÉCOIS ET QUÉBÉCOISES ET À NOS COMMANDITAIRES !

Mathieu et Philippe Razanakolona

Pour plus d'information, pour faire un don et faire une différence : **www.skimadagascar.org**



SKI MADAGASCAR

Air France • Alpina • Atomic • Auclair • Bernard Trottier Sports • Karbon
Le Quotidien • Info-Mania • Collège Sainte-Marcelline • Nass • Right to Play • Vallée du Parc

00677802

Arbitre de la Commission de l'immigration emprisonné

23 décisions jugées suspectes

DENE MOORE

MONTREAL - La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada a retracé 23 décisions suspectes rendues par Yves Bourbonnais, un arbitre québécois aujourd'hui emprisonné après avoir admis qu'il avait profité financièrement de sa position.

Selon des documents internes obtenus par la Presse Canadienne grâce à la Loi sur l'accès à l'information, l'équipe juridique de la Commission à Montréal a révisé 565 dossiers traités par Yves Bourbonnais. De ce nombre, 23 dossiers ont été jugés suspects, mais la Commission ne procédera pas automatiquement à un réexamen de chacun de ces cas, a fait savoir un fonctionnaire. Il reviendra plutôt aux demandeurs ou au ministre d'en appeler des décisions rendues dans ces dossiers.

«La Commission a révisé ces dossiers et il a été décidé qu'aucune autre action n'était requise de la part de la Commission», a affirmé Dominique Forget, porte-parole du ministère. Si des personnes veulent interjeter appel, leur demande sera étudiée au cas par cas.

Bourbonnais, arbitre pour la section d'appel de l'immigration, purge présentement une peine de six ans de prison dans cette affaire de trafic d'influence. Il a été condamné en juin pour 15 chefs d'accusation d'entrave à la justice, et 15 autres chefs de complot pour entrave à la justice.

Agé de 64 ans, l'arbitre était l'une des onze personnes arrêtées à Montréal en rapport avec ces malversations. Selon les documents déposés en preuve, il informait ses complices des dossiers qui allaient lui être soumis. Ces complices, à leur tour, communiquaient avec les demandeurs du statut de réfugié pour leur offrir des décisions favorables en échange de sommes pouvant aller jusqu'à 15 000 $ en argent liquide.

La Commission s'est retrouvée à nouveau sur la sellette, la semaine dernière, quand la Gendarmerie royale du Canada a ouvert une enquête sur un arbitre de la section de la protection des réfugiés de l'Ontario, accusé d'avoir offert son aide pour soutenir une demande de statut de réfugié en échange de faveurs sexuelles.

Une femme et son ami ont remis une vidéo tournée secrètement, ont-ils dit, à l'occasion d'une rencontre entre la femme et l'arbitre Steve Ellis, en septembre.

Après que le couple eut fait parvenir l'enregistrement à des responsables de la Commission, Ellis a été suspendu et interdit d'accès à la Commission en attendant une enquête plus poussée.

Selon David Matas, un avocat spécialisé dans les droits de la personne et l'immigration, ces deux cas mettent en relief une lacune grave du processus actuel d'immigration et du statut de réfugié — le fait qu'il n'y a qu'un arbitre, et aucun processus d'appel autre que la Cour fédérale.

La Commission, qui est présidée par Jean-Guy Fleury, a refusé de divulguer les mesures qui pourraient avoir été prises pour éviter que de tels cas ne se répètent.

(Presse Canadienne)

DENTUROLOGISTE

Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer votre apparence.

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
SERVICE À DOMICILE
00657694

Clinique Révolution

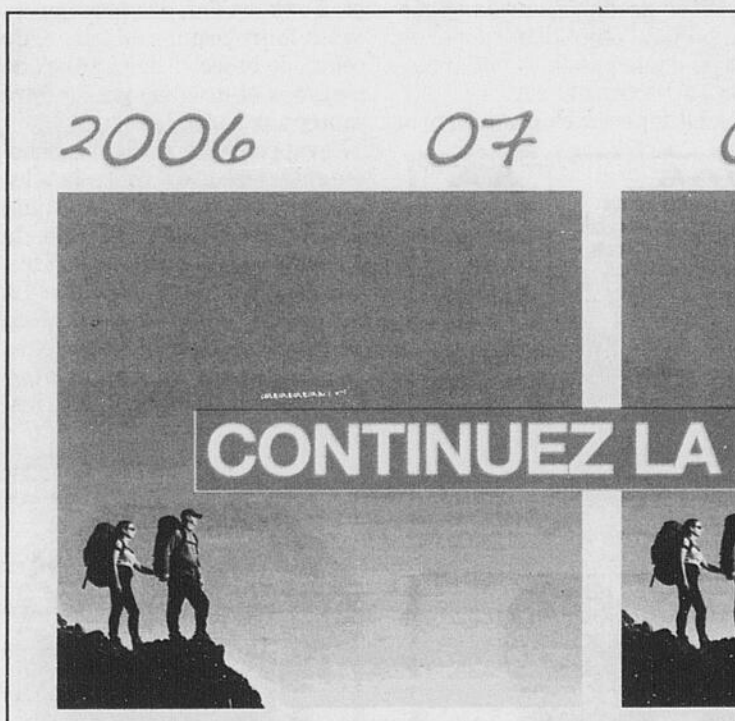
30.00$ 15 minutes + tx

Épilation au laser diode (haut de gamme Lightsheer)

Certificats cadeaux disponibles.

- Soins du visage
- Traitement de la cellulite
- Diète protéinée en barres ou sachets

Sur rendez-vous:
Faubourg Sagamie (aire de la restauration) 548-1578
nouveau
Carrefour Racine (maintenant ouvert) 698-3975
00674516



OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF OBLIGATIONS À TAUX FIXE OBLIGATIONS BOURSIÈRES OBLIGATIONS SÉCURI+ OBLIGATIONS À ESCOMPTE OBLIGATIONS D'ÉPARGNE ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE OBLIG

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VOS ÉCONOMIES GARANTIES À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

DONNEZ-VOUS LES MOYENS DE CONTINUER À FAIRE CE QUE VOUS AIMEZ.

OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF
+ Taux avantageux garantis pour 10 ans.
+ Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
+ Aucuns frais de gestion et d'administration.

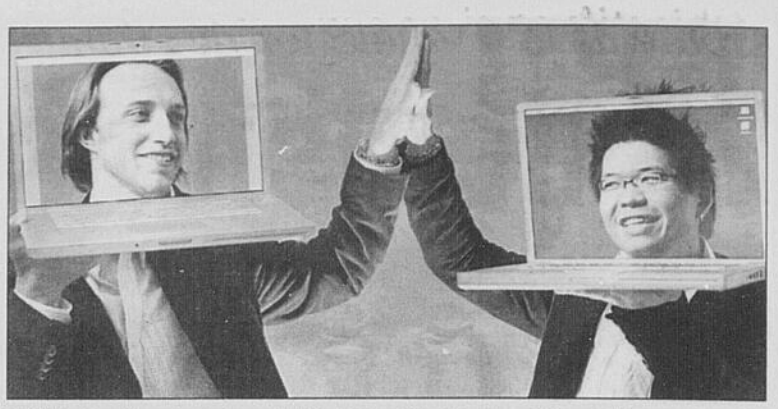
Pour connaître les taux d'intérêt en vigueur, téléphonez-nous ou consultez notre site Internet.

Épargne Placements Québec
00677500

Transaction de 1,65 milliard $

Google achète YouTube

SAN FRANCISCO - Google, premier moteur de recherche sur Internet, a annoncé lundi l'acquisition du site de vidéos en ligne YouTube, étoile montante du Web, pour 1,65 milliard $ US en actions.



VENTE - Les deux fondateurs de YouTube, Chad Hurley et Steven Chen, ont vendu leur société pour 1,65 milliards $ à Google.

(Photo AP)

Ce rachat, qui a été annoncé après la clôture de Wall Street, correspond aux informations de presse qui circulaient depuis la semaine dernière.

Le prix d'achat versé par le moteur de recherche américain fait de YouTube, qui n'est pourtant encore qu'une entreprise en développement non rentable, de très loin l'acquisition la plus chère réalisée par Google depuis son lancement il y a huit ans.

«Nous sommes des partenaires naturels pour offrir un service incontournable de divertissement médiatique aux utilisateurs, aux fournisseurs de contenus et aux publicitaires», a souligné Eric Schmidt, directeur général de Google.

Au terme de cet accord, YouTube, société américaine elle aussi, conservera son nom ainsi que ses 67 employés, dont les cofondateurs Chad Hurley et Steve Chen.

(Associated Press)

Nouvelle-Écosse

Abus d'alcool mortel

KINGSTON, N.-E. - Trois jeunes hommes de Nouvelle-Ecosse seraient morts ensemble d'un excès d'alcool en fin de semaine, a indiqué la police, lundi.

Les corps des trois hommes ont été découverts dimanche après-midi dans une voiture, dans le garage, par un proche d'une des victimes à Kingston, une petite localité rurale située à environ 90 minutes de route de Halifax.

Selon l'agent John Marin, de la Gendarmerie royale du Canada, rien n'indique que les trois jeunes se soient suicidés. «Je crois qu'ils avaient tout simplement trop bu», a-t-il dit.

Selon la GRC, les victimes — deux jeunes de moins de 20 ans et un autre au début de la vingtaine — étaient des amis mais pas des parents. Leur identité n'a pas été révélée.

«Ils étaient assis sur les banquettes de la voiture», dans le garage, a indiqué l'agent John Marin. Le moteur du véhicule ne tournait pas. La police ne croit pas à un acte criminel.

Les enquêteurs ont interrogé dimanche les amis des trois victimes, qui avaient apparemment consommé de l'alcool lors d'une petite fête samedi soir.

Des autopsies devaient être pratiquées lundi à Halifax.

(Presse Canadienne)

Toronto

Jus de carotte toxique

TORONTO - Les services de santé publique de Toronto ont confirmé lundi que deux résidants de la ville étaient paralysés, à l'hôpital, après avoir bu le jus de carotte toxique ayant fait l'objet d'un rappel à travers l'Amérique du Nord, la semaine dernière.

Un ordre de retrait du marché de ce jus, produit par la société Bolthouse Farms, de Bakersfield, en Californie, a été lancé le 30 septembre, après que quatre cas de botulisme eurent été liés à la boisson.

Elizabeth Rea, médecin hygiéniste adjointe, a indiqué que les résultats d'examens réalisés en laboratoire avaient confirmé que le jus de carotte acheté à Toronto, le mois dernier, et consommé par les patients torontois contenait la toxine du botulisme.

Le botulisme peut provoquer la paralysie et, dans les cas les plus sévères, cette paralysie peut restreindre les capacités de respiration du patient, contraignant ce dernier à avoir recours à un appareil respiratoire.

Mme Rea n'a pas voulu préciser si les deux patients torontois respiraient à l'aide d'un tel appareil.

(Presse Canadienne)

Rappel aux États-Unis

Laitue contaminée à la bacterie E. Coli

SAN FRANCISCO - Moins d'une semaine après que la Food and Drug Administration (FDA) américaine eut retiré un avis concernant les épinards frais produits dans la vallée de Salinas, en Californie, une populaire marque de laitue produite dans la même région fait l'objet d'un rappel en raison d'une possible contamination à la bactérie E. coli.

La laitue ne semble pas avoir provoqué de maladie, a fait savoir la société Nunes par voie de communiqué.

L'entreprise a entrepris dimanche un rappel volontaire des pommes de laitue verte de marque Foxy achetées la semaine dernière. Foxy est l'un des plus importants fournisseurs de laitue, de céleri, de broccoli, de plateaux de légumes et de mélanges à faire sauter aux États-Unis.

Le rappel concerne la laitue achetée entre les 3 et 6 octobre dans les magasins d'alimentation des Etats de l'Arizona, de la Californie, du Nevada, de Washington, de l'Oregon, de l'Idaho et du Montana. La salade en question a également été vendue à des distributeurs de ces mêmes Etats qui pourraient l'avoir à leur tour vendue à des restaurants.

(Associated Press)

Personnes présentes: **M. Jean-Léon Desmeules**, président de la Fondation
M. Éric Girard, G3 communications
M. Carl Gagnon, G3 communications
M. Marc St-Pierre, président comité organisateur

La Fondation de l'Hôpital de La Baie

remercie G3 communications **pour son appui.**

00676171

00649194

00677749

00676548

Objectifs environnementaux du gouvernement conservateur

Les écologistes écrivent à Harper

MONTREAL - À la veille de la présentation, mardi à Vancouver, des objectifs environnementaux du gouvernement conservateur, des écologistes canadiens ont entrepris une démarche collective pour s'assurer que cette présentation ne sera pas qu'un exercice de relations publiques dénué de substance.

Dans une lettre dont NTR et la Presse Canadienne ont obtenu copie, et qui doit être envoyée ce mardi au premier ministre Stephen Harper, ces écologistes dressent une liste des recommandations qu'ils souhaitent voir se retrouver dans la prochaine «approche environnementale» du gouvernement conservateur.

Au moins trois ministres sont attendus à Vancouver, mardi, pour présenter de concert cette approche dans un effort pour «reverdir» l'image du gouvernement conservateur.

Dans la lettre signée par 54 différents groupes dont Greenpeace Canada, la Fondation David-Suzuki et Equiterre, les écologistes soulignent l'urgence pour le gouvernement Harper de protéger l'environnement. Ils indiquent aussi que les actions concrètes doivent suivre «les paroles et les bonnes intentions».

Les groupes écologistes demandent notamment au gouvernement de prendre un engagement formel à l'égard du Protocole de Kyoto, en établissant des objectifs clairs et mesurables de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES).

Ils souhaitent également que le gouvernement force l'industrie — notamment les grandes sources d'émissions finales — à réduire leurs GES, par l'application d'une loi en 2008.

Dans le cas du secteur automobile, les émissions de GES devraient être réglementées de manière aussi rigoureuse que ce qu'impose la loi en Californie.

Dans la lettre signée par 54 différents groupes dont Greenpeace Canada, la Fondation David-Suzuki et Equiterre, les écologistes soulignent l'urgence pour le gouvernement Harper de protéger l'environnement.

Les signataires de la lettre réclament aussi des objectifs de réduction des émissions à l'origine du smog, des mesures pour diminuer la pollution attribuable aux centrales au charbon, la fin des subventions annuelles, évaluées à 1,4 milliard $, versées au secteur du pétrole et du gaz naturel et le transfert de ces fonds à des dossiers environnementaux prioritaires.

A Ottawa, les préparatifs de la divulgation de la «nouvelle» approche environnementale conservatrice se déroulaient dans le secret, mais on prévoyait que la ministre de l'Environnement Rona Ambrose, et ses collègues des Ressources naturelles Gary Lunn et des Transports Lawrence Cannon, seraient présents mardi à Vancouver pour dévoiler les thèmes de cette approche, laquelle s'inspirera cependant du travail effectué par le précédent gouvernement libéral.

Selon certaines rumeurs, trois initiatives pourraient être annoncées: un renouvellement du programme de l'indice de la qualité de l'air dans les villes pour lui assurer une plus grande visibilité, un programme de modernisation des autobus scolaires au diesel pour les rendre moins polluants, et une contribution de 300 millions $ pour le réseau de transport en commun de Vancouver.

(Presse Canadienne)

Clinique Le Passeur

À la découverte d'un sens...

10 ans d'expérience

- Psychothérapie individuelle
- Dépendance (toxicomanie, jeu et internet)
- Problèmes personnels ou émotifs
- Problèmes relationnels ou professionnels

En toute confidentialité, composez

(418) 812-1065

Sandra Juneau, M.A.
Travailleuse sociale
Membre de l'OPTSQ

00678005

Fradette & Associés
AVOCATS
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE

543-4875
24/24

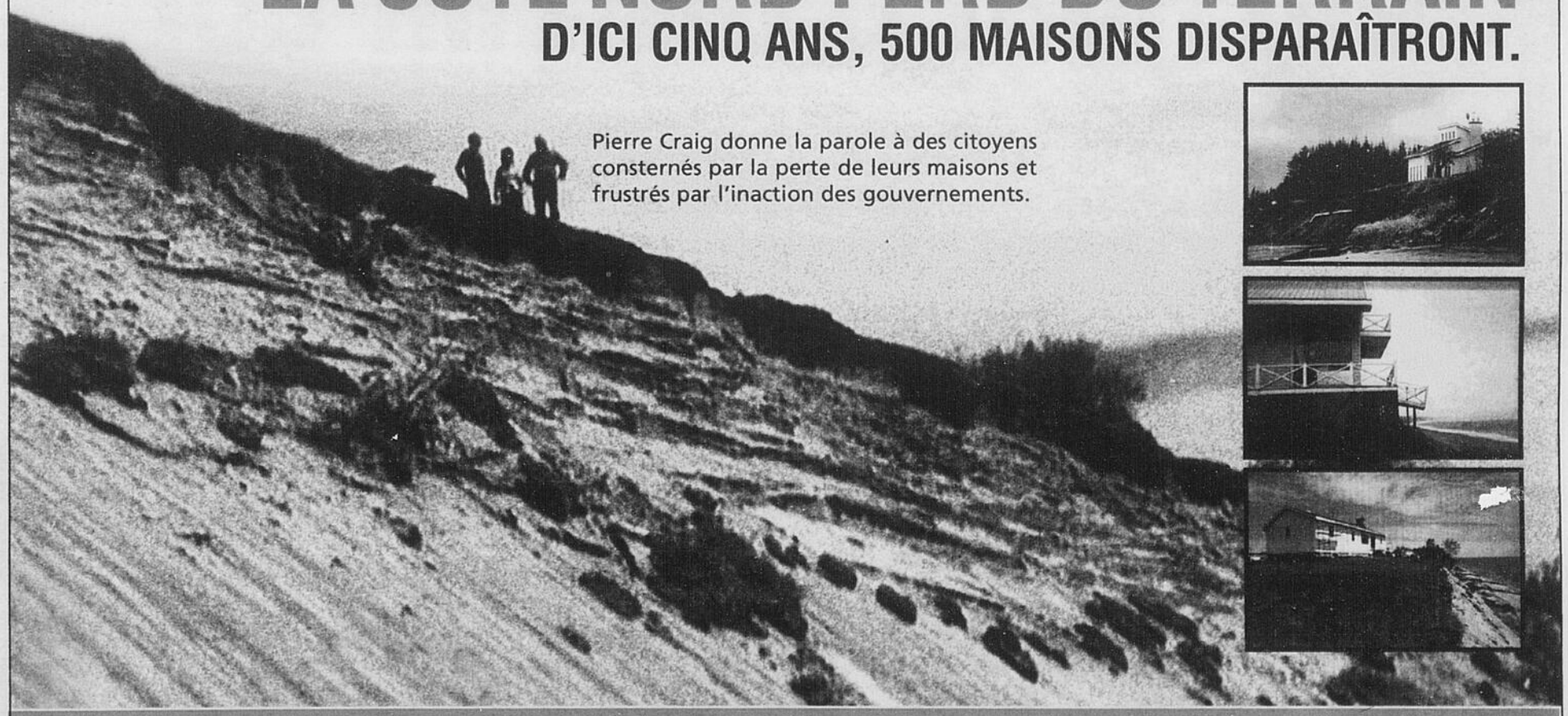
Me Mélissa Girard
Droit criminel
et familial

Me Josée Potvin
Droit familial
et civil

351, Labrecque, Chicoutimi

00678516

LA CÔTE-NORD PERD DU TERRAIN
D'ICI CINQ ANS, 500 MAISONS DISPARAÎTRONT.



Pierre Craig donne la parole à des citoyens consternés par la perte de leurs maisons et frustrés par l'inaction des gouvernements.

CE SOIR 19 H 30
LA FACTURE
ANIMATION : PIERRE CRAIG

RADIO-CANADA
INFORMATION

WWW.RADIO-CANADA.CA/LAFACTURE

RÉALISATION-COORDINATION : LUC CHARBONNEAU

00678079

NOTRE FONCTION « CV CONFIDENTIEL » VOUS

ASSURE CE GENRE D'ANONYMAT PENDANT QUE VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI

Du simple fait que vous cherchiez un emploi ne veut pas dire que votre patron doit le savoir. Utilisez « CV confidentiel » et votre nom, vos coordonnées et le nom de votre employeur actuel ne seront pas divulgués aux gens que vous préférez tenir à l'écart.

Affichez votre CV en toute confidentialité, dès aujourd'hui.
C'est une façon de plus de vous aider à obtenir la carrière et la vie que vous voulez.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

VOTRE VIE VOUS ATTEND

BANC D'ESSAI

Golf GTI

L'AUTO plus

Une sportive de bonne famille

ÉRIC LEFRANÇOIS

Le seul trait commun de la première GTi, dont les lignes tendues étaient signées Giugiaro, et de sa lointaine descendante, c'est ce petit liseré rouge qui entoure la calandre. La garniture en nid d'abeilles de la nouvelle version est des plus expressives et du plus bel effet. Impossible de confondre la GTi et une Rabbit ou une Golf City. C'est une sportive qui s'assume, et tant pis pour les clients qui aspirent à un minimum de discrétion.

La double sortie d'échappement chromée qui sort du bouclier arrière ne contribuera pas non plus à apaiser les esprits. C'est la

touche finale à une mécanique qui allie le meilleur de la technique. Entre la première GTi et l'actuelle, la cylindrée n'a augmenté que de 0,4 litre; mais la puissance et le couple, eux, ont triplé ou presque. Et la transmission est à l'avenantavec six rapports au lieu de quatre, sans parler de la boîte séquentielle DSG avec commandes au volant, offerte en option.

Mais ne concluez pas trop vite que la nouvelle GTi domine son aïeule au plan des performances,car il faut tenir compte d'un autre paramètre le poids. Parce que la GTi est beaucoup mieux équipée. Et plus sûre. Et plus lourde de 500 kg par rapport à son aïeule. Parce que les nouveaux propriétaires de GTi sont sans doute plus soucieux de leur confort. Il faut reconnaître que la position de conduite offerte par la GTi frise le sans-faute. Et on peut en dire autant de la qualité des matériaux à l'intérieur.

Dans leur quête de spectaculaire, les ingénieurs allemands n'ont pas eu peur du ridicule en graduant le compteur de la nouvelle GTi jusqu'à 300 km/h. En réalité, sa vitesse de pointe ne dépasse pas 208 km/h (elle est limitée par un dispositif électronique). Ce sera amplement suffisant en Amérique du Nord où, de toute façon, on se soucie davantage des accélérations et des reprises. Dans ce domaine, la GTi ne déçoit pas. Pas autant que la génération antérieure avec son 1,8 litre. Les sportifs purs et durs trouveront que la nouvelle cuvée manque de piquant. Avec un couple consistant sur quasiment toute la plage de régime, son quatre cylindres 2 litres suralimenté par turbocompresseur se montre on ne peut plus linéaire. Souple, doux, sans saute d'humeur, il procure peu de sensations à l'accélération. Comprenons-nous bien l'efficacité est là, pas le tempérament. Et comme la mécanique se fait plutôt discrète dans l'habitacle, l'aiguille du compteur grimpe plus vite que l'adrénaline.

Néanmoins, la GTi ne rigole pas face au chronomètre. On atteint les 100 km/h après un départ arrêté en un peu moins de 7 secondes, et les reprises sont tout aussi solides.

Et les performances seront encore meilleures si le propriétaire a la bonne idée d'acheter la boîte séquentielle DSG (1400). À notre avis, elle est la mieux adaptée à la courbe de puissance du moteur. Efficace et rapide, elle est d'un agrément exemplaire. La boîte manuelle à six rapports, livrée de série, n'est pas à négliger pour autant. Elle nous est apparue précise et bien guidée.

À propos du châssis, encore une fois, on note un manque de sensations. Bien entendu, le châssis de la GTi a un réglage sport (prise du roulis quasi inexistante, mouvements de caisse bien contrôlés, etc.). Mais le confort n'a pas été sacrifié. Ahà les compromisà À titre de comparaison, la Honda Civic Si essayée il y a quelques semaines (et dont nous avons parlé dans ces pages) secoue bien davantage ses passagers. La GTi se veut plus prévenante, quitte à paraître moins affûtée.

La GTi du nouveau millénaire est équipée d'emblée d'un contrôle électronique de stabilité ESP, dont on ne peut débrancher que la fonction antipatinage. Autant la laisser branchée et s'efforcer de rester en deçà du seuil de déclenchement, ce qui laisse suffisamment de marge au conducteur. Trop sécurisante, la GTi? Sans doute pour certains cow-boys qui préféreront l'agilité et les sensations de la Civic Si. Pour ceux et celles qui ont passé l'âge, la GTi paraîtra juste bien. Pas trop excessive, juste assez démonstrative.

En revanche, cette Volkswagen se montre très (trop?) confortable et prévenante pour les dos fragiles. On ne lui en demandait pas tant. Elle laissera sur leur faim les plus chauds partisans de ce modèle. Le style GTi a subi l'usure du temps et la rivalité du cocooning. Si nombre d'acheteurs pensent aujourd'hui «climatisation bizone» ou «chaîne stéréo», les vrais amateurs gardent l'oeil rivé sur l'essentiel la fiche technique. Et, dans ce domaine, la GTi n'a rien à envier à ses ancêtres, ni à la concurrence.

L'époque du «Tasse-toi mon oncle» est cependant bien révolue. La GTi d'aujourd'hui fait plutôt dans le grand tourisme, une impression que confortent son équipement et sa finition.

(La Presse)

ON AIME

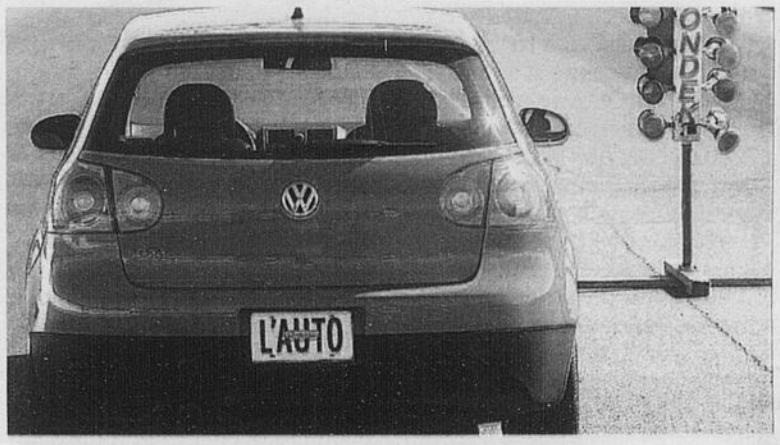
- La version 5 portes
- La richesse de l'équipement
- La facilité de conduite au quotidien

ON AIME MOINS

- La somme exigée pour l'assurer
- Le manque de caractère du moteur
- Les compromis réalisés sur les suspensions

CE QU'IL FAUT RETENIR

- **Prix de détail suggéré :** 29 375 $ à 30 775 $
- **Coût moyen des frais de transport et de préparation :** 695 $ (préparation en sus)
- **Garantie de base :** 48 mois / 80 000 km
- **Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai :** 10,2 L/100 km
- **Concurrentes :** Chevrolet Cobalt SS, Honda Civic Si
- **Pour en savoir plus :** www.vw.ca
- **Moteur :** L4 DACT 2 litres, suralimenté
- **Puissance :** 200 ch à 5100 à 6000 tr/mn
- **Couple :** 207 lb-pi à 1800 à 4700 tr/mn
- **Poids :** 500 kg
- **Rapport poids/puissance :** 7,5 kg/ch
- **Mode :** traction
- **Transmission :** manuelle 6 rapports
- **Direction / Diamètre de braquage :** crémaillère / 10,7 mètres
- **Freins (av/arr) :** disque / disque
- **Pneus (av-arr) :** 225/45VR17
- **Capacité du réservoir de carburant/ carburant recommandé :** 55 litres / super



Photos La Presse

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean
Retrouvez les plus récents essais routiers d'Éric LeFrançois sur **www.monvolant.ca**

COURRIEL

Pour votre opinion, vos commentaires : auto@lequotidien.com
Pour joindre notre collaborateur : eric.lefrançois@lapresse.ca.

Chevrolet Sequel

La planche à roulettes... du futur !

ALAIN McKENNA
collaboration spéciale

Comme la taille de ses composantes diminue de moitié aux deux ans et que sa performance double au même rythme, la voiture à hydrogène deviendra probablement réalité d'ici à quelques années.

General Motors a réuni à la fin du mois de septembre en Californie quelques journalistes, dont un représentant de La Presse, pour faire l'essai du Chevrolet Sequel, dont il existe seulement deux exemplaires dans le monde.

Vous connaissez la loi de Moore, qui dit que la taille des processeurs informatiques diminue de moitié tous les 24 mois? Il faudra dorénavant y ajouter une variante la loi d'Ouwerkerk, du nom d'un ingénieur de GM dont le mandat est de permettre la commercialisation de la pile à hydrogène le plus tôt possible. Date de sortie prévue 2011.

«On voudrait y arriver plus tôt, mais la mise au point de la voiture à hydrogène est limitée par la technologie et les ressources que l'on possède», souligne David Ouwerkerk.

N'empêche, depuis la première génération de la pile à combustible de GM, son coût de fabrication a été divisé par huit, et sa puissance, multipliée par quatre. Ses dimensions, quant à elles, sont réduites du tiers.

La direction de GM emballée

Le Chevrolet Sequel prend la forme d'un véhicule multisegment à quatre roues motrices fort spacieux. Le Sequel fait suite à l'Autonomy et au Hy-Wire, deux prototypes datant de 2002.

Par comparaison, les 100 Chevrolet Equinox FCX, des prototypes de véhicules à hydrogène que GM assemblera à son usine d'Oshawa, en Ontario, utilisent la troisième génération du moteur à hydrogène, que l'on pourrait situer dans le temps entre le Hy-Wire et le Sequel.

Il affiche des performances comparables à celles d'un véhicule à essence il possède une autonomie de 480 kilomètres par plein d'hydrogène. Il peut atteindre une vitesse de pointe de 145km/h et fait le 0 à 100km/h en 10 secondes.

C'est en plein le genre de statistiques qui ont emballé Bob Lutz, vice-président de GM, et Larry Burns, responsable de la R&D. Tous deux voient dans le Sequel le premier véhicule à hydrogène assez crédible pour envisager sa commercialisation dans un avenir proche.

Sous le capot du Chevrolet Sequel se trouve la quatrième génération de la technologie à hydrogène de GM, née en 1996. La pile est alimentée par trois réservoirs à hydrogène, trois longs cylindres d'une capacité de 4,2kg à 700 bars. C'est-à-dire que l'hydrogène y est emmagasiné, sous forme liquide, à une pression équivalant à 700 fois celle de l'atmosphère terrestre.

SEQUEL - General Motors a invité des chroniqueurs automobiles pour qu'ils fassent l'essai de la Sequel, le prototype de véhicule à hydrogène de Chevrolet. L'automobile a une autonomie de 450 km avant de refaire le plein et n'émet que de la vapeur d'eau.

(Photo GM)

L'ensemble génère un courant électrique distribué à trois moteurs-roues, un à l'avant et deux à l'arrière, qui produisent chacun l'équivalent de 97 chevaux-vapeur (73 kilowatts). Une pile au lithium-ion ajoute 47 chevaux (35 kW) au groupe propulseur, en agissant comme le groupe électrique des moteurs hybrides essence-électrique.

Comme le coeur de la bête ne partage aucune similitude avec le traditionnel moteur à combustion interne, il faut s'attendre à ce que le reste de la mécanique soit tout aussi innovateur.

Ne cherchez pas de pièces mécaniques ou hydrauliques sous cette carrosserie il n'y en a aucune. La direction, le freinage et la suspension sont entièrement revus à la sauce électronique. En théorie du moins. Le prototype essayé comprenait quand même des systèmes mécaniques de sécurité en cas de défaillance des ordinateurs de bord (il y en a une vingtaine).

La reproduction des sensations de conduite s'est avérée un sérieux casse-tête pour les ingénieurs. Les soubresauts dans le volant, résultant d'une fissure dans le pavé, ou la résistance de la pédale de frein hydraulique, ont dû être entièrement reproduits électroniquement.

Le résultat est aussi transparent qu'on pourrait le souhaiter la direction réagit instantanément aux commandes du conducteur, les freins ont du mordant et la suspension absorbe les chocs comme celle de tout VUS de cette taille. On n'entend que le sifflement des moteurs-roues, qui varie selon la vitesse du véhicule, et le bruit des puissants ventilateurs qui aèrent toute l'électronique qui l'anime.

Et comme tout cela est régi par des dispositifs électroniques, on peut facilement en modifier les réglages. L'ingénieur assis à l'arrière, durant l'essai du Sequel, pianotait sur son portable des commandes envoyées directement à l'unité centrale du véhicule par le port informatique (une sorte d'OBD2 amélioré).

Le freinage est trop sec? Clic clic clic, voilà, il l'est moins. La suspension est trop ferme? La direction, trop assistée? Même chose.

Planche à roulettes?

Tous ces réglages contribuent à faire varier grandement la personnalité du Sequel. C'est d'ailleurs le but visé par GM. La première génération du prototype, l'Autonomy, avait d'ailleurs hérité du surnom de planche à roulettes.

Car la pile à combustible, les réservoirs, la pile électrique et toute la quincaillerie informatique sont cachés dans un châssis qui, sous la carrosserie du Sequel, ne fait pas plus d'une cinquantaine de centimètres d'épaisseur. À partir de cette plateforme universelle, GM aimerait construire des berlines, des VUS, des roadsters, simplement en y ajoutant une carrosserie différente et en y apportant les réglages électroniques nécessaires.

Le Sequel est un multisegment, mais il aurait aussi bien pu être une décapotable, ou une camionnette. C'est pour ça que la miniaturisation des composantes, ainsi que leur puissance accrue, sont un enjeu crucial pour GM. Car l'objectif d'en faire une technologie commercialisable passe par un coût de fabrication peu élevé qui nécessitera une production de masse.

Les frais de ce reportage ont été payés par General Motors.

Objectif: un million de véhicules

Dans son plan d'affaires, GM a fixé à un million le nombre de véhicules à pile à hydrogène qu'il faudra produire chaque année pour en faire une technologie rentable. «Nous avons réussi à créer une technologie fonctionnelle et sécuritaire. Il faut maintenant créer une industrie autour de cette technologie», résume Byron McCormick, responsable de la mise au point de la voiture à hydrogène pour GM.

«En fixant notre cible à un million d'unités, nous savons que nous pourrons vendre des véhicules à pile à hydrogène à un prix de détail légèrement moins élevé que le prix d'une voiture à moteur diesel, dit-il. Mais il faut que nos fournisseurs aussi s'ajustent à ce volume, en produisant à grand tirage des pièces de qualité comparable à ce qu'ils nous livrent présentement au compte-gouttes.»

Il faut aussi créer une industrie de l'hydrogène, une charmante expression qui signifie que l'hydrogène devra être produit et distribué de manière à rendre ces véhicules fonctionnels dans le vrai monde.

Bob Lutz, le charismatique vice-président de GM, a même avoué que la société de l'hydrogène ne verra probablement pas naissance aux États-Unis. «Ça dépend de la volonté des gouvernements, a-t-il déclaré lors de la présentation du Sequel. On pourrait tout aussi bien voir les premiers véhicules à hydrogène vendus en Chine qu'aux États-Unis.»

Alain McKenna

LE PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE REMORQUES AU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN
ARRIVÉE DE NOUVEAUX MODÈLES ET BEAUCOUP PLUS
Remorque DOMPEUR 6 x 10
Inclus:
• 2 essieux de 3500 lb
• Système hydraulique avec batterie
• Lumières LED
• Freins électriques
à partir de 5000$
Remorque TILT de 16 pieds
Inclus: • 2 essieux de 5200 lb • Système hydraulique avec batterie • Lumières LED • Freins électriques
à partir de 6850$
REMORQUES 2000 INC.
- Accessoires de roulotte de voyage
- Vente et pose d'essieux
- Installation et vente de freins électriques et hydrauliques
- Vente et pose d'attache et Fifthwheel
643, Dequen, Dolbeau-Mistassini • Bur.: (418) 276-9383 • Fax: (418) 276-0425 • 1-866-276-9383 • Daniel Deschênes, propriétaire
006770G9

LA VENTE LA PLUS RAPIDE

LIQUIDATION 2006

DODGE CARAVAN 2006

LOUEZ À

199 $◊

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
3856 $ COMPTANT INITIAL. 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Autre offre de location de 48 mois	
Par mois	Comptant initial
284 $**	0 $

MEILLEURE OFFRE DE LOCATION DE L'ANNÉE!

OBTENEZ JUSQU'À **6 000 $** *EN ALLOCATION DE LIVRAISON*Δ

Consommation d'essence:
Autoroute: 8,2 L/100 km (34 mpg)‡
Ville: 12,2 L/100 km (23 mpg)‡

JUSQU'À **+ 500 $** *DE REMISE** DE SERVICES FINANCIERS CHRYSLER SUR LES MODÈLES 2006 SÉLECTIONNÉS.

OFFRES EXCEPTIONNELLES À NE PAS MANQUER!

%

OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À

72 MOIS*

* POUR LES MODÈLES CHRYSLER PT CRUISER ET CABRIOLET PT CRUISER, CHRYSLER PACIFICA, BERLINE ET CABRIOLET CHRYSLER SEBRING, JEEP COMMANDER, DODGE DAKOTA ET DURANGO 2006.

CHRYSLER 300C 2006

DODGE CHARGER 2006

DODGE DAKOTA QUAD CAB[MD] SLT PLUS 4X4 2006

JEEP[MD] COMMANDER LIMITED 4X4 2006

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP[MD] • DODGE OU DAIMLERCHRYSLER.CA AUJOURD'HUI.

DODGE CHRYSLER Jeep

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

DaimlerChrysler Financial Services

◊ Le tarif mensuel est établi pour la Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28S + MWG et comprend l'allocation de livraison de 6000$. Le dépôt de sécurité est de 0$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km/48 mois au taux de 15¢ le kilomètre. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Dodge Ram SRT10, Dodge Ram 1500, Dodge Ram HD Gas, Dodge Ram SRT10, Jeep Liberty et Jeep TJ/TJ Unlimited 2006. 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2006 à l'exclusion de : Viper SRT10, Caravan, 281 et Sprinter. ** L'offre de remise à l'achat de 500 $ de Services financiers Chrysler s'applique aux modèles 300, Magnum et Charger. 500 $ ou 250 $ selon le cas vous seront déduits du prix négocié après application des taxes. Δ 6 000$ en allocation de livraison valide à l'achat ou à la location de la Dodge Caravan 2006 à l'exclusion de : Viper SRT10, Caravan, 281 et Sprinter. ‡ Basé sur les cotes du *Guide de consommation de carburant 2006*, publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

00678040

Plus qu'une auto! Plus qu'un camion!

ALAIN RAYMOND
Collaboration spéciale

Lorsque Ford présente sa nouvelle création en 1957, une automobile avec une caisse de camionnette, elle utilise le slogan «Plus qu'une auto! Plus qu'un camion!» De méchantes langues ne tardent pas à ironiser en prétendant exactement le contraire: «Moins qu'une auto! Moins qu'un camion!». Quoi qu'il en soit, il ne s'agit pas d'une mode passagère, car les «pick-up cars» trouvent suffisamment d'amateurs pour durer trois décennies.

C'est donc en 1957, au Salon de l'auto de New York, que Ford dévoile son premier Ranchero. En fait, il s'agit d'une familiale Fairlane Ranch Wagon dont l'habitacle s'arrête derrière la banquette avant pour céder le reste de la place à une caisse ouverte qui se termine par un hayon. Ranchero signifie, en espagnol, «homme qui possède une grande terre».

La population hispanique s'accroît, dans le sud des États-Unis; Ford y voit sans doute une occasion d'affaires et décide de baptiser son nouveau modèle d'un nom espagnol. Remarquez que Chevrolet fera exactement la même chose deux années plus tard, en lançant son célèbre El Camino («le Chemin»).

En 1960, pour répondre aux consommateurs qui semblent préférer un véhicule plus axé sur l'agrément de conduite que sur le caractère utilitaire, le Ranchero change de plateforme et adopte le châssis de la petite Falcon. La suite des événements donne raison à Ford, puisque le Ranchero reste associé à la Falcon jusqu'en 1966.

L'année suivante, c'est à la Fairlane de prêter au Ranchero ses dessous plus imposants, rapprochant ce modèle hybride des dimensions d'un petit camion. En 1968, la Fairlane change de style, suivie aussitôt par le Ranchero. Cette dernière génération poursuivra son petit bonhomme de chemin jusqu'en 1972, date à laquelle le Ranchero reposera sur la plateforme de la Gran Torino, la nouvelle coqueluche de Ford. Cinq ans plus tard, en 1977, la Torino cède sa place à la LTDII, entraînant le Ranchero dans son sillage. Le Ranchero finit par tirer sa révérence en 1979, après 22 ans de carrière.

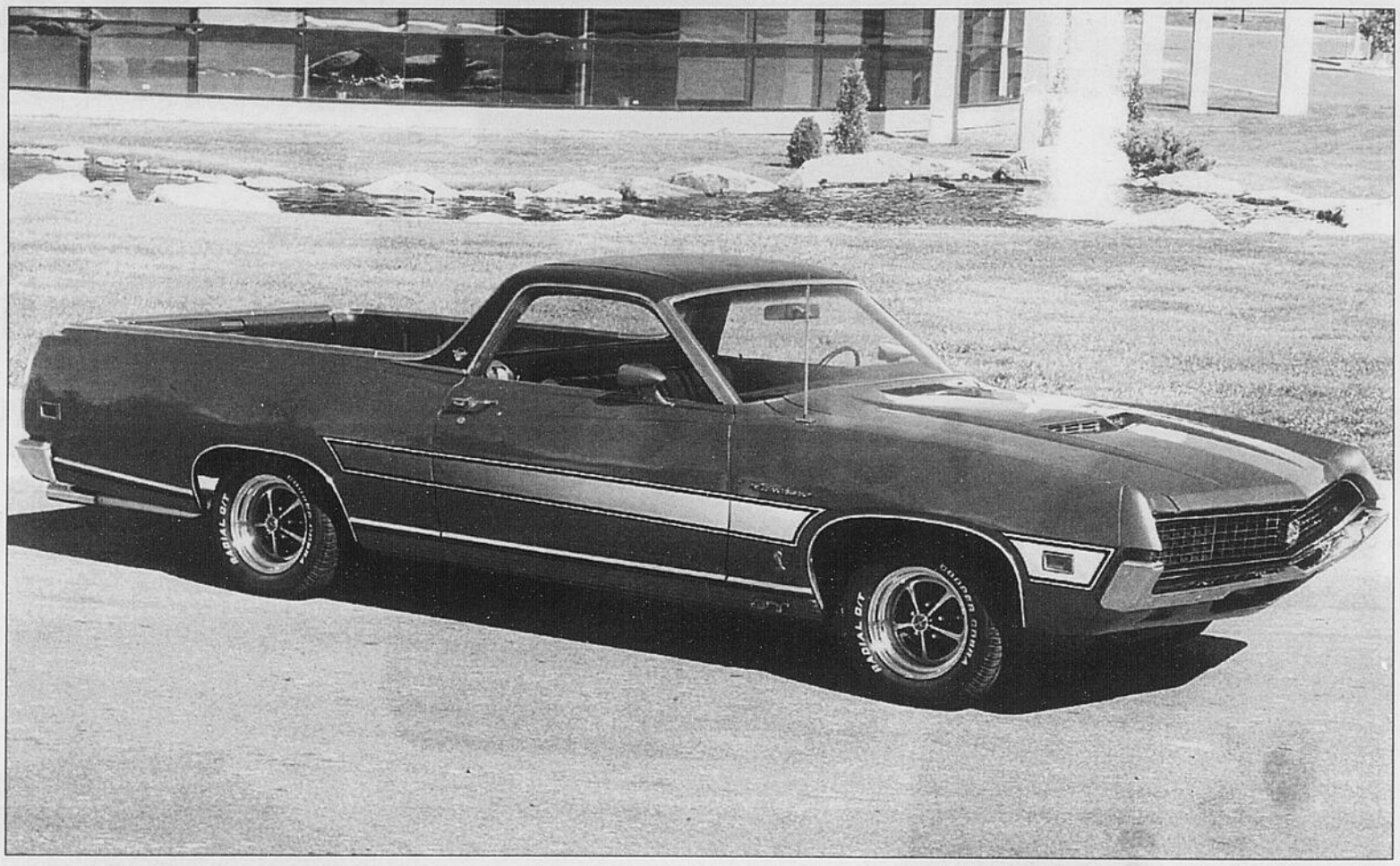
Pour Ford, l'aventure Ranchero se traduit par la livraison de 508 694 «autos-camions». C'est 1958 qui a connu le millésime le plus maigre avec 9915 unités, et 1973 le plus faste, avec 45 741 unités, toutes versions confondues.

La lignée des Ranchero s'est éteinte en 1979, victime des nouvelles normes antipollution s'appliquant aux camions légers aux États-Unis. Mais la mode de la voiture-camion n'a pas disparu pour autant, puisque le Chevrolet El Camino a poursuivi sa route jusqu'en 1987.

Depuis lors, plusieurs tentatives semblables ont ponctué l'histoire de l'automobile, notamment le petit Dodge Rampage, le pick-up Volkswagen Rabbit et, plus récemment, le Subaru Baja.

En Australie, Ford commercialise aujourd'hui un superbe Ford Falcon Ute. Plus près de nous, le gros Honda Ridgeline n'a-t-il pas des airs de Ranchero, avec sa caisse de chargement intégrée à la carrosserie de l'habitacle?...

Pour joindre notre collaborateur alain.raymond@lapresse.ca



ÉLÉGANCE - Mi-voiture, mi-camion léger et malgré son caractère utilitaire, le Ford Ranchero Cobra Jet ne manque pas d'élégance.

(Photo La Presse)

EN BREF

Sous-compactes chinoises

Selon Reuters, Chrysler pourrait se tourner vers des constructeurs chinois pour lui fournir de petites autos. C'est Tom LaSorda, président du constructeur, qui en a fait mention devant l'Automotive Press Association. «Nous ne pouvons y arriver seuls, a-t-il dit. Il en coûterait beaucoup trop pour en arriver à un résultat final.» Chrysler est le seul constructeur à ne pas posséder de modèles dans le marché grandissant des sous-compactes.

Le F-150 redessiné

Ford l'a récemment annoncé son très populaire pick-up F-150 sera redessiné pour 2008. Il serait aussi question de nouveaux moteurs à essence et diesel. Ford a également annoncé la construction de son multisegment pleine grandeur basé sur le prototype Fairlane à l'usine canadienne d'Oakville en Ontario. Quant à la Lincoln MKS, cette berline de 2008 sera construite dans une usine de Chicago. La Town Car, elle, ne disparaît pas. Sa construction sera confiée à l'usine canadienne de Saint Thomas, là où l'on produit déjà les Ford Crown Victoria et Mercury Grand Marquis avec lesquelles elle partage plusieurs éléments de base.

Fournisseurs externes

Selon Automotive News, Toyota, qui n'a pas la réputation de se fier à des fournisseurs externes, pourrait très bien rompre avec cette tradition. C'est que l'on ne sait pas toujours si le prochain Tundra aura un moteur diesel en option. Pour ce faire, il faudrait que le constructeur conçoive son propre moteur ou qu'il se fie à sa division commerciale Hino. Comme le temps presse, Gary Convis, vice-président de l'ingénierie et de la production pour Toyota en Amérique du Nord, aurait laissé entendre que l'on devrait peut-être se fier à une compagnie externe comme Detroit Diesel, John Deere, Caterpillar, Cummins ou encore International Truck and Engine. Convis a aussi ajouté que le lancement du Tundra le mois prochain à San Antonio au Texas sera le plus coûteux de l'histoire de Toyota.

(La Presse)

NOUVEAU CRÉDIT
2e ET 3e CHANCE
Plus de 30 véhicules d'occasion année 2001 et plus, inspectés et prêts à livrer
À partir de:
33,95$ /sem. (+ taxes)
KIA
Alma Kia
662-0555
1-866-662-0555
www.almakia.com
00677596

Spécial d'automne
DISQUES DE FREINS ÉCONOMIQUES À PRIX IMBATTABLE
Exemples:
Vitara ou Tracker 1999 et plus à partir de 22,95 $
Honda Civic 1991 à 2003 à partir de 12,95 $
Appelez-nous pour plus de détails:
Toutes marques
Gagnon Auto
543-7711
ch. de la Réserve
Boul. Barrette
Gagnon Auto
00678081

« Voiture de l'année »

– Selon le Guide de l'auto 2007

> Obtenez la transmission automatique sans frais pour une durée limitée

Fit LX 2007

Prix de location

188 $* par mois/60 mois | **0 $** dépôt de sécurité

Incluant
120 000 km
Transport et préparation
inclus en location seulement

Route : 5,6 L/100 km**
Ville : 7,8 L/100 km**

Équipement de série sur les modèles Fit

› Volume habitable 2 550 L
› Rideaux gonflables
› Moteur VTEC[MD]

Et en plus

› Air climatisé
› Glaces électriques
› Serrures électriques
› Freins ABS
› Chaîne AM/FM/CD de 160 watts

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

00677521

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location 60 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Fit LX (modèle GD3747E) : a) 188 $, b) 4 666 $, c) 15 946 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre valide aux résidants du Québec seulement. **ÉnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicule à transmission automatique.

Audi TT

Une voiture dont la silhouette semble

JEAN-FRANÇOIS GUAY
collaboration spéciale

À l'instar de la légendaire Porsche 911, la Audi TT est une voiture dont la silhouette semble éternelle. Même si elle avait peu vieilli, les stylistes ont quand même eu le mandat de revoir ses belles rondeurs pour 2008.

La future TT sera plus élancée et ses phares, ses feux et ses rétroviseurs auront des arêtes plus incisives. Pour que la fourchette de prix ne s'éloigne pas trop de ceux de l'actuelle génération, les motoristes ont pigé dans la banque de pièces du constructeur d'Ingolstadt pour lui greffer le nouveau 2,0 litres turbo ou le V6 de 3,2 litres. Les anciennes TT à moteur 1.8T ne paraîtront pas trop démodés. Sachez aussi qu'une TT d'occasion a une meilleure valeur de revente que les Porsche Boxster et Mercedes SLK. Dans cette catégorie, seule la BMW Z4 se déprécie moins rapidement.

Malgré la volupté que provoquaient les contours de la TT, les critiques n'ont jamais manqué de souligner le manque de puissance de son quatre cylindres turbo de 1,8 litre. Si les 225 chevaux des modèles Quattro étaient convenables, les 180 chevaux des modèles à traction étaient indignes d'une voiture de ce prix. On retrouvait la même cavalerie dans une Golf GTi, pourtant vendue la moitié du prix de la TT. Pour corriger cette situation embarrassante, l'usine hongroise de Hyör lui avait boulonné, à partir de 2004, un V6 de 3,2 litres et 250 chevaux.

Pour offrir un agrément de conduite aussi relevé que celui d'une Porsche Boxster ou d'une BMW Z4, il aurait fallu que le moteur de 3,2 litres soit associé à une boîte manuelle. Quoique perfectionnée et extrêmement efficace, la boîte séquentielle DSG à six rapports de série ne procurait pas autant de plaisir. Malgré la rapidité d'exécution de la DSG, les performances du V6 étaient similaires au 1.8T de 225 chevaux.

Même si elle partageait sa plateforme avec celle de sa cousine la New Beetle, la TT proposait un meilleur comportement routier à cause de son châssis plus rigide, de son empattement plus court et de sa traction intégrale. Elle était aussi dotée d'un bon comportement routier en toutes saisons. Il fallait toutefois se méfier des modèles 2000 et 2001 leur stabilité dans les virages serrés ou les changements brusques de voie, à très haute vitesse, pouvaient être risqués.

Le tableau de bord faisait lui aussi dans le «techno-rétro», avec l'omniprésence d'aluminium brossé. Par ailleurs, la chaîne stéréo manquait de puissance dans le modèle cabriolet. Compte tenu du prix de certaines pièces de remplacement et de la complexité de la mécanique, il est préférable d'opter pour un modèle certifié ou offrant une garantie complète.

(La Presse)

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[1]

COBALT LS 2007

Louez la berline ou le coupé à
189 $/mois[2]
1 833 $ de comptant
0 $ de dépôt de sécurité
Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 095 $ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
209 $	917 $	0 $
229 $	0 $	0 $

- Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 148 HP
- Direction assistée électrique asservie à la vitesse
- Lecteur CD avec prise audio auxiliaire
- Centre d'information pour le conducteur
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 avec accès au coffre
- Siège du conducteur à hauteur réglable

00677493

CHEVROLET

LA MARQUE Nº 1 AU PAYS

COMPAREZ Voyez comment Chevrolet se démarque. decouvrezchevrolet.gmcanada.com

(XM) Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit au service XM[3].

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca GM paie les 2 premières mensualités[4]!

vancouver 2010 GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : coupé Cobalt (1AJ37/R7A) et berline Cobalt (1AJ69/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. 4. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 48 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). Sinon, la GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de financement GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats LocationPlus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primegmpouretudiants.ca. MCMarque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

éternelle avec ses nouvelles rondeurs

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[1] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[1] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[1]

WAVE

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

169 $ PAR MOIS[2]
2 109 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

12 990 $ À L'ACHAT[3]

Terme de 60 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 045 $ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189 $	1054 $	0 $
209 $	0 $	0 $

LA BERLINE SOUS-COMPACTE LA MOINS ÉNERGIVORE DE SA CATÉGORIE SELON LE *GUIDE DE L'AUTO 2007*

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Lecteur CD et MP3 • Prise auxiliaire pour appareils audios portatifs

PONTIAC BUICK GMC

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

vancouver 2010

GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

00677491

L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant : Wave (2TD69/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢/km après 120 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport de 1 045 $, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. MC Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

Dernière Ford GT

La dernière Ford GT est sortie de l'usine de Saleen, à Troy au Michigan, le 24 septembre dernier. Cette dernière GT, un véhicule rouge et blanc, est la 2011e assemblée en tant que modèle 2006 et elle est destinée à un client canadien. Combinée aux 2027 unités de 2005, la production totale de la Ford GT s'établit maintenant à 4038 unités. Le prochain arrêt de cette dernière Ford (numéro de série 1FAFP90596Y402045) sera l'usine de Ford à Wixom au Michigan où elle recevra ses éléments mécaniques et les dernières touches de finition.

Le partenaire chinois de BMW

Selon l'agence Reuters, Brilliance China Automotive Holdings Ltd a annoncé qu'elle comptait exporter 3000 berlines Zonghua en Europe dans un avenir très rapproché. Brillance aurait déjà signé un contrat avec l'importateur allemand HSO. En même temps, d'autres constructeurs chinois comme SAIC qui est lié de près à General Motors et Volkswagen songent aussi à vendre leurs propres produits hors de la Chine. SAIC pourrait alors écouler plus de 200000 de ses produits par année dès 2010, dont 45 000 se retrouveraient en Europe. En juillet dernier, Nanjing Automobile Group annonçait son intention de construire une première usine aux États-Unis afin d'y produire la sportive MG.

Retards pour Toyota et Nissan

Les constructeurs américains peuvent dormir tranquilles, pour un moment du moins. Selon Automotive News, leurs concurrents asiatiques Toyota et Nissan auraient décidé de retarder la production de pick-up plus robustes destinés à concurrencer les Ford F-350, Chevrolet Silverado 2500 et Dodge Ram de même gabarit. Dans moins de deux mois, Toyota devrait commencer la production de ses nouveaux grands pick-up Tundra à San Antonio au Texas, mais ce sera sans les versions les plus robustes.

Toyota et la qualité

Malgré sa belle réputation pour des produits de grande qualité, le constructeur japonais Toyota doit s'attaquer à des problèmes qui ont causé le rappel de plus d'un million de véhicules dans le monde cette année. Selon Automotive News, Kazuo Okamoto, un des principaux dirigeants, a souligné que Toyota doit trouver comment réparer les joints de rotule, crémaillères, capteurs de moteur, agrafes de tapis et autres accessoires défectueux qui ont pu passer outre les normes d'inspection de qualité de la firme. Le mois dernier, Katsuaki Watanabee, président de Toyota, a affirmé au Japon que les ingénieurs disposeront de plus de temps pour régler chaque cas individuellement afin de s'assurer qu'il n'y ait plus de problèmes de qualité.

(La Presse)

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[1]

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

VIBE 2007

259$ PAR MOIS[2]
2 888 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

19 999$ À L'ACHAT[3]

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 160 $ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
299 $	1 189 $	0 $
327 $	0 $	0 $

Moteur 4 cyl. 1,8 L à DACT VVT-I de 126 HP • Climatisation • Lecteur CD • Phares antibrouillard • Rétroviseurs à commande électrique

MONTANA SV6 2007

279$ PAR MOIS[2]
3 029 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

20 599$ À L'ACHAT[3]

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 300 $ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
309 $	1 731 $	0 $
349 $	0 $	0 $

Système de communication et d'assistance OnStar[4] • Moteur V6 3,9 L de 240 HP • Freins ABS à disque aux 4 roues • Glaces avant, glace de custode et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Lecteur CD et MP3 • Climatisation • Glaces arrière teintées foncé • Roues de 17 po • Télédéverrouillage

COMPAREZ Voyez comment Pontiac se démarque. decouvrezpontiac.gmcanada.com

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[5].

OnStar

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

PONTIAC BUICK GMC GM

vancouver 2010

GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

006781177

L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Vibe (2SL26/R7A) et Montana SV6 (2U11416/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Comprenant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. MC Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca, sauf pour la Montana SV6) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

LE QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

En spectacle au Côté-Cour samedi

Quand Bernard chante... du Gagné

par Daniel Côté

CHICOUTIMI - Il fallait du cran pour amorcer une carrière en solo comme l'a fait Bernard Gagné en 1999. Auparavant, le Baieriverain avait toujours interprété les chansons des autres, que ce soit lors du spectacle «Scoodoolidoo» ou au sein de la formation Système D. Il aurait été facile de poursuivre dans cette veine, mais pour le compositeur qui dormait en lui, le moment était venu de sortir du placard.

Bernard Gagné se produira au Café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le 14 octobre. Il proposera ses compositions en compagnie de quatre musiciens dans le cadre du spectacle «Drôle d'histoire». (Photo Jeannot Lévesque)

«J'ai fait une «overdose» de rétro et ça m'asticotait de ne pas comprendre les paroles des chansons en anglais», explique-t-il. L'homme était mûr pour un changement, mais c'est sa compagne, Christine Bouchard, qui lui a permis de vaincre ses ultimes réticences grâce à ses encouragements. Elle qui a toujours constitué son premier public savait qu'il avait des choses à exprimer.

Il restait à trouver quelques complices en musique, un rôle qu'ont accepté de jouer Denis Gagnon (basse), Serge Tremblay (piano, accordéon), Carmel Bouchard (percussions) et André Bouchard (saxophone). Ces anciens de Système D ont tellement cru en son projet qu'ils ont passé de longues heures en studio pour se familiariser avec son répertoire.

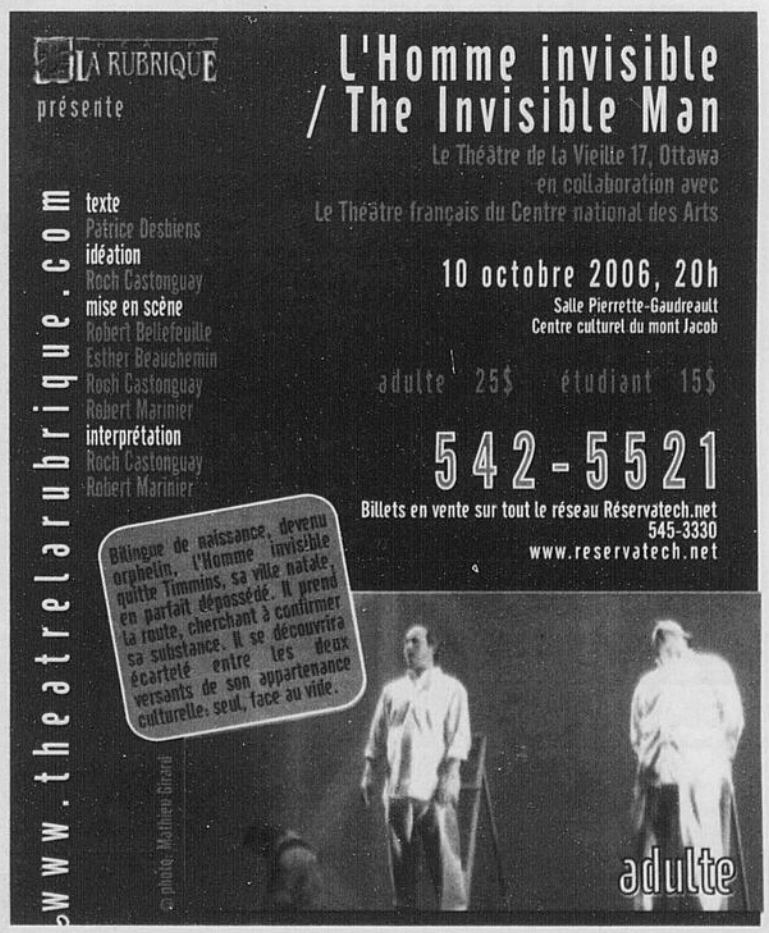
«Je suis chanceux de pouvoir compter sur des personnes aussi généreuses de leur temps. Au début, ça n'a pas été évident de préparer les arrangements. On partait de rien, alors qu'avant, lorsqu'on voulait reprendre une chanson des Beatles, on n'avait qu'à laisser les gars écouter la version originale», fait observer Bernard Gagné, dont l'équipe a eu besoin de 18 mois pour maîtriser 18 titres.

Les spectacles ont permis de constater qu'il existait un public pour les compositions du Baieriverain. Cette façon qu'il a de partir d'un élément du quotidien pour susciter la réflexion ou faire sourire a vite démontré son efficacité. Certes, il ne remplira jamais le Centre Bell, mais des sorties comme celle qu'il effectuera le 14 octobre à 20h 30, au Café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, justifient amplement l'effort.

«Ce qui me fait continuer, ce sont les commentaires livrés par les gens, après la soirée. Ça me donne du gaz», confirme Bernard Gagné. C'est ainsi qu'il y a quelques mois, après un spectacle donné la Salle Félix-Leclerc de l'île d'Orléans, un homme de Drummondville lui a dit: «Tu m'a fait pleurer». Sa réaction avait été provoquée par «Consol-toé», une chanson évoquant le sort des ex-employés de l'usine de La Baie.

Pour faire durer le plaisir, ses fans disposent du CD «Rêve et parapluie», sorti à compte d'auteur il y a deux ans. «Ce disque m'a permis de répondre à ceux qui me demandaient quel était mon style. J'aime des gens comme Georges Brassens et Lynda Lemay et j'aime les chansons qui ont une histoire», décrit Bernard Gagné, qui entend récidiver dans quelques mois.

Une quinzaine de compositions sont déjà prêtes, dont quelques-unes qui seront livrées sur la scène du Côté-Cour. Intitulé «Drôle d'histoire», le spectacle qu'on y présentera sera tout, sauf monotone. «Au plan musical, ce n'est pas agressant. Ça sonne un peu bistrot français. Quant au ton, il est parfois drôle et parfois touchant, mais je ne laisse jamais partir les gens avec le motton», assure Bernard Gagné.



PEANUT

BEN

PHILOMÈNE

MARDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

10 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Le Téléjournal 619887		Ma vie en mains 20749		Droit au coeur 71497		Ricardo 84213	...l'actualité 85942	Téléjournal 46132	...l'actualité 78229	L'Épicerie 62749	5 sur 5 97300	La Firme de Boston 25774		4 et demi... 69958		La Fosse aux lionnes 75565		Kif-kif 98381	L'union fait... 11720
TQS	Caféine (5h30) 878861		L'Avocat et le Diable 507818		Cinéma / LA DISPARITION DE CHRISTINA (5) avec John Stamos, Robert Carradine 658958				Le Journal du midi 3628132			Cinéma / À COMMUNIQUER (13h15) 94474300					Simpson 519855	Le Grand Journal 344403		
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 684911		Deux filles le matin 53403		Tout simplement Clodine 99126		Michel Jasmin 6023855		TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 383671		La vie... 6393861	Shopping TVA (13h45)	Pub 7958	Les Feux de l'amour 23584		Top Modèles 15519		Le TVA 17 heures 4942	
TQc	Corne. (7h59) 9558855	...Koalas (8h29) 2116720	Mélodilous (8h57)	Clifford (9h23) 9216126	Timothée (9h53)	Georges (10h26)	...Petitpas (10h55)	Zobooma. (11h26)	Ramdam 88818	100 Québécois qui ont fait le 20e siècle 402671		À la di Stasio 403300		...contraste! 79720	Libre échange 21774		Le Bus... 93300	...Petit-pas 99584	Pitt... 67497	Corne. 80836
VOX				Yoga... 9672590	...muséal 4307942	Cyber. 6046774	ATM 7861923	...livre 7862652	...du sport 6964126	Les 7 Pouvoirs 9587478		...adultes 9586749	Solo 3740010	Sakados 5016381	...école 3832045	Xskatera 5028126	Babillard 5103861	Louise à votre service 980720		Le Livre... 495316

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 73720		Virginie 81045	La Facture 38497	Providence 16300		Les hauts et les bas de Sophie Paquin 22756		Le Téléjournal 72233		Au-dessus de la mêlée 76294	La Fosse aux lionnes 175774	
TQS	Gr. Journal (16h30) 344403	Flash (18h29) 64115126	Loft Story 969316	Donnez au suivant 927823		Pourquoi? 884671	CSI: NY 670045		Dutrizac 9287958 / Le Journal du soir (22h45) 44788768		110% 854565	Loft Story 804720	Pub 15940169
CJPM	Le TVA 18 heures 8687	Le Cercle 6039	La Fièvre du mardi soir 41478		Caméra Café 4519	Histoires de filles 7346	La Promesse 36590		Le TVA 22 heures 40749		Le Cercle 71520	Denis Lévesque 38300	
TQc	Macaroni tout garni 87749	Ramdam 74229	Malcolm 43861	...des émigrants 90213	National Geographic / Les Aliens du grand bleu 78126		24 heures chrono 54590		1855 - Le Vaisseau des émigrants / Les Virtuoses de la scène 68749		...des émigrants 38010	À la di Stasio / Moments cocasses et salivants 440010	
TV5	Questions pour... 958855	Journal FR2 949107	Tu m'étonnes! 225039	On n'est pas couché 341403				d. 658478			TV5 Le Journal 207768	La Croisée des chemins 639478	La France en héritage 363527
CANAL D	Caméra tout-terrain / Les bars la nuit 5418120		Biographies / La Dynastie des Onassis 8513519		Les Animaux de Katrina 8426039		J'ai survécu... / À une chute libre 8502403		Histoires de crimes / L'étrangleur de la chambre à coucher 8505590		Par la bande 8264749	Fou! Fou! Fou! 6608584	Cinéma 2893782
RDI	Dominique Poirier en direct 3828671				Des ours et des hommes / Survivre à son enfant 3829300		Le Téléjournal 3816836		5 sur 5 7962805	Le National 6613313	Le Téléjournal 1561584		Le Journal RDI 5183169
RDS	Sports 30 407107		1981, l'année du championnat 547076		Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer 192590						Sports 30 499213		Québec Courses 918546
VIE	Déco sur mesure... 5015652	Le Grand Ménage 5102132	Oui, je le veux! 3759768	Dre Nadia... 5108316	Que feriez-vous? 5554478		Délivrez-moi de mes kilos 5567942		Décore ta vie 6963497	Métamorphose 6045045	Quand passe la cigogne 7957774	Déco sur mesure... 4301768	La Bosse des noces 5306817
SERIES+	Sans laisser de trace 670126		Témoins silencieux 688010		Porté disparu 777958		Sans laisser de trace 684294		New York 911 687381		Coeurs rebelles 855887		Condamnées 530817
Z	La Porte des étoiles 672584		La Revanche des nerdz 984671	Comment c'est fait 604923	Dr. Who 779316		Médium 686652		Délire techno 696039		La Porte d'Atlantis 246355		Tru Calling 532275
HISTORIA	Tournants... La loi 101 1617045		Champions / Lutteurs 8426861		Passion Maisons / Neuville 8339381		NCIS 8422045		Cinéma / L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ (3) avec Clint Eastwood, Patrick McGoohan 9613855				La petite maison dans... 5796576
ÉVASION	Prenez le volant 17132		Mordu de la pêche 45836		Tout le monde à table 32749	Cap sur la Sicile 923749		Holà Argentina! 245213		Balade en taxi 98565	Airport 14478	Métiers du voyage 88213	Prenez le volant 198633
CBJET	CBC News 3923	Canada Now 5313	Coronation Street 4687	Cnd Antiques Roadshow 6687	The Rick Mercer Report 9855	This Hour has 22 Minutes 4590	Intelligence / Début 80738		The National 30215		The Hour 45381		Just for Laughs Gags 98879
TSN	Off the Record 314497	Sportscentre 305749	That's Hockey 674381	Pardon the... 490861	In this Corner 763229	Hockey / Canucks - Wild 343381						Sportscentre 739403	
SPNET	Prime Time Sports 51958		Sportsnet-news 4107	MLB LCS Preview 9377	Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer 327519							Sportsnetnews 54497	
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut 479403		États_humains 227497	Cinéma / AUTOUR DE MINUIT (2) avec Dexter Gordon, François Cluzet 925229					Carte de mode 747316	La Vie, la vie 650836	Anne... La maison aux pignons verts 452861		Les Belles Histoires... 369701
VOX	Le Centre Nelligan 5017010	Maire de... 5104590	9.5 3751126	Que-ritmo 749	Premières Vues 858861	Xskatera 7346	Bonheur total 772497		Fondation de ma vie 6965855				Babillard 5308275

Détente

Sudoku

			9		3		6	
6		4			2		5	
3				5		1		
							9	8
4	1			9				
		6	2					
	9		3	1			7	
					5		2	
		7		2				6

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0374

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0373

5	9	6	2	3	7	4	1	8
3	2	1	8	5	4	6	9	7
8	4	7	6	1	9	5	2	3
2	1	9	4	8	5	7	3	6
7	3	4	1	2	6	8	5	9
6	8	5	7	9	3	2	4	1
9	7	8	5	4	1	3	6	2
1	5	2	3	6	8	9	7	4
4	6	3	9	7	2	1	8	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

Mot mystère

CHIENS - Un mot de 8 lettres

S	T	I	Q	U	E	T	E	R	U	T	T	E	I	P
E	A	F	G	H	A	N	O	I	R	O	T	N	D	H
N	R	P	A	R	E	N	C	O	N	T	R	E	R	A
I	O	E	E	U	E	E	R	D	R	O	A	M	A	L
B	D	X	T	D	V	O	R	E	O	N	I	C	H	E
A	O	R	R	R	Q	E	C	N	B	T	T	T	T	N
B	C	A	E	U	I	U	C	R	E	E	O	O	N	E
A	H	D	E	S	P	E	R	A	O	G	R	U	E	R
R	E	T	T	E	S	E	V	G	R	C	E	T	M	A
B	N	O	R	E	P	E	U	E	U	Q	I	O	E	S
E	I	I	P	A	G	G	R	E	R	Z	L	U	L	B
T	L	M	L	E	N	N	O	R	V	E	L	R	R	E
E	A	R	G	O	S	E	U	S	T	N	E	D	U	L
C	N	A	L	B	E	A	G	L	E	S	S	A	H	C
E	L	A	M	E	U	T	E	R	O	D	I	N	G	O

AFGHAN
AMEUTER
ARGOS
BABINES
BARBET
BEAGLE
BLANC
BOXER
CAMPE
CHASSE
CHENIL
CLEBS
CROC
DENTS
DINGO
DORE
DRESSER
ENRAGEE
EPERON
EPUCER
ERGOT
FAUVE
HALENER
HARDE
HARDI
HURLEMENT
LAPER
LEVRONNE
LONG
MALE
MENE
NEZ
NICHE
NOIR
ODORAT
OREILLES
PIE
QUETER
QUEUE
RACE
RAS
RENCONTRER
RETRIEVER
ROBE
ROQUET
ROUGE
RUT
SETTER
TIQUE
TONDRE
TONTE
TOUTOU
TRAIT

Solution du dernier problème : PINTADE

10 octobre 2006 No 1326

Horoscope

Mardi 10 octobre 2006

Bélier (21 mars au 19 avril): Vous avez avantage à considérer chacune de vos options en termes d'investissements et de partenariats d'affaires. Devant un problème de choix, laissez-vous guider par votre esprit rationnel plutôt que par les émotions. Sur le plan personnel, vous pouvez dissiper un malaise relationnel en ayant recours à des gestes concrets plutôt qu'à des promesses verbales.

Taureau (20 avril au 20 mai): Chassez toute appréhension superflue. Le geste devant lequel vous hésitez n'aura pas de répercussions négatives si vous avouez franchement vos intentions. Si tout le monde s'empêchait d'agir par crainte des éventuelles répercussions, rien n'évoluerait. Prenez l'initiative et passez à l'action, mais demeurez flexible quant aux étapes subséquentes.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): On dirait que rien ne peut vous arrêter! La Lune arrive en Gémeaux, alors préparez-vous à faire des étincelles! Une volonté déchaînée intensifie votre détermination, vous permettant d'accéder à votre objectif. Sur le plan personnel, votre écoute interactive peut amener l'autre à se poser les bonnes questions et à amorcer un raisonnement constructif.

Cancer (22 juin au 22 juillet): La route vers la réussite commence par une gestion efficace de votre temps, et cela inclut votre sommeil. Il n'est pas nécessaire d'apporter des transformations radicales au niveau de votre emploi du temps pour connaître des bienfaits; une simple réorganisation équilibrée de votre grille horaire suffira, du moment que vous y demeuriez fidèle.

Lion (23 juillet au 22 août): Il ne sert à rien de vous acharner. Si quelque chose semble nécessiter trop d'efforts afin de se concrétiser, cela signifie probablement qu'il ne s'agit pas encore du bon moment. La volonté déchaînée peut procurer davantage de frustration que de satisfaction. Laissez le temps faire son oeuvre; Saturne en Lion finira bien par récompenser votre bonne volonté.

Vierge (23 août au 22 septembre): Le relâchement et le laisser-aller des autres peuvent vous importuner maintenant que la Lune se trouve en Gémeaux. Inversement, une attitude zélée de votre part peut aussi devenir une source de contrariété pour eux. Il serait profitable de trouver le juste milieu entre votre façon de faire et celle des autres. La diplomatie est de mise pour ménager l'orgueil d'une personne susceptible.

Balance (23 septembre au 23 octobre): La Lune en Gémeaux et les astres en Balance unissent leurs forces afin de faire prévaloir un climat d'harmonie en cette étape anniversaire. Vous pouvez recevoir un signe concret qui témoignera de l'appréciation des autres à votre endroit, même venant de gens qui s'extériorisent difficilement. Saisissez l'occasion de mettre une veille histoire derrière vous une fois pour toute.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Préparez-vous à faire fonctionner votre matière grise! Votre vie intellectuelle bénéficie de l'appui de Mercure, qui parcourra votre Signe jusqu'au 8 décembre prochain. C'est le temps d'assimiler de l'information, de faire l'apprentissage de programmes et d'élaborer des systèmes. Cette influence favorise aussi vos aptitudes pédagogiques et tout ce qui a trait à la communication.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La présence de la Lune dans votre Signe opposé, les Gémeaux, accentue l'influence que vous exercez sur votre entourage. Vous pouvez convaincre des personnes obstinées de vous appuyer par rapport à une décision controversée. Vos appétits et votre goût d'aventure vous donnent envie de mordre à pleines dents dans la vie. Amusez-vous... mais n'exagérez pas!

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Sans changement, il n'y a pas de progrès possible. Si vous vous cramponnez à l'état actuel des choses, le statu quo demeurera la seule possibilité. Ainsi, vous devrez probablement consentir à vous départir de certaines choses afin d'en obtenir d'autres. Modifiez quelque chose à l'intérieur de vous, et vous constaterez que le monde se transforme autour de vous.

Verseau (20 janvier au 18 février): Votre besoin d'harmonie vous incite parfois à taire certaines opinions, à atténuer vos exigences et à amoindrir vos revendications. Les autres ne vous donneront probablement pas plus que ce que vous leur demandez; alors, pourquoi ne pas essayer d'obtenir le maximum? Les gens qui osent le plus sont souvent ceux qui récoltent davantage.

Poissons (19 février au 20 mars): Bien qu'il soit plus simple de s'excuser après coup que de demander une permission au préalable, il est préférable d'obtenir une autorisation avant de passer aux actes. La Lune se trouve maintenant en Gémeaux, Signe dit incompatible avec le vôtre; toutefois, si votre comportement est impeccable tout au long de ce mardi, on ne pourra rien vous reprocher en soirée.

Ciné-télé

MARDI 10 OCTOBRE

9h00

CANAL VIE — UN AMOUR À TOUTE ÉPREUVE **4488861** (6) (Stolen from the Heart), É.-U. 1999. Drame de Bruce Pittman avec Barbara Mandrell, Tracey Gold et Lisa Zane.– Une jeune mère se fait voler son nouveau-né par une amie qui souhaite à n'importe quel prix offrir à son mari le bonheur d'être père. (2h)

10h00

TQS — LA DISPARITION DE CHRISTINA **658958** (5) (The Disappearance of Christina), É.-U. 1993. Drame policier de Karen Arthur avec John Stamos, Robert Carradine et Kim Delaney.– Un promoteur immobilier est soupçonné d'avoir tué sa riche épouse qui a mystérieusement disparu durant une croisière. (2h)

13h00

TV5 — UNE VIE EN RETOUR **434590** (4) Fr. 2005. Drame de Daniel Janneau avec Anny Duperey, Michel Aumont et Juliette Lamboley.– Abandonnée par sa mère, une fillette juive est placée en foyer d'accueil où elle noue des liens solides avec ses parents adoptifs. (1h30)

CANAL D — LA LOI DE LA RUE **4756294** (4) (Boyz'N the Hood), É.-U. 1991. Drame social de John Singleton avec Ice Cube, Cuba Gooding Jr. et Morris Chestnut.– Indigné par la violence qui sévit dans son quartier, un jeune Noir tente d'aider son entourage. (2h30)

CANAL VIE — UN AMOUR À TOUTE ÉPREUVE **4393749** (6) (Stolen from the Heart), É.-U. 1999. Drame de Bruce Pittman avec Barbara Mandrell, Tracey Gold et Lisa Zane.– Une jeune mère se fait voler son nouveau-né par une amie qui souhaite à n'importe quel prix offrir à son mari le bonheur d'être père. (2h)

13h15

TQS — À COMMUNIQUER **94474300** (2h45)

00h00

CANAL D — HALLOWEEN, 20 ANS PLUS TARD **2893782** (5) (Halloween H20: Twenty Years Later), É.-U. 1998. Drame d'horreur de Steve Miner avec Jamie Lee Curtis, Adam Arkin et Joseph Gordon-Levitt.– Vingt ans après avoir été la cible d'un tueur en série masqué, une femme revit le même cauchemar. (2h)

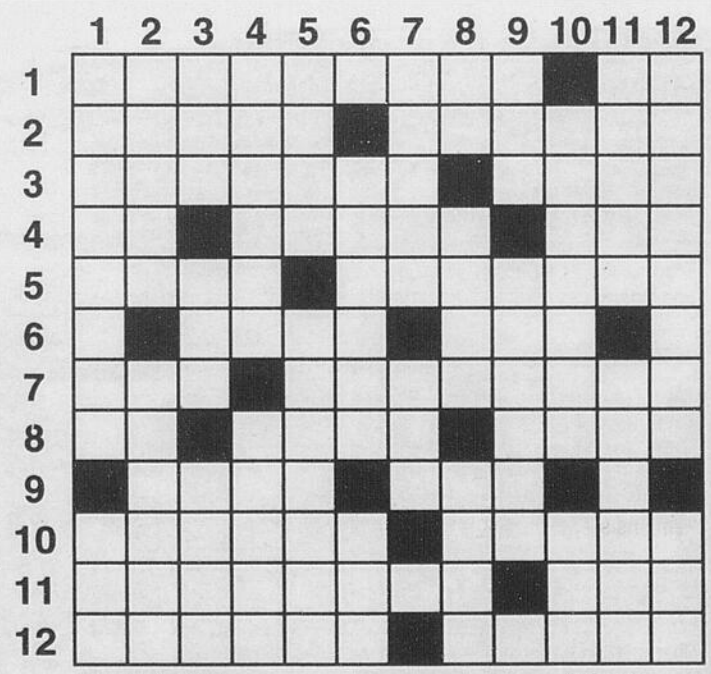
02h00

CBJET — FIERCE CREATURES **586169** (4) É.-U. 1996. Comédie satirique de Robert Young, Fred Schepisi avec John Cleese, Jamie Lee Curtis et Kevin Kline.– Avec l'aide de leur directeur, les employés d'un zoo anglais acquis par un magnat américain luttent pour empêcher le site de devenir un parc récréatif grotesque. (2h)

Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1. Fermeture d'un orifice de l'organisme - Participe passé.
2. Livre qui contient 114 surates - Chef japonais.
3. De la cuisse - Graminée aromatique.
4. Les traditions d'un peuple - Braiser - Petit poème.
5. Troisième fils de Jacob - Appareil horaire.
6. Préfixé signifiant contre - Trois fois.
7. Il se déguisait en femme - Action de souscrire à une idée.
8. Rad - Met en scène pour la première fois - Panthère des neiges.
9. Service religieux pour un défunt - Céréale à petit grain.
10. Selon la Bible, l'arche de Noé s'y serait arrêtée - Très minces.
11. Qui se trouve sur le côté - Arbre d'Amérique tropicale.
12. Étendre ses membres (v. pr.) - Voiture de remplacement, dans une course automobile.



10 octobre 2006 MC1604

VERTICALEMENT

1. Passer sous silence - Se fabrique dans une brasserie.
2. Napoléon y est né - C'est un sens.
3. Qui n'use pas de détour - Sert au transport des chevaux - Édifié.
4. Vol - Faire briller.
5. Il se déplace lentement - Viande hachée que l'on mange crue.
6. Graisse - Luth à trois cordes.
7. Passe à Albertville - Marque le doute.
8. Interjection - Se dit d'une variété de prune - Question d'un test.
9. Réponse négative - Très affligé.
10. Chapeau - Il passe au Caire.
11. De la campagne - Pas libre.
12. Toile de coton légère colorée par impression - Partie d'une partie.

Solution du nº 1603

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	H	U	M	E	R	■	S	E	C	S
2	M	A	O	R	I	■	I	L	E	A	L	E
3	P	I	P	E	A	U	■	E	Q	U	I	N
4	E	V	■	M	U	S	E	A	U	■	E	T
5	R	E	F	I	L	E	R	■	O	V	N	I
6	I	■	L	E	E	■	I	C	I	■	T	E
7	S	P	I	■	R	E	G	L	A	G	E	■
8	S	O	R	T	■	Z	E	E	■	O	L	P
9	A	L	T	E	R	E	■	R	O	D	E	R
10	B	L	E	S	E	■	S	C	I	E	■	I
11	L	E	N	T	I	G	O	■	E	T	R	E
12	E	N	T	E	S	■	L	I	S	S	E	R

Développement durable

Changer «notre monde» au quotidien

Annie-Claude Laflamme
Centre québécois de développement durable
annie-claudel@cqdd.qc.ca

Répondre à nos besoins, non à nos désirs

En plus de pouvoir faire l'objet de maintes interprétations, la signification des principes présentés reste encore floue. Le défi est de tenter d'élucider le lien qui existe entre équité, solidarité sociale et développement durable. D'abord, voyons ce qu'en pensent Christine, Sacha et Josée.

Christine *(travailleuse et mère de famille)* :«Ces deux concepts sont nobles, mais je doute qu'on les applique réellement. Le fossé entre les pauvres et les riches est tellement grand que je me demande s'il est possible de parler d'équité. Pour ce qui est de la solidarité sociale, au Québec, nous sommes très proche de ce principe. Avec nos valeurs plus «socialistes», on contribue tous au mieux-être de la population. Personnellement, je donne de mon temps en siégeant sur le conseil d'administration du CPE de mon fils. C'est ma façon de faire preuve de solidarité sociale!»

Sacha *(étudiant à l'université de Sherbrooke)* : «Selon moi, ces deux principes sont en relation avec la répartition de la richesse et son utilisation. Par exemple, en obtenant des prêts et bourses qui me permettent d'étudier, la société est équitable envers moi. Sans cela, je ne pourrais avoir accès à l'éducation. Après mes études, je ferai profiter la société de mon savoir. J'aimerais bien donner des ateliers et des conférences qui permettront aux gens d'en apprendre un peu plus!»

Josée *(commerçante)* : «Les principes d'équité et de solidarité sociale émergent du fait que les ressources sont limitées, on doit en faire une distribution correcte pour que tous puissent en profiter.

Toutefois, il ne faut pas mélanger les concepts d'équité, d'égalité et de justice. Le but de l'équité et de la solidarité sociale n'est pas de donner la même chose à tout le monde.

Nous devons plutôt de faire preuve de maturité dans nos décisions de façon à faire des choix de société et non des choix égoïstes.

Pour ma part, je tente de redonner le plus possible à ma communauté, que ce soit en temps ou encore en ressources.»

On ne le répète pas assez souvent, le développement durable vise avant tout à ce que l'on puisse répondre à nos besoins, et non pas à nos désirs! La solidarité sociale, c'est le fait que l'on ait envie d'évoluer ensemble et de coopérer, en tenant compte du caractère limité des ressources. Cette cohésion ne peut s'effectuer que lorsque les personnes ne se sentent pas flouées.

En fait, c'est s'assurer qu'on n'abandonne personne derrière. Quant à l'équité, avouons-le, nous ne naissons pas tous égaux.

Peut-on dire qu'un enfant qui naît aujourd'hui au Darfour a les mêmes chances qu'un petit Québécois?

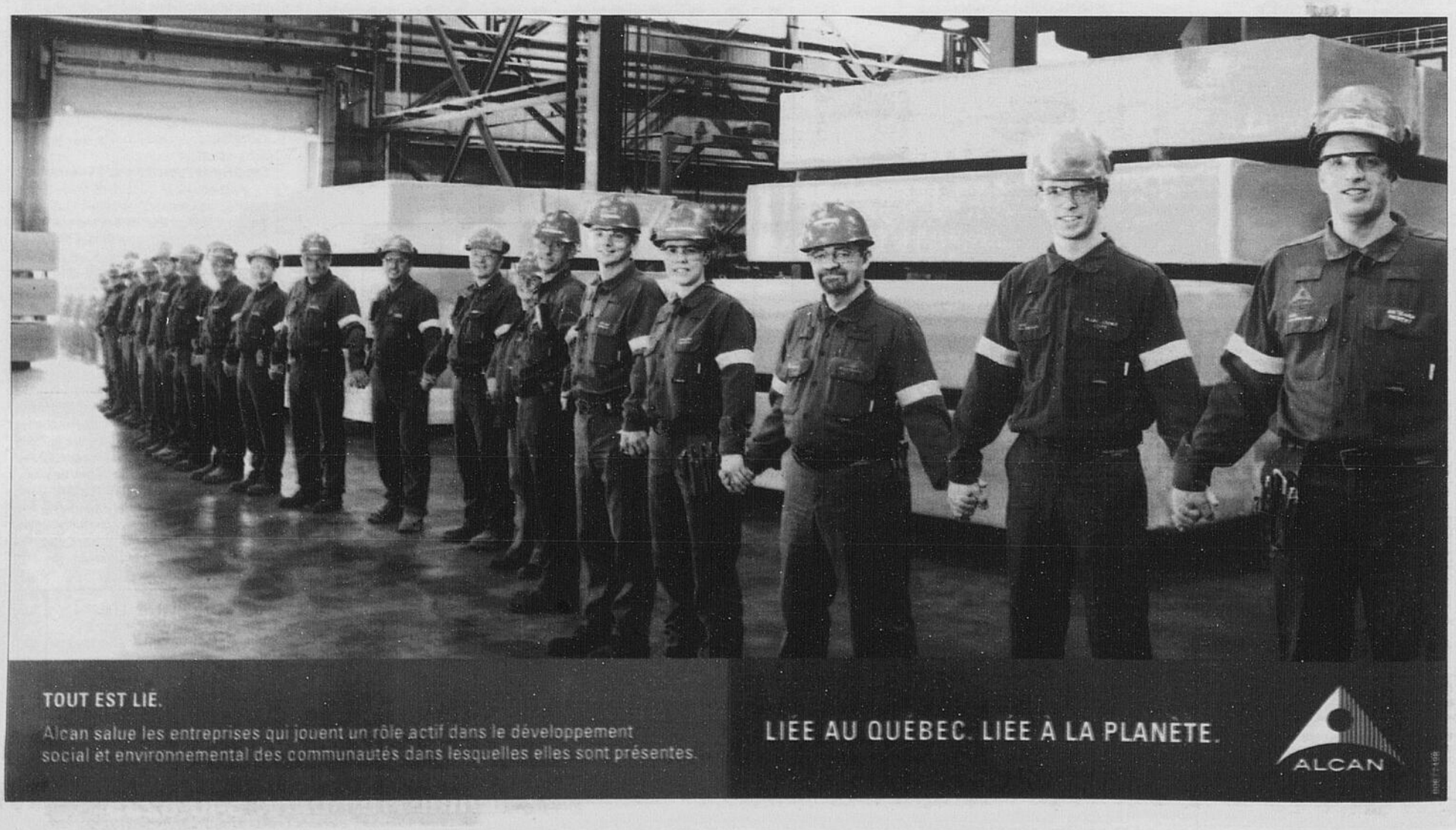
Et même à l'échelle locale, les enfants ne naissent pas avec les mêmes conditions de santé, de richesse, de soins affectifs...

Pour atteindre l'équité, il faut d'abord reconnaître qu'il y a des inégalités liées au hasard de la naissance. Et, en tant que société, nous devons tenter de corriger cette situation du mieux que l'on peut.

Cette semaine, c'est moi qui vous lance un défi et par le fait même, je le lance à moi-même : Pourquoi ne pas donner du temps à un organisme bénévole, il y a tellement de besoins et la relève est souvent rare!

Félicitations au Réseau québécois des CFER

Le Réseau québécois des centres de formation en entreprise et récupération (CFER) regroupe seize établissements au Québec. Les CFER constituent un bel exemple d'innovation pédagogique destiné aux jeunes de 16 à 18 ans ayant des difficultés d'adaptation ou d'apprentissage n'ayant pas complété leurs études secondaires. Le programme des CFER comprend un volet académique et un volet de formation à l'emploi. À l'atteinte des objectifs de formation, l'élève reçoit un certificat de formation en entreprise et récupération décerné par le ministère de l'Éducation du Québec. En rendant un service utile à la communauté, les CFER permettent à certains jeunes qui n'auraient pas eu cette chance, d'obtenir un diplôme et éventuellement d'intégrer le marché du travail. Consultez cette adresse pour savoir ce que peut offrir le CFER le plus près de chez vous : www.uqtr.ca/chaire_cfer/-reseau/



PETITES ANNONCES LE QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE

JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

- SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
- LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –

1 jour	9,00 $
2 jours	11,00 $
3 jours	13,00 $
4 jours	15,00 $
5 jours	17,00 $
6 jours	19,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 11,15 $
- Mots additionnels: 0,47 $ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,70 $ par semaine /par option
- AVEC PHOTO: 7,90 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI bloc 4 logements à vendre, tous loués, 1395-1401 boul. Saguenay Est, 90,000$. Tél.:545-0089.

KENOGAMI immeuble à revenu de 4 logements, rénové extérieur et intérieur. Tél.:547-8519.

LA-BAIE immeubles 6 logements 4.1/2 rue Bagot, demande certains travaux, possibilité d'assumer l'hypothèque. Pour plus d'informations: 540-7595 ou 696-0288.

104 Commerces à vendre

2 bâtisses commerciales industrielles pour 175,000$
CHICOUTIMI: 1010 Boul. du Royaume, voisin de "Harold Kia auto". Superbe emplacement commercial comprenant garage (ou entrepôt), l'autre immeuble pour bureaux ou résidence. La vente comprend tout l'ameublement, l'équipement et l'outillage. Secteur très achalandé assurant de bonnes affaires. Pour informations: André Gagnon, 545-8669.

PRIX RÉVISÉ Alma salon coiffure, 30 ans d'opération, dans un centre commercial, 7 chaises, 6 en location, très bonne rentabilité. Tél.:347-5052, Lionel Bouchard, cell.:818-1956 Royal Lepage Courtier.

RESIDENCE pour personnes autonomes, 13 chambres, avec logements 2 chambres, échange accepté. Secteur lac St-Jean. Tél.:720-1561.

105 Commerces à louer

L'ANSE-ST-JEAN
Belle opportunité d'affaires, **restaurant, clé en main, verrière, terrasse, vue sur fjord,** 110 places, clientèle **touristique, corporatif, groupes. Ouvert à l'année.** Tél.:690-7566, 690-2111.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI, pour véhicules récréatifs de tout genre. Pour réservations, tél.:549-9515, 818-1321.

ENTREPOT chauffé pour remisage, auto, bateau, moto, motorisé, roulotte. Tél.:549-7080.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée Bouffe et Plus, rue Bégin, plus ou moins 1.500 pi.ca., idéal soins beauté, santé du corps ou bureau professionnel. Tél.:690-2001, Réjeanne.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8,000 pi.ca. plus entrepôt 12,600 pi.ca. Tél.:815-1812.

PRIX très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'x40' 66'x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'x18' et 25'x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour information: 696-4065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

PROPRIETAIRE unique, doit aimer les animaux, luxueuse, 600$/mois, chauffée, garage, 3 chambres, 3 salles bains. Tél.:547-4649.

203 Chalet à vendre

MONT-EDOUARD chalet de prestige (style Décormag), directement sur les pentes. 275,000$. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN 4 saisons, près Mont-Edouard, tout équipé. Tél.:678-2640, 272-1387.

APPARTEMENT 4.1/2 à louer dans chalet, au village alpin du Valinouët, pour la saison 2006-2007. Tél.:(450)979-2377, cellulaire: (514)705-0025.

FALARDEAU lac Grenon chalet-maison, tout confort, semaine, mois, 20 minutes Valinouet. Tél.:696-1127.

LAC CLAIR 15 minutes Valinouët, semaine ou mois. Tél.:718-7650.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

ARRIERE Archambault dans maison privée luxueuse, personne sérieuse seulement. Tél.:698-8784, 693-4034.

AU FIL DES SAISONS, La Baie, salle de bains complète, personne non fumeuse, secteur Bagotville, avec ou sans pension, au mois ou à l'année. Tél.:697-1000.

CHICOUTIMI chambre idéale pour personne âgée autonome désirant vivre en famille dans maison luxueuse. Idéal pour dame. Tél.:698-8784, 693-4034.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, salon, cuisine communs, téléphone, câble, buanderie, nonfumeur. Tél.:812-3954, 696-9836.

CHICOUTIMI-NORD quartier St-Luc, tous les services, prix à discuter. Tél.:543-1775.

JONQUIERE propre, tranquille, téléphone et câble fournis, 230$/mois. Tél.:542-0211.

LA-BAIE site enchanteur, ambiance champêtre, plusieurs inclus, spa. Tél.:544-8402, 690-6213.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse, 1,050 pi.ca., neufs, disponibles octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 900$/mois ou achat. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI au 1er trou du golf le Ricochet, très grand, 2 chambres, 980$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1916.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966.

2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

3.1/2, 4.1/2
LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier. **Chicoutimi-Nord 4.1/2** bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, **refaits à 100%**, prêts 1er novembre. **Excellente clientèle, prix compétitifs.** Libres septembre. **Aussi beau 5.1/2,** vue magnifique, **Jolliet. Tél.:820-7725.**

4.1/2
CHICOUTIMI (secteur centres commerciaux), grands logements de qualité, bois flottant et céramique. Tél.:690-6308.

208 Logements à louer

4.1/2 Chicoutimi 2 minutes de Place Royaume, Lorenzo-Genest, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:548-2421.

4.1/2
Quartier Université, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, ménage fait. Tél.:693-4242.

ARVIDA 4.1/2, 2022 Dubuisson, grand, 450$/mois, non chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1 stationnement, remise, libre octobre. Tél.:548-7551.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION
PROMOTION DE LA RENTREE
3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairé, 325$/mois à 560$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude, près université, cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI (secteur Nord). Superbes lofts tendance zen. Planchers de bois franc et foyer au gaz. Disponible, 1er janvier 2007. Tél.:696-1736.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2 (entrée indépendante), meublés, chauffés, centre-ville. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 1.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, peinture fraîche. Tél.:545-8799.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centres commerciaux, 395$/mois. Tél.:543-3942, 818-0443.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 370$/mois, libre, 470, Lafontaine. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2494, rang St-Paul, grand 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, porte patio, déneigé, libre immédiatement. Tél.:418-612-6164.

CHICOUTIMI 3.1/2 janvier, face université, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, stationnement, 450$/mois. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, 630, 682 Talbot, libres. Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI 3.1/2, 420$/mois, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, très propre, 533 Racine, libre. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, 488 des Crécerelles, semi-meublé, 410$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:815-4080.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées, 475$/mois. (Aînés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue St-Philippe, non chauffé, non éclairé, rénové, plancher bois flottant, 325$. Libre. Tél.:543-5935, 698-1438.

CHICOUTIMI 4.1/2 beau, grand, jumelé, 2 salles bains, vue sur rivière Saguenay, décoré par décoratrice, très propre. A voir! Disponible 15 novembre, 530$/mois. Tél.:544-8885 (jour), 543-8344 (soir), Christine.

CHICOUTIMI 4.1/2 jumelé, 1765 des Mésanges, 480$/mois, libre. Tél.:545-0271.

CHICOUTIMI 4.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 605 Taché. Libre 1er novembre. Tél.:590-2045, 545-1382.

CHICOUTIMI 4.1/2 très propre, bien situé, non fumeur. Tél.:693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin) qualité supérieure, neuf, 800$/mois, non chauffé, non éclairé, céramique, entrée contrôlée, grand rangement. Tél.:693-3876, 549-6028.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, rénovés, rue Taché, non chauffés, non éclairés. Tél.:818-0505.

CHICOUTIMI 4.1/2, haut maison, abri d'auto, quartier rechreché, foyer combustion lente, 750$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:818-0417.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre, 450$/mois. Tél.:690-0492.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, 1er novembre ou avant. Tél.:549-4379.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 1432 de L'Estacade, 675$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 6.1/2, Racine Est, face au Lycée et Bon-Conseil, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:690-1033, 540-0917, après 17h.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480$/mois; 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390$/mois. Boulevard Université 4.1/2 (450$/mois), 2.1/2 (290$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI centre-ville, 7 pièces, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:540-2731, 820-1362.

CHICOUTIMI quartier Murdock, face au Deauville, maison en rangée, planchers bouleau, 750$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI, beau grand 4.1/2 avec balcon, secteur Angoulème, 545$/mois. Tél.:696-9676, 541-4574.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, cachet unique, près des services. Sans frais:1-866-406-0934.

CHICOUTIMI-NORD 2e étage 4.1/2, vue magnifique sur le Saguenay et Chicoutimi, 500$/mois, non chauffé. Non-fumeur(se). Tél.:696-9468.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, salle lavage, libre immédiatement. Tél.:545-9738.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 avec écurie, pouvant loger 4 chevaux, paddock, pâturage, 7 kilomètres de la ville. Tél.:690-0978, 817-0978.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-9083, 812-1266, 275-1934.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, chauffé, non éclairé, 430$/mois. Tél.:698-0042, pagette: 592-4318, 815-3351.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne (2001, Tadoussac), non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, céramique, libre 1er décembre. Tél.:696-3599.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, grand duplex, hors-sol, grandes fenêtres, stationnement, grand terrain, endroit tranquille, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-7914.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 530$/mois. Tél.:815-2336.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, porte patio, remise intérieure et extérieure, libre immédiatement, 598$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:690-3608.

JONQUIERE 1.1/2 centre-ville, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-6160, 591-4687.

JONQUIERE 1/2 style loft, chauffé, éclairé, 250$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:550-6381.

JONQUIERE 2.1/2 (335$/mois) meublé. 3.1/2 (365$/mois). Non chauffés, non éclairés. Tél.:418-303-0525, 820-7733.

JONQUIERE 3.1/2 (395$/mois), meublés, chauffés, éclairés. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3.1/2, 3989 de l'École, app 6, libre 1er novembre, 405$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:542-2488.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2 grand, récent, un kilomètre du centre-ville, très propre, à sous-louer rapidement. Cause: départ. 375$/mois. Tél.:818-1380.

JONQUIERE
4.1/2 rue Truchon, libres immédiatement, bois flottant, céramique, repeints. Tél.:690-6308, 695-1397.

JONQUIERE 4.1/2, libre, quartier Petite-France, très très propre, paisible, plancher flottant, porte patio, remise intérieure, entrée contrôlée, déneigé, chauffé, eau chaude, conciergerie. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, rénové, 3678-B Ste-Catherine, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:818-0407.

JONQUIERE 5.1/2 rue Truchon, grand, rénové, 2 stationnements, remise, 485$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-8295, 590-3643.

JONQUIERE grand 4.1/2 (450$), 5.1/2 (550$), rénovés, non chauffés, non éclairés, près Métro P.E. Prix, idéal personnes âgées. Tél.:695-6355, 547-7913.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410$. 5.1/2, chauffé, éclairé, 550$/mois. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIÈRE 2.1/2, 350$/mois, meublé, chauffé, éclairé, près services, libre novembre. Tél.:542-1001, 695-2870, 591-3922, Josée.

JONQUIÈRE 3.1/2, rue Boullé, 395$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:815-1764, 548-8643.

KENOGAMI 3.1/2 rue de Frontenac, construction neuve, non chauffé, non éclairé, 385$/mois. Tél.:542-9803, 543-9704.

KENOGAMI 4.1/2, grand, très propre, plancher flottant, céramique, décoré goût du jour, personne sérieuse seulement, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:815-3351, 592-4318.

KENOGAMI grand 3.1/2, armoires et plancher neufs, 380$/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:592-7676, 542-6108.

KENOGAMI rue du-Roi-Georges, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:547-2720.

LA-BAIE 4.1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

LA-BAIE 3.1/2, 4.1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA-BAIE 3.1/2, luxueux, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, idéal personne seule ou retraité(e). Tél.:544-6453.

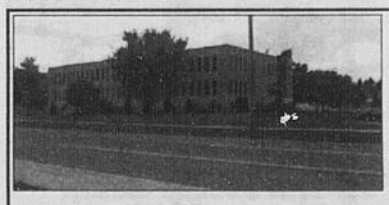
LA-BAIE 4.1/2 rénové au complet, plancher bois franc, porte patio, patio. Tél.:696-0288, 540-7595.

LA-BAIE 4.1/2, planchers flottants, remise extérieure, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-4621, après 17h.

LA BAIE 4.1/2, face polyvalente, libre 1er novembre. Pour informations, tél.:544-6163.

LATERRIERE 4.1/2, demi-sous-sol, plancher bois flottant, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:678-9321.

LATERRIERE 5.1/2, rénové, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, Route 170. Tél.:818-2840, 818-0423, 543-5960, Roger Gaudreault.



Polyclinique du Saguenay
874 boul. Université Est, Chicoutimi
LOCAUX À LOUER
Chantal Tremblay: 540-8235
00677324

209 Maisons à vendre

ALMA 1355 Léveillé, 25x42, 3 chambres, salle de bains, salle de lavage avé douche au sous-sol, garage et abri d'auto, toiture fenêtres et chauffage récents. À voir: Tél.:345-3561.

ALMA 930 Toulouse, dessinée par architecte, propriété luxueuse, très belle fenestration, bois franc, bain tourbillon, 4 chambres et plus encore. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

ALMA duplex (2 logements 5.1/2) très propre, haut loué avec bail, bas peut être libéré immédiatement pour propriétaire. Terrain paysager, clôturé, remise, près centre-ville. Tél.:480-3138 laisser message.

CHICOUTIMI 1266 Ravel, arrière Place Saguenay, secteur recherché, revenus intéressants, garage isolé, etc. Agents s'abstenir. Tél.:673-7140.

CHICOUTIMI 306, Longchamps, arrière Place Saguenay, terrain immense 24,350 pi.ca. sans voisin arrière, garage, rénové à neuf, la campagne en ville! Régis Morin, La Capitale Chicoutimi. Cellulaire:592-7699.

CHICOUTIMI 414 du Lavendou, unifamiliale, 4 chambres, 2 salles bains, plancher bois, poêle granules, piscine. Tél.:690-2037, 549-0059.

CHICOUTIMI 430 Maupassant, 1.1/2 étage avec garage, 4 chambres, 2 salles bain, rénovation majeur en 2006, quartier résidentiel recherché (en demande), près centres d'achats. Une visite vous convaincra. 199,500$ négociable. Agent s'abstenir. Tél.:815-1812.

CHICOUTIMI 591 de Gascogne, jumelé, 3 chambres, aire ouverte, porte patio, piscine, bien entretenu. 95,000$ Libre 1er novembre. La Capitale, Jérôme Coté, 818-2411.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible 15 décembre, 154,000$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, maison à paliers, 4 chambres, piscine. À voir! Tél.:696-5193, 815-5193.

KENOGAMI très grande maison 2 étages, escalier intérieur, 6 chambres, conviendrait comme résidence pour personnes retraité(e) ou être convertie en 2 grands logements. Pour informations, tél.:547-8519.

LATERRIERE 5202 chemin l'Eglise, en pierre, garage, 128,000$ négociable (sous l'évaluation). Tél.:303-0525, 820-7733 (agents s'abstenir).

210 Maisons à louer

ARVIDA piscine creusée, foyer et plus. Idéal pour héberger parents ou colocataire. Tél.:549-2060, 590-2171.

CHICOUTIMI quartier Murdock, face au Deauville, maison en rangée, planchers bouleau, 750$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

FALARDEAU au bord du lac Sébastien, 30 minutes du Valinouët, 2 chambres, 2 salles de bains. Tél.:673-4641 laissez message.

LA BAIE très grande résidence, 3 chambres au rez-de-chaussée, une chambre au sous-sol, salle de séjour, 2 salles de bains, poêle combustion lente, grand patio, vue sur la baie, libre immédiatement, 1822, Anse-à-Benjamin. Tél.:690-1303.

ST-HENRI-DE-TAILLON, bord de l'eau, tout équipé, du 15 septembre au 1er juin, à la semaine ou au mois. Tél.: 514-278-0552.

213 Terrains à vendre

9335 PI.CA. prêt à construire, entrée d'eau existante, situé dans un rond point, rue des Capucines, Chicoutimi-Nord, 29,500$. Tél.:545-4801, cell.: 540-8748.

ENTREPRENEURS, terrains prêts à construire: Duplex, maisons en rangée, condos. Quartier murdock. Tél.:545-4564.

JONQUIERE sans voisins arrière, possibilité d'aqueduc et égoût. Faites une offre! Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

LOT à bois, situé à St-Honoré. Tél:673-7718.

STE-ROSE-DU-NORD terrain partie d'un lot à bois, situé sur chemin du Cap-à-L'Est, 30,000$. Tél.:698-6024.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

100 à 1,000$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

A QUI la chance? Sunfire 2004, 57,000 kilomètres, rouge, tout équipée, climatiseur, démarreur, 8,???$. Cause: départ. Tél.:542-0577.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tel.:542-6938 Métaux Savard.

BMW 1987, 5 vitesses, 2.5 litres, aucune réparation à faire, vente (1,200$) ou échange contre 4 roues. Tél.:344-4965, 482-9612.

BUICK LeSabre 1999, tout équipée, toujours entretenu par le concessionnaire, 7,500$. Tél.:548-3779.

BUICK Regal 1992, automatique, mécanique A1, démarreur, 1,200$ négociable. Tél.:545-9949.

CHEVROLET Cavalier 1995, 4 portes, 190,000 kilomètres, 1.200$. Tél.:590-0477.

CHEVROLET Cavalier 2000, automatique, 4 portes, 119,000 kilomètres, 3,800$. Tél.:545-8624, 693-4446.

CHEVROLET Cobalt LS 2005, automatique, très équipé, 8 mags, 29,000 kilomètres, valeur 23,000$, laissé 15,900$. Courtier 693-3113.

CHEVROLET Malibu 1998, 4 cylindres, automatique, tout équipée, très propre, 150,000 kilomètres, 2,995$ ferme. Courtier 693-3113.

CHRYSLER Intrepid 1998, blanc, 133,000 kilomètres, attache-remorque, groupe électrique, démarreur, 4 pneus d'hiver neufs. Tél.:542-9691.

302 Autos à vendre

COROLLA 2003 blanc, automatique, 95,000 kilomètres, avec option garantie prolongée, climatiseur, CD, vitres teintées, attache-remorque, démarreur, réflecteur avant, inspection faite par Toyota avec le livret garantie, 10,000$. Tél.:815-3383.

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567, 690-6398.

FORD Crown Victoria 2001, 75,000 kilomètres, 11,500$ négociable. Tél.:697-1963.

HONDA Accord 2001 EX, manuelle, 2 portes, 86,000 kilomètres, prix fin automne 12,995$. Courtier 693-3113.

HONDA Civic 2001, manuelle, 114,000 kilomètres, très propre. Tél.:344-1811.

HONDA Civic LX 2003, automatique, 30,500 kilomètres, démarreur à distance, 344$/mois, balance location. Tél.:543-0302.

HYUNDAI Accent 1995, automatique, très propre, 1,200$ négociable. Tél.:693-8352, 812-1910.

HYUNDAI Elantra SE 1997, manuelle, 200,000 kilomètres, couleur argent, parfaite condition mécanique, traitement anti-rouille, 2,400$ négociable. Tél.:695-0682.

KIA Rio 2001, manuelle, 4 portes, 129,000 kilomètres, très propre, groupe électrique, cd, spécial liquidation: 3,995$. Courtier 693-3113.

MAZDA 323 1994, 125,000 kilomètres, bon état, automatique, 1,650$. Tél.:418-720-0372 heures repas.

MAZDA MX3 1993, V6, manuelle, 190,000 kilomètres, très propre, prix avant l'hiver 2,395$. Courtier 693-3113.

MAZDA Protegé LX 2002, automatique, 31,000 kilomètres, 9,500$. Automobiles Breton, 547-0021.

MAZDA Speed Protégé, 2003.5, entièrement équipée, **impeccable,** 57,000 kilomètres, garantie décembre 2008, pneus d'été et freins neufs, roues et pneus d'hiver. Tél.:698-4160.

MERCURY Mystique, 1998, 130,000 kilomètres, peinture neuve du printemps, pneus été et hiver Pirelli, 3,600$ négociable. Tél.:550-4869, 590-8820.

MUSTANG 1998, décapotable, état neuf. Mazda Miata, 1992, manuelle, 2 toits. Ford Focus 2002, familiale, automatique, 118,000 kilomètres. Échange accepté. Tél.:418-344-4262.

MUSTANG 2003, V8, manuelle, 60,000 kilomètres, inspecté A1, 4 mags, 4 roues d'hiver, spécial 3,000$ de rabais donc 15,995$. Courtier 693-3113.

NISSAN Sentra GXE 2002, automatique, 4 portes, 123,000 kilomètres, excellente condition, tout équipé, 6,995$. Courtier 693-3113.

ON VIDE LA COUR DANAUTO
- **1998 SAAB 9.3**, décapotable, beau, comme neuf, 14,995$, laissé: 9,995$.
- **2001 Chrysler Néon**, 109,000 kilomètres, cd, mags, 6,995$, laissé: 4,995$.
- **2001 Honda CRV**, 91,000 kilomètres, garantie 160,000 kilomètres, extra propre, 15,995$, laissé: 13,995$.
- **2001 Chevrolet Impala**, 141,000 kilomètres, équipée, très propre, 6,995$, laissé: 5,995$.
- **2003 Kia Sedona**, 7 passagers, 87,000 kilomètres, garantie 5 ans Kia, 11,995$, laissé: 9,995$.

Tél.:548-3809, 690-7779

PONTIAC Grand Am 1994, V6, 3.1 litres, blanc, moteur refait à neuf, 2,000$ négociable. Cell.:718-5800.

PONTIAC Sunfire 2003, automatique, 2 portes, 74,000 kilomètres, 8,000$. Tél.:544-6224, 591-7597.

PONTIAC Sunfire, 2001, deux portes, manuelle, 52,000 kilomètres, état neuf, 5,800$. Tél.:J.F. Autos St-Ambroise, 818-0800, 818-4900.

SATURN SC1 2002, automatique, climatiseur, 38,000 kilomètres, 8,000$. Automobiles Breton, 547-0021.

SATURN SL1 1997, 4 portes manuelle, état neuf, 139,000 kilomètres, 3,795$. Courtier 693-3113.

SATURN SL2 1994, manuel, entièrement équipé, 169,000 kilomètres, 2,400$. Tél.:699-5010.

302 Autos à vendre

TOUT à 4950$. Daewoo Nubira 2000, automatique, 4 portes, 99,000 kilomètres. Chrysler Néon 2000, automatique, 4 portes, 139,000 kilomètres. Kia Rio 2001, manuelle, 4 portes, 114,000 kilomètres. Pontiac Grand Am 2001, manuelle, 2 portes. Tél.:418-344-4262.

TOYOTA Corolla 2001, manuelle, rouge, 117,819 kilomètres, climatiseur, portes électriques, 8,500$ Tél.:815-0711, 541-3741 (pagette).

TOYOTA Matrix 2005, automatique, équipement base, 20,000 kilomètres, 14,500$. Tél.:668-0506.

TOYOTA Tercel 1993, automatique, pas rouillé, 190,000 kilomètres, 2,295$. Courtier 693-3113.

VOLKSWAGEN Golf 1995, pour route ou pièces, 600$. Tél.:347-2146 après 18 h.

VOLVO S60 2002, bourgogne, cuir, pneus neufs, garantie prolongée Volvo. Tél.:542-2005 poste 500 Gilles Gagnon.

VOLVO S70 1998, 179,000 kilomètres, mécanique A1, très propre, 8,400$ négociable. Tél.:540-7710.

305 Camions à vendre

BLAZER 1990, 61,000 kilomètres certifiés, 1 seul propriétaire, mécanique, esthétique A1, peinture originale, bijou! 2,795$ taxes incluses. Courtier: 693-3113.

CHEVROLET Silverado 2006, 4x4, 4,000 kilomètres, transfert location, prime 3,000$. Tél.:545-4858.

GMC Sierra 1998, automatique, 180,000 kilomètres, 3,900$. Tél.:545-9500.

GMC Sierra SLE 3500, 4 portes, boîte 8', 1996, 6.5 turbo diesel, 213,000 kilomètres, un seul propriétaire, excellente condition, 6,500$. Tél.:668-4665.

306 4 X 4 - Utilitaires

BUICK Rendez-Vous 2003, V6, automatique, 61,000 kilomètres, noir, 4 portes, prix réduit. Tél.:815-5530.

CHEVROLET Blazer 1996, 4X4, bien équipé, très propre, aubaine: 4,300$ négociable. Tél.:276-8793, 671-6449.

CRV 1998, EX, automatique, 143,000 kilomètres, noire, équipement complet, démarreur, télé déverrouillage, 10,995$. Tél.:695-0044.

DODGE RAM 1500 1996, king cab, 180,000 kilomètres, 6,800$. Suzuki Sidekick sport 1998, automatique, 93,000 kilomètres, 4 portes, équipement complet. Tél.:344-4262.

F-250, 1996, manuelle, 200,000 kilomètres, diesel, avec gratte neuve, pneus été hiver, excellente condition, 6,500$ négociable. Tél.:542-8744.

HONDA CRV LX 2001, manuelle, très propre, 155,000 kilomètres, tout équipée, balance garantie Or, 12,900$. Tél.:544-5440.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 1 taxe, 24,500$. Tél.:545-8624, 693-4446.

SUZUKI Side Kick, 1998, automatique, 4 portes, équipement complet, 97,000 kilomètres. Échange accepté. Tél.:418-344-4262.

TOYOTA 4Runner 1995 modèle Sequoia, 280,000 kilomètres, moteur neuf garantie 30 jours, automatique, tout équipé, CD, 4,350$. Tél.:690-7264, 693-8466.

307 Campeurs à vendre

B.T. CRUISER 2003, 23', extension, 43,000 milles, parfaite condition, 60,000$. Tél.:545-0089.

GULFSTREAM Sunsport 1999, Classe A, 35', 2 extensions, entièrement équipé, gel coat. Ford V10. 58,000$ négociable. Tél.:695-5210 (soir), 693-9829.

MOTORISÉ Damon ultra-sport 2004, 35', 2 extensions, diesel "pusher", presque neuf, seulement 13,000 kilomètres, 150,000$. Tél.:545-1447, 549-2877, Jean-Pierre.

OCCASION unique! Mini campeur, 59,000 kilomètres, état neuf, équipé, évalué 15,000$, laissé 6,600$. Tél.:662-7545, pm.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Uplander LS 2005, allongé, 39,000 kilomètres, télévision, dvd, climatisateur 2 Ohms, siège enfant, 16,900$. Tél.:542-0302.

DODGE Caravan 2003 SE, 85,000 kilomètres, 9,900$ une taxe. Chicoutimi, sans frais: 1-877-439-0999.

MAZDA MPV 1992, très propre, 1,895$. Courtier 693-3113.

PONTIAC Transport 1998, tout équipée, moteur 160,000 kilomètres, très propre, 2,500$ ferme. Tél.:812-6372.

309 Machinerie

ACHETEUR sérieux! Compagnie de transport à vendre: Western 2006 automatique, 140,000 kilomètres. Freightliner 2001, 700,000 kilomètres. (Peut vendre séparément). Remorque forestière. Bitrain 2828. Garage 40x30, structure d'acier, tout équipé. St-Fulgence. Tél.:543-0404.

CAMION forestier International 9,400 I, 2002, remorque Fabrinord 2002, moteur Cat 550, suspension air, plusieurs pièces, possibilité travail. Acheteurs sérieux. Tél.:698-2757.

CHARGEUR sur roues "loader" Case W14, très bonne condition, peinture neuve, 22,000$. Tél.:543-8361.

CHARGEUSE à bois sur camion Ford LTS 1977, essieux 18,000 livres avant, 44,000 livres arrière, inspecté, diesel, avec chargeuse Barco 80, plateforme 20', 25,000$ négociable. Tél.:(418)277-2450, Ghislain.

MACHINE-OUTILS tour avec attachement de fraiseuse pour usinage, 3,200$. Tél.:690-7347.

PELLE Kubota K-28, 17,000$. Tél.:818-2840, 818-0423, 543-5960.

PEPINE John Deere, état de marche, 5,000$ négociable. Tél.:418-251-4825, 418-251-1123, Sylvain.

PEPINE neuve pour tracteur 25 à 60 forces, avec 3 points, 5,995$ Tél.:1-888-595-5191.

311 Motoneiges à vendre

2001 FORMULA deluxe 700, démarreur, marche arrière, pouce poignées chauffants, 17,000 kilomètres, 4,200$. Tél.:548-9745.

BOMBARDIER Grand Touring 1995, 470 CC, 6,739 kilomètres, parfaite condition, 1,200$ négociable. Tél.:677-2632.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Skandic 20" 2002, moteur 600, 9,800 kilomètres, moteur refait à neuf, mécanique A1, 5,400$. Tél.:698-8651, 948-0811.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON spécial moteurs: Évolution, 113" cube, 120 HP, 6,500$, 127" cube, 140 HP, 7,000$. Transmission 6 vitesses, 1,695$. Moteur 116" cube, twin-cam, 130 HP, 7,995$. Saguenay Choppers, 696-1786.

KAWASAKI KX-250, 2000, mécanique A1, 2,000$. Tél.:480-4703.

MOTOCROSS TM 125 2002, très bonne condition, 2,500$. Tél.:673-3054, 540-7788.

RANGEZ votre moto au chaud pour l'hiver, 70 degrés Fahrenheit, à l'épreuve de l'eau, du feu et du vol. Tél.:540-2400.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

KFX 700, 2004, très peu utilisé, beaucoup d'accessoires. Tél.:678-9803.

SUZUKI Quadracer 250 1992, plusieurs pièces performance, 2,200$ négociable. Tél.:542-4468.

YAMAHA Rhino 660, super édition, 2006, 4X4, 1,500 kilomètres, bleu, mags, autres équipements, comme neuf, laissé 12,500$. Tél.:Bureau, 418-274-4150, résidence 418-274-3683.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $
Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 JANTES 16", Nissan Altima, état neuf, 140$. Tél.:544-2066.

4 JANTES pour pneus 15", 4 trous, pour Honda, 100$. Tél.:668-2250.

4 PNEUS d'hiver 245-75R16, 35% d'usure. Tél.:545-3827, 693-2103.

4 PNEUS d'hiver Good Year Ultra Grip P185/65R14 sur jantes pour Focus jusqu'à 2004, 2 hivers, 275$ négociable. Tél.:668-3144.

4 PNEUS d'hiver Pirelli sur mags Nissan, 205-65R15, 94Q, état neuf, 300$. Tél.:548-5549.

4 PNEUS d'hiver, bons pour 2 à 3 saisons, 235/70R16. Tél.:543-7185.

BOITE 6 pieds pour petit camion, en bon état. Tél.:547-5977.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

PORTE-BAGAGES (sur toit), neuf, 100$. Tél.:544-6224, 591-7597.

315 Remorques à vendre

ATTENTION! Remorque utilitaire adaptée pour VTT et motoneige; également conception spéciale selon vos besoins (pièces de remorques disponibles). Tél.:(418)696-1197.

CHEZ GM OPTIMUM, ON NE JOUE PAS AVEC VOTRE SÉCURITÉ.
Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité et sont rigoureusement inspectés en 150 points: tout cela sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:
- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500 $ pour étudiant‡

GM Optimum VÉHICULES D'OCCASION
114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca
00677490

*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. ‡Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 81"X48", 2 roues, acier, 400$. Tél.:549-6117.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE John Deere, en parfaite condition, prix à discuter. Tél.:695-0231.

SOUFFLEUSE MTD, 1028, parfaite condition. Tél.:690-2216.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR International 1960, diesel, B250, moteur refait à neuf, 4,500$. Tél.:547-0746.

TRACTEUR neuf 4x4 avec pelle, 2006, 28 forces, diesel, garantie, 12,995$. Tél.:1-888-595-5191.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

DEUX enfants à mon domicile (Lac-Kénogami). Doit posséder une voiture. Tél.:547-5992, Isabelle, après 18h.

402 Personnel demandé

!!!!ATTENTION!!!! L'Académie Dolorès Couturier sera dans votre région le **30 octobre** pour vous offrir enfin l'opportunité d'apprendre une profession créative et rénumératrice rapidement. **Pose d'ongles** + fantaisie, école renommée, places limitées. Inscriptions avant le 15 octobre. Tél.:450-436-6004, Céline Marquis.

820-6789, 543-1234
PERSONNES SEXY
Quelques heures / semaine = $$$
Vous pouvez, tout en étudiant gagnez de l'argent!
Aucune expérience OK, même bienvenue!
18 ans et + car nous cartons
820-6789, 543-1234

AIDE pour garderie en milieu familial, temps plein, centre-ville Jonquière. Tél.:547-3571 (répondeur).

AIDE-CUISINIER(ERE), expérience requise, de 30 à 40h/semaine, Restaurant Sorrento. Tél.:543-3198.

BARMAN/BARMAID, bar Le Boréal, Radisson, Baie-James. Envoyez votre curriculum vitae rapidement par télécopieur: 819-638-7497.

BOUCHERIE RAYMOND ET ANDRÉ
Cuisinier(ère) temps plein, régulier, 40 heures/semaine, poste libre immédiatement. Tél.:693-3303.

BOUTIQUE HISTORIA
GERANT(E) avec expérience, Place du Royaume. Tél.:1-418-561-8593 Sonia.

CAISSIER(ERE) demandé(e) restaurant Mamy, Chicoutimi. Tél.:812-8125.

CHANTIERS JEUNESSE s'engager avec le monde! Profiter des couleurs de l'automne dans la région de Bellechasse ou dans les Laurentides!!! Projets de volontariat de 3 semaines pour les jeunes de 18-30 ans. Défis stimulants, vie de groupe intensive, rencontres internationales! Logés, nourris, transport inclus! Départs 14 octobre (projet de développement social!) et 21 octobre (aménagement d'un site thématique autour d'une Forteresse). Infos: Chantiers jeunesse, 1-800-361-2055, cj.qc.ca.

CHARPENTIER-MENUISIER(ERE) pour faire rallonge de maison, entre fin octobre et début décembre. Tél.:818-0331.

CHEF de file en Amérique du Nord dans les services financiers recherche personnes dynamiques, passionnées par la vente. Contactez-nous: 418-690-0135, Catherine Tremblay.

COIFFEUR(SE) avec expérience, travail d'équipe, ambiance très agréable, clientèle haut de gamme. Temps plein. Ste-Foy (Québec). Possibilité de prime de transfert. Salaire de base: 16,500$. Tél.:(418)872-3947. tje@sympatico.ca

COMMIS département des matériaux, temps plein, 30 à 35h/semaine. Vente et service à la clientèle. Expérience un an minimum. Candidat(e), autonome, débrouillard(e) possédant de l'entregent. Faire parvenir votre CV par fax: 418-548-6543 ou par courriel: fdsjacques@hotmail.com à l'attention de M. Jacques Girard.

CUISINIER(IERE), aide-cuisinier(ière), préparation repas, service. Couples bienvenus. Auberge Vermillon, 819-523-7293, message.

EBENISTE demandé(e) pour travail d'atelier. Emploi immédiat, salaire à discuter. Tél.:591-3359, 693-1159.

ESTHETICIEN(NE)-ELECTROLYSTE avec cours de pose d'ongles demandé(e). Tél.:543-0319 heures d'affaires.

LA CRÈMIÈRE
Temps plein, temps partiel, apporter cv sur place. Place du Royaume.

MECANICIEN(NE) industriel, région de Montréal, pour contrat d'une durée indéterminée, salaire selon expérience. Faxer CV 1-450-719-0809 ou par courriel: mobitech@videotron.ca

MENUISIER(ERE)S d'expérience pour rénovations résidentielles (cartes non obligatoire). Envoyer CV par courriel: ctrenovations@videotron.ca RBQ 8273/6679/14.

MONT-TREMBLANT
recherche gérant(e), chef-cuisinier(ère), serveur(euse), pour bistro italien. Expérience, références nécessaires. Envoyer CV par télécopieur: 514-522-5366, par courriel: restoconcept@sympatico.ca

402 Personnel demandé

POSEUR(SE) DE PNEUS
avec expérience, temps plein. Tél.:547-2799, cell.: 690-9894.

RECEPTIONNISTE D'HÔTEL
Temps partiel (soir), connaissance internet, base secrétariat/comptabilité. CV+ courriel: cindy@aubergegb.com Tél.:544-9334.

RECHERCHE POMPISTES
travail temps plein
Station-service de l'Étape
Réserve faunique des Laurentides
Tél.:418-846-2018
Télécopieur: 418-846-1057

RECHERCHE cuisinier(ères), plongeur(euses) dynamiques, bonnes conditions de travail. Tél.:690-5088, Audrey ou Jonathan.

RECHERCHE opérateur(trice) pour déneigement. Expérience requise. Tél.:818-1319, 818-1321.

RECHERCHE personne professionnelle, bilingue, pour travail de traductrice par téléphone. Tél.:549-6142 Hugues Tremblay.

RECHERCHONS charpentier-menuisier(ère) compagnon avec expérience dans la pose de bardeaux de cèdre. Salaire selon tarif en vigueur dans la construction, pension en vigueur. Tél.:693-0248, 543-0491.

REPRESENTANT(E)S/service clientèle doit posséder: diplôme études secondaires et plus, automobile, désir et capacité de travailler en public, aimer travail sur la route. **Offert:** revenus de 400 à 600$/semaine, formation complète par la compagnie, poste à long terme, clientèle existante, programme complet avantages sociaux. **Pour entrevue: télécopier cv au 695-8019, Yvon Tremblay ou appeler:695-1967.**

REPRÉSENTANT(E)S
Confiant(e)s, motivé(e)s. Les défis sont une source de motivation pour vous. Bon(ne)s communicateur(trice)s. Joignez notre équipe de vente professionnelle. Martin Mercier, 543-0185.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

!!!!ATTENTION!!!! L'Académie Dolorès Couturier sera dans votre région le **30 octobre** pour vous offrir enfin l'opportunité d'apprendre une profession créative et rénumératrice rapidement. **Pose d'ongles** + fantaisie, école renommée, places limitées. Inscriptions avant le 15 octobre. Tél.:450-436-6004, Céline Marquis.

ANGLOPHONE offre cours d'anglais au Saguenay: discussion, phonétique, grammaire, etc. Prix raisonnable. Megan:698-4891

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:(418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

ATTENTION!!!
Cartes et prêts trop élevés
Vous êtes découragés
Nous avons la solution!
Un seul paiement 0% d'intérêt
Un appel suffit: **1-877-624-1546**
SDEC Jonquière et Québec

BESOIN D'ARGENT?
AIDE ET ARGENT!
Transformez vos REER — CRI — FRV en liquidité immédiate. Tél.:(418)263-4110. Discrétion assurée.

502 Occasion d'affaires

travailcheztoi.com ...si tu veux plus qu'un salaire! Temps choisi.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

CONSTRUCTIONS MARTEL
Constructions neuves
Rénovations de tout genre
RBQ: 82600305-28
Estimation gratuite
820-3253, 815-3831

601 Construction / Rénovation

DEPUIS plus de 30 ans, résidentielle, commerciale, coffrage béton, location de formes. Alma: 668-3149 RBQ: 30974745-91.

J.F.T.R. CONSTRUCTION
Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35. Tél.:818-9669, 818-0505.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

POSE de **bardeaux**, réparation **cheminée et toiture**. Travail garanti. RBQ: 8295-5717-00. Tél.:543-4545, 591-0911.

RENOVATIONS complètes, plastrage, évaluation gratuite, travail bien fait, homme d'expérience. Tél.:544-3143.

604 Offres de services

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Pose d'abris d'auto, ménage automnal, ramassage feuilles, taille haie et arbustes, désherbage, protection d'arbres, ramassage de petits débris, rentrons vos mobiliers. Nous nous ajustons à vos besoins. Tél.:543-9111.

DALLAIRE EXCAVATION
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier. Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique.Tél.:591-0368, 542-9048.

DENEIGEMENT
Sécurité, qualité et service depuis 1989, **ongerneige.com**. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquière, Kenogami).

DENEIGEMENT DENIS LAVOIE ENR.
Il nous reste encore quelques places disponibles pour l'hiver 2006-2007, avec possibilité de subvention pour personnes âgées. Secteur Jonquière. Tél.:540-9798, 547-4723.

DENEIGEMENT J.M.E.
Résidentiel et commercial, secteurs Kénogami, Fatima, centre-ville, St-Georges, des Peintres, Nouvelle-France, des Oiseaux, parc industriel. Tél.:695-2493.

DÉNEIGEMENT (RIVIÈRE-DU-MOULIN)
André Pilote contracteur, en affaires depuis plus de 50 ans. Résidentiel et commercial. Nancy Pilote: 549-3607.

EXCAVATION tous genres, petits, gros travaux (terrassement, etc). Tél.:812-1701, 697-0927.

FABRICATION d'armoires et décapage de meubles. Tél.:695-3974, 815-2187.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, structure. Tél.:690-9369, 693-7203, Clément.

NOUVEAU! COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Deneigement galeries, allées piétonnières, Chicoutimi, Jonquière. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-9111.

TERRASSEMENT PAG
Déneigement, secteur centre-ville Chicoutimi, secteur du Bassin. Tél.:543-5349, 818-1807.

Transport: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longue distance. Tél.:542-2127, 812-5557, cellulaire.

TRAVAUX résidentiels, électricité et autres. Tél.:545-9145, Daniel.

605 Service de garde

JONQUIERE une place disponible, enfant plus de 2 ans, milieu familial. Tél.:695-3665.

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), 20$/jour déductible d'impôt (attente d'une accréditation), ouvert depuis 20 ans. Tél.:547-5894.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

CAUSEUSE avec fauteuil, style parisien, 150$. Tél.:543-3772.

CAUSEUSE neuve, erreur de commande, valeur 1,200$ pour 550$. Tél.:668-2250.

DEUX congélateurs, 15 pi.cu., très bonne condition, 100$/chacun. Tél.:542-6409.

DIVANS une place, deux places, table cuisine, lit double, très bon état. Tél.:812-8238.

FERMETURE maison: réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sécheuse, micro-ondes, fauteuil berçant, futon, bon prix. Tél.:547-3695.

LAVEUSE sécheuse Inglis, 4 ans, 500$. Mobilier cuisine blanc, 4 chaises, 100$. Micro-ondes, 35$. Mobilier chambre mélamine blanche, 6 morceaux, 100$. Matelas 54", 40$. Tél.:480-2307.

MOBILIER cuisine chêne, 4 chaises, 72" long X35" large, 550$. Tél.:591-3318.

703 Ameublement

MOBILIER cuisine, 6 chaises, bahut. Meuble TV avec table salon. Causeuse. Coiffeuse. Cages oiseaux tout équipées. Faites votre offre! Tél.:542-2112.

VENTE fermeture maison: articles, mobilier, exclusifs. A voir! Tél.:481-3118.

704 Animaux

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Cocker, Bull Dog Anglais, Epagneul Breton, Pincher nain, Corgie, Bichon frisé. Siamois. A venir: Wheatan Terrier, Caniche miniature, Carlin, Boston Terrier. Tél.:693-1994.

ANIMALERIE PETLAND
460, DES SAGUENÉENS, CHICOUTIMI
NOUVEAUTÉS: Jack Russel, Caniche Toy, Shih-Tzu, Bichon Maltais, Caniche Royal brun, Cocker, Hymalayen. A venir: chat Rex. Financement disponible (S.A.C.). Tél.:549-9938.

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

BOXER femelle 6 mois, bringée, douce, affectueuse, cage et accessoires inclus, cause manque de temps. Tél.:418-637-8962 après 17 h.

CHIOT Coker, 3 mois, vacciné, vermifugé, 5 livres, raison vente maison, 150$ avec accessoires et niche. Tél.:542-9480.

CHIOT d'élevage familial Berger australien, 2 mois, enregistré, vacciné, vermifugé, micropuce, garantie 2 ans, socialisé, 600$. Tél.:668-2847.

CHIOTS Caniche Royal, 3 mois, 3 femelles, crème. Tél.:544-2302.

CHIOTS Schnauzer nain, poivre/sel. **Epagneul Breton**, chocolat blanc. **Cocker blond**. Tous 7 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

FEMELLE Berger Allemand, pure race, noire, 3 mois, propre, 200$ négociable. Tél.:679-3081.

MAGNIFIQUE Canadien Guilding, 6 ans, 16 mains, 2,700$. Tél.:673-3887, 817-1563.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

SPECIAL automne! Berger Shetland (Mini-Colley), 9 semaines, vermifugés, 125$ et plus. Tél.:690-0978, 817-0978.

705 Antiquités

COMMODES, tête et pied de lit 54" en bois, 2 horloges. Tél.:544-2007.

706 Bois de chauffage

BLOCS bois franc, poche 50 livres, 7$. Tél.:543-0933, 290-1071.

BOIS sec, bouleau, tremble, mélangés. Tél.:672-1424, 815-3750.

BOULEAU sec à vendre, 65$ la corde non livrée. Cell.:718-4150.

ERABLE, merisier, bouleau, tremble sec, 70$/corde, livrée. Tél.:542-0091.

ST-AMBROISE beau tremble sec, 45$/corde, possibilité livraison. Tél.:672-4308.

TREMBLE sec, entreposé 1 an dans hangar, 50$/corde, livrée. Pagette:696-7063.

708 Demandé

RECHERCHE maison à louer ou avec option d'achat, secteur Chicoutimi, entre 2 et 3 étages, 4 chambres ou plus, 2 salons, 2 salles bains, avec garage. Tél.:549-9139, 1-418-724-7068.

709 Divers

1 NOUVEAU PRODUIT: Marche d'escalier en chêne massif, 1.1/16x10.5"x35.5". Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural, très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36' de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

5 LOTS Nova brique, couleurs variées, (foyer, garage, maison). Tél.:590-1212.

709 Divers

A VOIR:
STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 hEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. TÉL.:543-0432.

ACHAT cartes hockey, baseball, cartes non sportives, déplacement Saguenay—Lac-St-Jean. Tél.:812-3334.

ACHETONS VENDONS palettes de bois neuves ou usagées. Vendons bois d'allumage. Tél.:815-8185.

ANCIENS beaux "juke box" et machines à boules, parfaite condition. Acheteur sérieux seulement. Tél.:678-9820, 812-9820.

ARMOIRES cuisine, stratifé lustré blanc, sans poignées, comptoir en L (4 places), 1,500$ négociable. Tél.:547-7221, 540-5135.

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanche, avec îlot. Tél.:344-4214.

ASPIRATEURS Electrolux avec balai électrique usagés à partir de 139$, un an de garantie. Autres 49$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814.

BOEUFS pour congélateur 1.80$/livre. Aussi dindes élevées à la ferme. Tél.:543-3722.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. Vente ou location. Pierre:820-7715, 718-5822.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

ESSENCE TROP CHER?
Épargnez entre 10, 20 et 30% et plus, à chaque plein d'essence. Ensemble de départ: 15$ taxes incluses. Tél.:545-1007, pagette: 698-9634.

EVAPORATEUR à sirop d'érable, servi 3 ans seulement. Tél.:549-2763.

HUILE à chauffage. Appelle Eric, 343-3363.

LIT de bronzage 26 tubes, turbo, 2,900$. Tél.:668-4682.

LOT de costumes d'Halloween avec accessoires et tissus. Tél.:547-9770, 487-2419 cellulaire.

MOTONEIGE Bombardier de luxe 1993. Douche neuve 40 pouces. Tél.:662-0535.

PIQUETS de cèdre à vendre. Informations: tél.:548-1894.

QUADRIPORTEUR neuf 2006, 950$. Autres modèles disponibles. Tél.:1-888-595-5191.

TABLE billard Black Beauty, 4X8, ardoise 3/4", accessoires inclus, excellente condition, 1,200$. Tél.:418-251-8205.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800$, laissée: 2,300$. Tél.:1-418-801-9468.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fournaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente, neufs et usagés. Tél.:550-2787.

711 Equipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

REFRIGERATEUR Pepsi. Machine à slush. Hotte restaurant complète avec gaz. Friteuse double. Plaque à cuisson. Tables, chaises. Four à pizza. Lot vaisselle. Extincteur. Réfrigérateur. Compteur d'argent. Lot distributeur pour papier à mains, de toilette, de savon. Classeur antifeu. Tél.:815-0945, 543-0027.

SPA 78" diamètre, 14 jets, 110 Volts. Sauna préfabriqué, chaleur radiante, 4X4X6.5, 110 volts, idéal centre santé, massage, autre (démonstrateur). Tél.:542-5161.

SUPER VENTE LIQUIDATION
PRIX REDUITS DE 30% À 70%
Friteuses, plaques, armoires à pâtisserie
Réfrigérateurs, fours à pizza
super étalages, tables chaudes, etc...
www. minimaxplus.com
545-9500

LES SPÉCIALISTES

Fourrures

BALANCE D'INVENTAIRE À 50 %
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES INC
Tél.: (418) 549-6354
FABRICATION • VENTE • RÉPARATION
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI
Q00676474

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous:
Christian Tremblay 690-8838 (Chic.)
Alain Perreault (Jonq.) 690-8351
Pierre Martel 690-8825 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Pierre Martel, 690-8825 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

712 Esotérisme

ATTENTION! voyance naturelle. Tarot. Amour, travail, santé (consultation téléphonique), reiki (guérison) Tél.:543-8109, 541-2358.

715 Poêle à bois

AUBAINE à qui la chance? Poêle à bois en fonte émaillé, vert, de marque Dove, à haute efficacité, approuvé EPA. Valeur 3,000$, laissé 1,500$ Aussi boite en bois en pin, 100$. Un vrai bijou, faites vite! Tél.:815-7924, soir: 693-7924.

GROS POELE combustion lente St-Georges avec 6 sections de cheminée, 500$. Tél.:672-6926.

719 Ventes de garage

BAZAR D'ALADIN
Grande vente de fin de saison. Tout doit sortir! Venez faire votre offre. Ouvert 7 jours/7, vaste choix d'articles neufs ou usagés, plus antiquités, bienvenue collectionneurs. **53 Dequen, St-Gédéon,** (près du rang des Iles). Tél.:662-8855.

VENTE fermeture maison: articles, mobilier, exclusifs. A voir! Tél.:481-3118.

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

SIMARD MUSIQUE/VISUEL MUSIQUE, venez voir en nouveauté les **guitares acoustiques Blueridge**. Très haute qualité, prix abordables. Alma: 662-7475, Roberval: 275-0847, Chicoutimi: 543-4554, Dolbeau-Mistassini: 276-8781.

806 Ordinateurs et jeux

0% Retour, XBOX, PS2, GC
Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823
www.ConsoleXpert.com

ATELIER DU PLAYSTATION
XBOX 542-2708
REPARATION - POSE DE PUCE - ACHAT

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500$, laissé: 4,200$. Tél.:1-418-801-9468.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Challenger 1996, 27', extension double. Camion Dodge Ram 3500 1995, diesel, double roue, 4X4. Ensemble (26,000$) ou séparément. Tél.:480-4372.

VR TECH
Pour la mise en hiver ou réparation de votre roulotte, fifthwheel ou motorisé, **VR TECH** se rend sur place, chez-vous.
550-5987
VR tech Atelier Mobile

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

BELLE blonde, 36-24-36, se déplace seulement, 24h. Tél.:550-6649.

DE RETOUR
Lily, jolie, sensuelle, 35 ans, reçoit et se déplace. Tél.815-3442.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:480-2483.

NATACHA petite et sexy. Pour vous, messieurs et mesdames, déplace, reçoit Tél.:547-6828.

TRÈS jolie très féminine transexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

MALENA? Tél.:693-3533.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:213-0515.

SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, 10h à 23h. Tél.:815-8101.

SEXE et douceur! Sabrina reçoit, propre et sensuelle, 7/7. Tél.:547-3863.

CAROLYNE, jeune grassette, douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-4677.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

903 Messages personnels

SEXE, Maya, Erica, Sylvia, reçoivent, 6/7. Engageons 23 ans+. Tél.:542-7988.

906 Services de massage

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence et sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

MASSAGE californien, suédois, gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, **non sexuel.** Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, **Maria Lisa.** Tél:673-4811.

NOUVEAU à Jonquière, rue St-Dominique, très jolie et sexy Gia, (Martiniquaise) vous reçoit, pour des massages sensuels et professionnels. Tél.:542-7738.

ATTENTION ATTENTION
Maintenant ouvert. Le seul salon à 2 étages au Québec. Besoin de filles. **URGENT**. Tél.:543-8632.

POUR vous messieurs, Patsy vous reçoit avec sa douceur et sa sensualité. Tél.:543-7470.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Retour de Jinny le dimanche! Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

Lady Di, toucher velours, spécial régulier nouveau, 10h à 19h. Tél.:820-9442

MARIA
Vingtaine, jolie, sensuelle, reçoit, se déplace, offre relaxation, détente, confort. Filles demandées. Tél.:542-5827.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

543-1234
#1 DES SALONS 12 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES
URGENT BESOIN- ENGAGEONS
5/7, 9 h à 21 h fin sem. 10 h à ?
543-1234

NOUVELLES FILLES!
MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. **Meggie, Mélissa, Natasha, Angélina. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.**

MASSAGE de dètente. Appelle-moi: Helen, 547-0778.

NOUVELLES masseuses-coiffeuses. Douches disponibles. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

ACCOMPAGNATRICE-MASSEUSE, nouveau concept. Engageons. Tél.:590-4955.

ATTENTIFS - Des soldats de la Corée du Nord, quelques minutes après l'annonce d'un essai nucléaire réussi. (Photo AP)

Essai nucléaire de la Corée du Nord

Crise aux Nations unies

NATIONS UNIES - Les États-Unis ont fait circuler lundi une proposition de résolution du Conseil de sécurité des Nations unies qui condamne l'essai nucléaire de la Corée du Nord et impose de lourdes sanctions sur le régime communiste pour son «mépris flagrant» pour les appels à la retenue que lui avait adressés le Conseil.

La proposition exige également que la Corée du Nord revienne aux négociations à six sans conditions préalables.

Cette ébauche, dont l'Associated Press s'est procuré un exemplaire, inclut des propositions lancées plus tôt lundi par Washington, et ajoute des suggestions japonaises qui interdiraient à tout pays de recevoir des navires nord-coréens dans leurs ports ou d'accepter l'atterrissage ou le décollage d'avions nord-coréens sur leur territoire.

En outre, les propositions japonaises imposeraient des restrictions sur les déplacements de hauts responsables nord-coréens, créeraient un comité au sein du Conseil de sécurité censé surveiller la mise en oeuvre des sanctions, et demanderaient au secrétaire général de l'ONU «de s'engager activement dans cette question». On ignorait si la Chine et la Russie, alliés les plus proches de Pyongyang et détenteurs du droit de veto au sein du Conseil de sécurité, soutiendraient certaines des lourdes mesures proposées. Parmi celles circulées plus tôt par les États-Unis figurent un embargo commercial sur les matériels militaires et les produits de luxe, la possibilité d'inspecter tous les cargos à destination et au départ de la Corée du Nord et le gel des avoirs liés à son programme d'armement.

La Corée se défend

L'ambassadeur de la Corée du Nord auprès des Nations unies a estimé lundi que le Conseil de sécurité devrait féliciter Pyongyang pour son essai nucléaire, plutôt que d'adopter des résolutions ou des déclarations «inutiles». Pak Gil Yon s'est dit fier des Nord-coréens qui ont effectué l'essai, et a jugé que le Conseil de sécurité devrait en faire de même. Interrogé sur l'éventualité d'autres essais nucléaires, il a répondu que «ce sera assez. Vous ne pensez pas?».

Alors que de nombreux pays, dont des membres du Conseil de sécurité, ont estimé que l'essai nucléaire présentait une menace contre la paix et la sécurité dans le monde, Pak a affirmé le contraire.

«L'essai nucléaire en DPRK (République populaire démocratique de Corée, NDLR) contribuera largement à augmenter la dissuasion mondiale de la DPRK» et participera «à l'entretien et la garantie de la paix et de la sécurité dans la péninsule et dans la région», a-t-il déclaré. AP

Harper condamne

Le premier ministre Stephen Harper a condamné sévèrement, lundi, l'essai nucléaire qu'aurait apparemment effectué la Corée du Nord dimanche.

«Cet acte irresponsable et dangereux compromet gravement la paix et la stabilité dans la région, ainsi que les efforts déployés mondialement en vue de mettre un frein à la prolifération des armes nucléaires», a indiqué M. Harper dans un communiqué.

M. Harper ajoute que «le Canada continuera à travailler de concert avec le Conseil de sécurité des Nations unies pour écarter les risques que présente cet essai nucléaire de la Corée du Nord pour le Nord-Est de l'Asie et ailleurs».

(Associated Press et Presse Canadienne)

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

VILLE D'ALMA

APPEL D'OFFRES

La Ville d'Alma demande des soumissions pour la fourniture des produits chimiques ci-après décrits, lesquels sont utilisés dans le processus du traitement de l'eau potable, à savoir:

- Chaux hydratée
- Chlore
- Sulfate d'aluminium

Les documents de la demande de soumissions sont disponibles de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à compter de la présente publication, au bureau de l'acheteur municipal de la Ville d'Alma situé au 900, rue Bombardier, Alma (Québec) G8B 7A1; téléphone: (418) 669-5175.

Les soumissions, sous pli scellé et adressées au soussigné, seront reçues au plus tard le 26 octobre 2006 avant 10 heures, au bureau du greffe à l'hôtel de ville, situé au 140, rue St-Joseph Sud, Alma (Québec), G8B 3R1. Les soumissions seront ouvertes publiquement le jour même à 10 h, au même endroit et à la même heure.

Pour cette demande de soumissions, la Ville d'Alma agit pour elle-même et pour et au nom des municipalités de Dolbeau-Mistassini et Roberval.

Les villes et municipalités participantes ne s'engagent à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais, ni aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. De plus, elles se réservent le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Christian Briand,
Acheteur, Ville d'Alma

00678101

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Sabryna Déry domiciliée au 75, rue Racine Ouest, app. 42, présentera au Directeur de l'état civil, une demande pour changer de nom en celui de Sabryna Gauthier.

Chicoutimi, le 3 octobre 2006

00677338

Ville de Saguenay

Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance ordinaire tenue le 5 septembre 2006, a adopté le règlement suivant:

«VS-R-2006-34 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER UN PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE VISANT LA PROTECTION ET LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE RELIGIEUX».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 6e jour du mois d'octobre 2006.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00678019

www.lequotidien.com

Comment confirmer un essai nucléaire ?

SÉOUL - Comment la communauté internationale peut-elle détecter un essai nucléaire et pourquoi est-il difficile de déterminer sa puissance et s'il s'agit ou non d'une explosion de nature atomique?

-Question: comment détecter un essai nucléaire?

-Réponse: les stations sismiques dans le monde peuvent détecter des tremblements de terre mais aussi des explosions conventionnelles de forte puissance ou nucléaires. La capacité à déterminer s'il s'agit d'une explosion atomique dépend de la distance à laquelle sont situés les capteurs sismiques et de la puissance de la déflagration

-Q: quels pays peuvent détecter les essais nucléaires?

-R: Etats-Unis, Russie, Chine, Japon et Corée du Sud sont au nombre des pays dotés d'un équipement assez performant et proche pour détecter un essai nucléaire de Pyongyang, selon le physicien nucléaire russe Vladimir Orlov du Centre PIR, un centre d'étude sur la non-prolifération

-Q: et les organisations internationales?

-R: l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (OTICE) possède quelque 200 stations dans le monde afin de surveiller les essais nucléaires. Mais tant que le traité ne sera pas entré en application, ses données ne seront pas rendues publiques et sont seulement communiquées aux gouvernements.

Le traité, qui interdit toutes les explosions nucléaires, n'entrera en vigueur qu'une fois ratifié par 44 Etats possédant des centrales nucléaires ou des réacteurs de recherche. Jusqu'ici, 34 pays l'ont ratifié. Parmi les réfractaires figurent les Etats-Unis, la Chine, l'Inde, le Pakistan, Israël et la Corée du Nord

-Q: quel genre d'instruments sont-ils utilisés?

-R: les capteurs sismiques peuvent enregistrer la puissance et la nature d'une explosion. Une déflagration nucléaire laisse une signature caractéristique qui la différencie d'autres phénomènes, souligne Friedrich Steinhausler, professeur de physique à l'université de Salzbourg.

Le réseau de l'OTICE est plus développé que celui de la plupart des pays. Ses stations recensent les secousses telluriques, mais également des données sous l'eau, des particules radioactives dans l'air et des ondes radio. Des images par satellite sont également utilisées pour observer les lieux d'essai avant et après une explosion afin de rechercher des traces de câbles et d'autres équipements employés pour surveiller la déflagration

-Q: dans quels délais un essai peut-il être détecté?

-R: les données sismiques sont connues presque immédiatement et sont habituellement aux mains des gouvernements dans un délai d'une heure environ. L'interprétation de ces informations peut toutefois prendre plusieurs jours si l'explosion est de faible puissance.

Il faut en revanche 72 heures pour réunir avec une précision maximale les données sur les particules radioactives, selon l'OTICE.

-Q: pourquoi est-il difficile de vérifier une explosion et sa puissance?

-R: il y a deux éléments-clés. Si une explosion souterraine est inférieure à un kilotonne, il est difficile de la distinguer des sons produits naturellement par la Terre, selon Xavier Clément, du Commissariat à l'énergie atomique (CEA). Ensuite, il faut du temps pour interpréter les données. L'OTICE livre des données brutes aux gouvernements, qui doivent les interpréter.

(Associated Press)

Arsenal des puissances

SÉOUL - Un point sur l'arsenal atomique des neuf puissances nucléaires déclarées ou supposées dans le monde, selon des estimations provenant de différentes sources:

-CORÉE DU NORD:

Elle disposerait de suffisamment de matière fissile pour produire une demi-douzaine d'armes atomiques, mais les estimations sont très variables et invérifiables. Pyongyang a affirmé lundi avoir procédé au premier essai nucléaire de son histoire

-ÉTATS-UNIS:

Plus de 5000 têtes stratégiques, un millier d'armes tactiques opérationnelles -destinées au champ de bataille et moins destructrices que les armes stratégiques- et quelque 3.000 ogives stratégiques et tactiques en réserve. Premier pays à avoir mené un essai nucléaire le 16 juillet 1945

-RUSSIE:

Près de .000 ogives stratégiques, 3500 têtes tactiques opérationnelles, et 11 000 ogives stratégiques et tactiques conservées en réserve. Premier essai nucléaire en 1949

-FRANCE:

Quelque 350 ogives stratégiques. Premier essai nucléaire en 1960

-CHINE:

Jusqu'à 250 ogives stratégiques et 150 têtes tactiques. Premier essai nucléaire en 1964

-GRANDE-BRETAGNE:

Environ 200 ogives stratégiques. Premier essai en 1952

-INDE:

Entre 45 et 95 têtes nucléaires. Premier essai en 1974

-PAKISTAN:

Entre 30 et 50 têtes nucléaires. Premier essai en 1998

-ISRAËL:

L'Etat hébreu refuse de confirmer qu'il possède l'arme atomique, mais on estime qu'il détient jusqu'à 200 ogives nucléaires. On ne sait pas quand Israël aurait procédé à un essai.

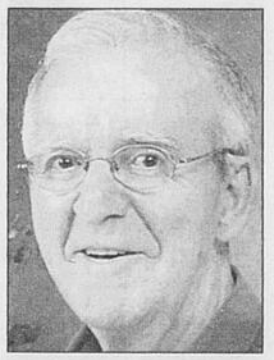
(Associated Press)

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

BERGERON FORTIN (Mme Eliane Bolduc)

Le 7 octobre 2006 est décédée paisiblement à la Résidence Georges Hébert de Jonquière, à l'âge de 92 ans, Mme Eliane Bolduc, épouse en premières noces de feu Henri Bergeron et en deuxièmes noces de feu Wilbrod Fortin, demeurant à la Résidence Georges Hébert et autrefois du Domaine du Marquis de Jonquière. Elle était la fille de feu François Bolduc et de feu Laure Maltais. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique
Jonquière
Le mardi 10 octobre 2006, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Dominique. Mme Bolduc sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Elle était la mère de Gilles Fortin (Ginette Brisebois), Marcelle Bergeron (Robert Parent); la grand-mère de: Pier Gilaine Bédard, Roland (Jeannette), Yves (Denise), Dominic (Ginette); l'arrière-grand-mère de: Mylène et Fanny. Elle était la sœur de feu Jeanne-Ida (1ières noces feu Paul-Emile Gauthier, 2ièmes noces feu Roland Gauthier), feu Jeannette (feu Alphonse Perron), feu Adrien (feu Marie-Rose Côté), feu Joseph-Henri (feu Micheline Gagnon), Julianna (feu Frédéric Achard), Yvette (feu Edmond-Louis Savard, feu François (feu Aline Côté), Arthémise (feu Georges Dubois), Juliette (feu Antoine Martin). Mme Bolduc laisse également dans le deuil les membres des familles de M. Henri Bergeron et de M. Wilbrod Fortin. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel de la Résidence Georges-Hébert pour l'attention et les bons soins prodigués à Mme Bolduc. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole du Fonds de dotation du CSSS de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur :542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron**, entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



BLACKBURN (M. Laurent)

Le 9 octobre 2006, est décédé à la maison Soli-Can d'Alma, à l'âge de 83 ans, M. Laurent Blackburn, époux de dame Lucille Larouche, demeurant à la résidence Labrecque, autrefois de St-Cœur-de-Marie. La famille accueillera les parents et amis au
Salon funéraire de St-Cœur-de-Marie
5791 Ave du Pont Nord,
Alma
à compter du mardi 10 octobre 2006 de 19 h à 22 h. Le mercredi 11 octobre 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le mercredi 11 octobre 2006 à 11 h à l'église de St-Cœur-de-Marie et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son épouse dame Lucille Larouche, il laisse dans le deuil ses enfants : Claudette, Diane (Pierre Wiriot), Yves (Guyane Moisan); sa petite-fille Camille; ses frères et sœurs de la famille Blackburn : Rosaire Blackburn (Rolande Simard), Raymond Blackburn (Rita Noël), feu Anne-Marie (Robert Néron) ainsi que les autres qui nous ont quittés; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Larouche : Éliane Larouche (feu Jos Élie Dupéré), Maude Lavoie (feu Raymond Laforge) ainsi que les autres qui nous ont quittés; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

BLANCHETTE (Mme Rosa Pageau)

Le 9 octobre 2006 est décédée, entourée de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 83 ans et 4 mois, Mme Rosa Pageau, épouse de feu Oscar Blanchette, demeurant rue Châteauguay à Jonquière. Elle était la fille de feu Joseph Albert (dit Ti-Tom) Pageau et de feu Emelie Gauthier. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
2295, rue St-Jean-Baptiste
Jonquière
Les heures d'accueil sont : le mercredi 11 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 12 octobre 2006 à 15 h à l'église St-Georges de Jonquière. Mme Pageau sera incinérée au crématorium et les cendres seront déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claudette Blanchette (René Gauthier), Lucien (Yolande Duperré), Yvan (Rachelle Briand), Raymond (Nicole Lessard), Léo (Louisette Martel), Jacques (Lilianne Gagnon), Denis (Monique Turcotte), Lise (Denis Poitras), Lina (André Turcotte), Gilles (Lucie Blackburn), feu Jean-Marc, Sylvie (Sylvain Tremblay); ses petits-enfants : Yves Gauthier (Stéphanie Girard), Nathalie Gauthier (Eric Duchesne), Karl Blanchette (Linda Fortin), Luc Blanchette, Jean Blanchette (Kathy Boily), Eric Blanchette (Andrée Martel), Chantale Blanchette, Annie Blanchette (André Gauvin), Dany Blanchette (Nathalie Dubé), Alain Blanchette (Nancy Hudon), Josée Blanchette (Alain Simard), Bianca Blanchette (Pascal Briand), Martin Blanchette, Karine Blanchette (Stéphane Perron), Simon Blanchette, Mathieu Blanchette, Guy Blanchette, Manon Poitras, Sylvain Turcotte (Nadine Jomphe), Audrey Turcotte (Miguel Landry), Julie Turcotte, Joël Blackburn, Marilyn Blackburn, Dave Blanchette, Mélissa Blanchette, Stéphanie Tremblay, Sébastien Tremblay; ses 15 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs : feu Elie Pageau (feu Jeanne Bouchard), feu Pierre (feu Yvonne Bouchard), feu Albert (feu Rita Nepton), feu Yvonne (feu Albert Bouchard) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Blanchette. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à la famille de Mme Pageau, www.honneur-memoires.com. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099 télécopieur : 542-6051 Courriel : info@naultetcaron.com **Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

BOURGOUIN (Mme Marthe Ouellet)

Le 8 octobre 2006 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière à l'âge de 83 ans Mme Marthe Ouellet, épouse de feu Adrien Bourgouin, demeurant à la Villa au Cœur des Saisons à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Trefflé Ouellet et de feu dame Mina Thériault. La famille accueillera les parents et amis à compter du mercredi 11 octobre 2006 à la Maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 De La Salle secteur Arvida
Jonquière
Les heures d'accueil sont : le mercredi 11 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 12 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Thérèse de Jonquière, secteur Arvida. Mme Ouellet sera incinérée au crématorium et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Cœur de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil son fils : André-Guy Bourgouin (Renée Gagnon); sa petite-fille : Véronique Bourgouin (Dominique Munger); ses arrière-petites-filles : Océanne et Ann Frédérique; ses frères et sœurs : feu Laurent Ouellet (Mirella Chamberland), Marie-Ella (feu Claude Albert), Lucille (Yves Michaud), Julien (Rosaline Guay), Carmen (feu Claude Bellefleur), Roland (Dora Bourgouin), Liévin (Imelda Martin), Délima (Roger Perron), Berthe (Gaston Gilbert), Candid (Marie-Ange Desjardins), Guildo; ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Sylvio Bourgouin (Jane Turcotte), feu Monique (Charlie Poitras), feu Lévit (Silvianne Rioux), feu Junior, feu John (Irma Turcotte), Médéric (Florence Michaud), Oscar (Ginette Lévesque), Janine (Yvan Carrière), Florence (Marcellin Girard), Euérard (Martha Lévesque), Gilles (Marie-Line Desjardin), Danielle (Adrien Michaud), Jacqueline (Normand Morin), Marie. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation Diabète Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051 Courriel :info@naultetcaron.com **Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron,** entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

Autres décès en page 42

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Marie-Anna Tremblay, *de Chicoutimi, décédée le 21 août 2006,*

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

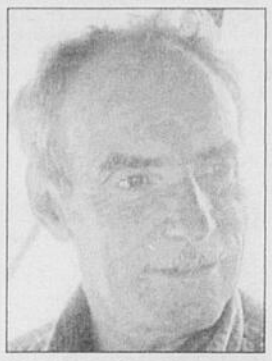
la fondation de *ma vie*
541-1005

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

Suite des décès de la page 41



DESMEULES (M. Normand)
Le 8 octobre 2006 est décédé à l'âge de 56 ans et 10 mois M. Normand Desmeules, époux de dame Jocelyne Fillion, fils de M. Gustave-Emile Desmeules et de Mme Marie-Ange Piché. Il demeurait rue Vimy à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 10 octobre 2006 de 19 h à 22 h, le mercredi 11 octobre 2006 de 9 h à 10 h 45 à
l'Alliance funéraire du Royaume,
Résidence Ste-Claire
345, St-Armand, Chicoutimi-Nord
Les funérailles auront lieu le mercredi 11 octobre 2006 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jocelyne Fillion, ses enfants: Audrey Desmeules (Nicolas Beaudouin), Maxime (Julie Hansen) et Nicolas; sa petite-fille adorée: Alice; ses frères et soeurs: Serge Desmeules (Nicole Duhaime), feu Jocelyne, Jocelyn (Bernadette Tremblay), Norbert (Suzanne Dugré), Marlène (Michel Savard) et Anne (Mario Boucher); sa belle-mère: Mme Jacqueline Fillion (feu Germain Fillion); ses beaux-frères et belles-soeurs: Estelle (Robert Brulotte), Louis-Marie, Yvan, Aline (feu Michel Truchon, Denis Morissette), Agathe, Suzanne (Réal Lepage) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Il fut à l'emploi de Ville Saguenay pendant plusieurs années.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (membre de la Fédération des Coopératives funéraires du Québec).

DUFOUR (M. Réal)
Le 6 octobre 2006, est décédé à l'Hôpital Pierre-Boucher de Montréal à l'âge de 69 ans M. Réal Dufour, conjoint de dame Madeleine Coulombe, fils de feu Thomas Dufour et de feu dame Marie-Jeanne Côté, demeurant au 1725 Westgate, Longueuil. La famille accueillera les parents et amis
au salon funéraire de Lac-à-la-Croix
(au Vieil Édifice)
à compter du mercredi 11 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 12 octobre 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 12 octobre 2006 à 11 h à l'église de lac-à-la-Croix et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Thérèse (Jacques Couture), Jérémie (Jane Girard), Madeleine, Lise, Reine (Germain Savard), Benoit (Odette Cloutier), Gaston (Renée Roux), Murielle (Clermont Bédard), Carolle (Luc Fournier), Johanne (Vigil Laprise), Roxanne, la famille Coulombe, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

GUAY (Mme Desneiges Dubois)
Est décédée dans la sérénité, entourée de l'amour des siens, à la Résidence de la Paix de Saint-Félicien, le 7 octobre 2006, à l'âge de 88 ans et 8 mois, dame Desneiges Dubois, épouse en premières noces de feu M. Lucien Guay, épouse en secondes noces de feu M. Adrien Paré et en troisièmes noces de feu M. Laurent Castonguay, demeurant au 1229, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1044, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien
le mardi 10 octobre 2006 à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 2006 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants : Georgette (Léon Bradette), Simonnette (Léonce Boudreault), Marcel (Thérèse Côté), feu Jean-Paul (Francine Bouchard), Francine (Victor Bradette), Bertrand (Sylvie Dallaire), René (Françoise Paquet), Édith (Jean-Yves Gaudreault), Raymonde, Guylaine (Viateur St-Pierre); ses 32 petits-enfants, ses 38 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la soeur et la belle-soeur de : Adrienne (feu Paul-Émile Tremblay, feu Albert Morency), feu Adrien (Antoinette Vallée), Lucille (feu Almas Dumas), Antoinette (Lucien Michaud), feu Florian (Gisèle Théberge), feu Rodolph (Colombe Lefebvre), Paul-Arthur (Georgette Vallée), Brigitte (feu Ovide Bouchard), feu Richard (Hermence Tremblay), Normande (feu Philippe Bélanger, Camil Perron). Également, elle laisse les membres des familles Guay, Paré et Castonguay, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Âge d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Résidence de la Paix de Saint-Félicien pour fins d'acquisition d'équipements spéciaux à l'usage des bénéficiaires. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien

LAROUCHE (M. Léon-Paul)
Le 7 octobre 2006 est décédé au CSSS de Jonquière à l'âge de 91 ans M. Léon-Paul Larouche, époux de feu dame Anne-Marie Bouchard, demeurant à la Villa Jonquière, autrefois du secteur Kénogami. Il était le fils de feu M. Joseph Larouche et de feu dame Alma Gagnon. La famille a accueilli les parents et amis à la Maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique,
Jonquière
Les funérailles ont eu lieu le lundi 9 octobre 2006 à 12 h à l'église St-Dominique de Jonquière. M. Larouche a été incinéré et les cendres ont été déposées au columbarium de Kénogami. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lauréat Larouche (Thérèse Leroux), Nicole (feu Robert Thériault), Clément (Ginette Bolduc), Diane (Pierre Noël), Gaétan (Lise Harton), Jocelyn (Pauline Bouffard), Line (Jean Emond); ses petits-enfants: Sonia, Pascal, Robin, Annie, Stéphane, Nadia, Yves, Martin, Hugo, Pierre-Michel, Audrey, Julie, Ann, Eric, Benoit, Jessica, Marie-Michèle; ses arrière-petits-enfants: Michaël, Nicolas, Laurie-Ann, Francis, Samuel, Léa Rose, Mya, Cédric, Guillaume, Emy, Mégane; ses frères et sœurs: feu Adora Larouche (feu Emile Rodrigue), feu Laurent (feu Thérèse Bouchard), feu Dominic (feu Jeanne-Mance Tremblay), feu Germain (Jeannette Gauthier), feu Claire (Félix Dion), Marcel (Madeleine St-Pierre), Jeannine (feu Raymond Deschênes); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Annette Bouchard (feu Roméo Leclerc), Lucien (Marie-Laure Dassylva), feu Salomon, feu Irma (feu Henri Morin), feu Paul-Edmond (Marie Dassylva), Irène (feu Joseph-Henri Tremblay), Mathilde Gobeil (feu Charles-Henri Tremblay). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626,1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051 Courriel: info@naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

MIGNEAULT (Mme Thérèse Lebeuf)
Le 7 octobre 2006, est décédée au CSSS Lac-St-Jean Est, Pavillon Métabetchouan, à l'âge de 77 ans et 3 mois, Mme Thérèse Lebeuf, épouse de M. Paul-Émile Migneault, demeurant à St-Nazaire, autrefois d'Isle-Maligne. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire
Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen N,
Alma
à compter du lundi 9 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 10 octobre 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le mardi 10 octobre 2006 à 11 h à l'église de St-Nazaire et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son époux M. Paul-Émile Migneault, elle laisse dans le deuil ses enfants : Réjean, Ginette (Yvon Fortin), Yvon, Hélène (Martial Bouchard), Nicole (feu Marc Dallaire, Pierre Gaboury), Luc (Linda Boisvert), Pierre; ses petits-enfants : Paul-Émile et Alex Migneault, Alain, Stéphane et Sylvain Fortin, Karine et Lucie Migneault, Stéphanie et Johannie Bouchard, Jean-François Migneault, Patricia et Audrey Dallaire, Nicolas, Alexandre et Ariane Migneault; ses 7 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs de la famille Lebeuf; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Migneault; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société d'Alzheimer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

TREMBLAY (M. Fernand)
Le 8 octobre 2006 est décédé au Centre d'hébergement des Chênes à l'âge de 76 ans et 2 mois M. Fernand Tremblay, époux de Mme Janine Bergeron demeurant rue St-Dominique, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 10 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 11 octobre 2006 le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 11 octobre 2006 à 14 h à l'église St-Dominique et l'inhumation aura lieu au cimetière de Jonquière. Il était le fils de feu Mme Rosanna Sirois et de feu M. Adolphe Tremblay. Outre son épouse Mme Janine Bergeron, il laisse dans le deuil ses enfants: Lyne Tremblay (Richard Gagnon) Michel (Denise Pedneault), Manon (Sylvain Fortin), Sylvain (Sonia Tremblay), Jean-Guy Bélanger; ses petits-enfants: Jimmy, Mélanie (Pierre Doré) Cindy, Dave, Janes, Alexandre, Stéphanie, Marc-Antoine; son arrière-petit-fils: Jean-David. Il était le beau-frère de: feu René Bergeron (Lydia Gauthier), feu Robert (Thérèse Perron), Réal (Aline Dallaire), feu Bertrand (Ghislaine Vachon), feu Gilles, Guy (feu Paula Harvey, Stella Tremblay), feu Yvette Potvin (feu Elaurio Simard), Amédée (Hélène Bégin). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

ZAMPIERI (Mme Ester Fantin)
Le 6 octobre 2006, est décédée paisiblement entourée de l'amour des siens, à l'âge de 73 ans, Mme Ester Fantin, épouse de feu M. Emilio Zampieri, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Elysées,
Chicoutimi
Le mardi, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 2006 à 14 h à l'église Ste-Thérèse d'Arvida. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil ses filles chéries: Florence Zampieri (Jean-Pierre Bourque), Rina, Lidia (Denis Blackburn); ses petits-enfants adorés : François et Jean-Philippe Bourque, Alexandre et Jean-Christophe Z. Blackburn, Alex-Sandrine et Vincent Blackburn; ses soeurs et ses frères en Italie : Lina Fantin, Laura, Graziella, Mario, Riccardo ainsi que leurs conjoints; ses frères au Canada : feu Giuseppe (Sylvia), Lino (Stella), Armido (Francine); sa belle-soeur: Marianna (feu Umberto Milani) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

PRIÈRE

FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: R.T.M.B.

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
M. Martin Boily
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!
00676628

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche

VOS CENTRES MULTI SERVICES
Bouffe et plus!
Fleuristerie
- Anniversaire
- Mariage
- Baptême
- Funéraire

Vaste choix de fleurs coupées et montages!
LIVRAISON: 545-2409
Cadeaux
La seule **boutique cadeaux** ouverte **24 heures sur 24!**
Bégin
950, rue Bégin,
Chicoutimi - 690-2001
d'Anjou
1476, boul. Saguenay Est,
Chicoutimi - 545-2406
Bouffe et plus!
00674390

Fonds de dotation Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de M. Adélard Duchesne

décédé le 3 septembre 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.
Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.
Au Fonds, je donne pour les miens!
00677754

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Déjà sept buts à sa fiche

Famulare représente une heureuse surprise

par Serge Émond

CHICOUTIMI - Après les onze premières parties du calendrier 2006-2007, Derek Famulare représente sans doute la plus belle surprise dans le camp des Saguenéens de Chicoutimi. Grâce à une récolte de sept buts et trois passes, son nom trône présentement au sommet de la colonne des pointeurs de l'équipe.

Famulare ne cache pas une certaine surprise devant la qualité de ses performances offensives.

«Je suis un peu surpris, mais je travaille fort et ça porte fruits, note l'attaquant de 17 ans. Dans la Ligue midget AAA, je n'étais pas vraiment un marqueur de buts. J'ai joué deux saisons au midget AAA et je crois que ma meilleure production a été de 17 ou 18 buts. Je ne m'en souviens pas vraiment. À ma première année, je n'ai marqué que deux buts, mais je n'ai joué que 19 matches. C'est le travail qui permet d'avoir du résultat.»

En fait, le jeune attaquant de 17 ans a récolté 15 filets et 13 mentions d'assistance en 44 parties avec les Régents de Laval-Bourassa, l'an dernier. Son travail avec cette équipe a incité les Saguenéens a en faire un choix de quatrième ronde en juin 2006.

Comme tous les hockeyeurs qui font le saut d'un circuit à l'autre, Famulare note une grande différence entre le hockey de la Ligue midget AAA et celui de la Ligue junior majeur du Québec. Grande différence ou non, il semble faire la transition avec une grande aisance.

«Je suis très content de mon début de saison avec les Saguenéens, avance le fils de Guido Famulare, un ancien joueur des Saguenéens, du National de Laval et du Junior de Montréal, à la fin des années '70. Je le trouve très bon.

«Le passage du midget AAA au junior majeur est plus difficile que je le pensais. Le jeu est plus vite. Les joueurs sont meilleurs et plus gros. Ça frappe plus. Beaucoup plus que dans le midget AAA.»

Famulare se montre dans l'ensemble satisfait du rendement de sa nouvelle formation depuis le début de la saison. Là aussi, il explique les résultats par le travail.

«Quand nous perdons, c'est toujours par la marge d'un seul but, fait-il remarquer. Nous ne donnons pas beaucoup de buts.»

SATISFAIT - Derek Famulare (11) est très content de son début de saison avec les Saguenéens.

(Archives)

Pointes de plume

Selon son fils, Guido Famulare est un spectateur assidu aux matches des Saguenéens depuis le début de la saison. À ce propos, Derek Famulare, avec ses sept buts, vient d'égaler le total en carrière de son paternel dans la LHJMQ. Il faut dire que Guido Famulare n'était pas vraiment reconnu pour ses talents de marqueur à l'époque...

Bobby Nadeau a été pris en considération pour le titre de joueur défensif de la dernière semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Le gardien des Saguenéens n'a concédé que deux buts en deux parties et conservé un taux d'efficacité de ,961. L'honneur hebdomadaire a été accordé à Jérémy Duchesne. Le cerbère des Mooseheads de Halifax a ajouté deux victoires à son dossier, dont un blanchissage. En offensive, Viatcheslav Trukhno, des Olympiques de Gatineau, a retenu l'attention de la LHJMQ avec une récolte de huit mentions d'assistance en trois parties...

Les Remparts de Québec rendront visite aux Saguenéens, ce soir. Dans le camp chicoutimien, seul Joël Rechlicz est toujours sur la liste des blessés...

Patinage de vitesse

Marianne Saint-Gelais domine

CHICOUTIMI (SE) - La délégation du Saguenay-Lac-Saint-Jean inscrite à la première tranche du circuit Élite de patinage de vitesse sur courte piste a connu ses meilleurs moments dans le groupe 2, en fin de semaine, à l'aréna Maurice-Richard de Montréal. Marianne Saint-Gelais et Laurie Marceau ont fait partie des meilleures patineuses de cette division.

En fait, Marianne Saint-Gelais a totalement dominé le week-end. La patineuse des Éclairs de Saint-Félicien a gagné les quatre compétitions au programme de la classe Intermédiaire, ce qui l'a évidemment placée au sommet du classement général du groupe 2. Sa collègue des Opti-Vite de Dolbeau-Mistassini a aussi fait sa marque en catégorie junior. Une médaille d'argent sur 1000 mètres et une quatrième position au super 1500 mètres, dimanche, ont assuré le troisième échelon au classement général à Laurie Marceau.

Dans le groupe 1, aucune surprise à signaler. Valérie Maltais, des F-18 de La Baie, a conservé sa sixième place en division junior. Elle a signé une sixième position dans les deux épreuves de dimanche.

Sarah Bouchard

Résultats

Groupe 1

Kassandra Bradette (Saint-Félicien), intermédiaire: 12e au 1000m, 13e au super 1500m et 13e au cumulatif.

Caroline Truchon (Chicoutimi), intermédiaire: 11e au 1000m, 12e au super 1500m et 11e au cumulatif.

Groupe 2

Élisabeth Albert (Chicoutimi), junior: 22e au 1000m, 26e au super 1500m et 26e au cumulatif.

Sarah Bouchard (La Baie), junior: 16e au 1000m, 16e au super 1500m et 16e au cumulatif.

Anne-Josée Dion (Chicoutimi), junior: 28e au 1000m, 28e au super 1500m et 30e au cumulatif.

Patricia Racine (Chicoutimi), intermédiaire: 27e au 1000m, 27e au super 1500m et 25e au cumulatif.

Groupe 3

Raphaël Gaudreault (Chicoutimi), junior: 14e au 1000m, 24e au super 1500m et 23e au cumulatif.

Alexandre Lacombe (Chicoutimi), intermédiaire: 19e au 1000m, 25e au super 1500m et 21e au cumulatif.

Frédérick Tremblay (La Baie), junior: 16e au 1000m, 20e au super 1500m et 20e au cumulatif.

Insatisfait de ses joueurs

Bouchard prêt à faire le ménage

JONQUIÈRE (SE) - Encore insulté par le rendement offert par ses hockeyeurs à Montmagny, vendredi soir, Claude Bouchard promet des changements chez le Pol-Vin senior AAA de Saguenay.

Bouchard a vu son équipe encaisser quatre buts dès la première période et s'incliner 5-1. La défaite peut toujours passer. C'est la façon de perdre qui pue encore au nez de l'entraîneur.

«Si certains joueurs ne veulent rien savoir, je ne perdrai pas mon temps avec eux, lance l'entraîneur jonquiérois. Je vais faire un ménage. Et si les propriétaires ne sont pas d'accord avec moi, ils me mettront dehors! Je ne perdrai pas mon temps les bras croisés derrière le banc à les voir jouer du tue-mouche ou à les voir faire la ballerine comme ce fut le cas dans le dernier match.

«Je suis présentement en discussions pour faire des changements dans cette équipe. Si ça fonctionne comme je le pense, je ferai bientôt entrer quatre nouveaux joueurs dans cette équipe. Nous pourrions en avoir trois dès vendredi. Si je peux avoir six nouveaux, j'en aurai six. Si je peux en avoir huit, ce sera huit! Je ne ferai pas rire de moi longtemps!»

«À Montmagny, les gars ne se sont même pas présentés. C'était une vraie honte. Ce que l'équipe a payé pour le transport à Montmagny et les repas, c'était de l'argent dans le feu. Je sais que les gars ont aussi un emploi et que ça peut être difficile. Mais ce n'est pas une raison pour ne pas se présenter. C'était notre seul match de la fin de semaine. Au junior, les équipes jouent trois matches en trois jours en plus de voyager. Ça n'empêche pas les joueurs de se présenter. Les gars sont bien payés pour jouer. Vendredi, à leur place, j'aurais été gêné d'aller chercher ma paye.»

Ouf...

Participation de Yannick Dallaire

Par ailleurs, Claude Bouchard a été interrogé sur la participation de Yannick Dallaire à un match du CRS de Saint-Georges, de la Ligue nord-américaine de hockey, samedi.

Il a répondu que le Pol-Vin ne jouait pas samedi, que le hockeyeur jonquiérois avait demandé la permission de participer à la rencontre et que la décision appartenait aux propriétaires de l'équipe.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Buffalo	3	3	0	0	0	12	9	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G3
Toronto	4	2	1	0	1	11	8	5	1-1-0-1	1-0-0-0	2-1-0-1	G1
Montréal	**2**	**1**	**0**	**0**	**1**	**7**	**7**	**3**	**0-0-0-0**	**1-0-0-1**	**1-0-0-1**	**G1**
Boston	2	1	1	0	0	6	10	2	0-0-0-0	1-1-0-0	1-1-0-0	G1
Ottawa	3	1	2	0	0	7	11	2	0-2-0-0	1-0-0-0	1-2-0-0	P2

Section Atlantique

NY Rangers	2	2	0	0	0	10	6	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-0-0	G2
New Jersey	2	1	1	0	0	5	3	2	0-0-0-0	1-1-0-0	1-1-0-0	P1
Pittsburgh	2	1	1	0	0	4	2	2	1-1-0-0	0-0-0-0	1-1-0-0	P1
Philadelphie	2	0	1	0	1	4	9	1	0-0-0-1	0-1-0-0	0-1-0-1	P2
NY Islanders	2	0	2	0	0	3	8	0	0-0-0-0	0-2-0-0	0-2-0-0	P2

Section Sud-Est

Atlanta	3	2	0	0	1	9	3	5	1-0-0-1	1-0-0-0	2-0-0-1	G2
Floride	3	1	1	0	1	9	11	3	1-0-0-0	0-1-0-1	1-1-0-1	P2
Washington	2	1	1	0	0	7	7	2	1-0-0-0	0-1-0-0	1-1-0-0	G1
Tampa Bay	3	1	2	0	0	5	6	2	0-2-0-0	1-0-0-0	1-2-0-0	P2
Caroline	3	0	2	0	1	4	12	1	0-1-0-1	0-1-0-0	0-2-0-1	P3

Association de l'Ouest

Section Centrale

Columbus	3	2	0	1	0	12	8	5	1-0-1-0	1-0-0-0	2-0-1-0	G2
Chicago	2	1	1	0	0	12	11	2	0-1-0-0	1-0-0-0	1-1-0-0	P1
Detroit	2	1	1	0	0	3	3	2	0-1-0-0	1-0-0-0	1-1-0-0	G1
St. Louis	2	0	1	1	0	5	9	1	0-0-0-0	0-1-1-0	0-1-1-0	P2
Nashville	2	0	2	0	0	11	14	0	0-1-0-0	0-1-0-0	0-2-0-0	P2

Section Nord-Ouest

Minnesota	2	2	0	0	0	9	7	4	2-0-0-0	0-0-0-0	2-0-0-0	G2
Vancouver	3	2	1	0	0	8	6	4	0-0-0-0	2-1-0-0	2-1-0-0	P1
Colorado	3	1	0	2	0	7	8	4	1-0-1-0	0-0-1-0	1-0-2-0	G1
Edmonton	2	1	1	0	0	4	3	2	1-0-0-0	0-1-0-0	1-1-0-0	P1
Calgary	3	1	2	0	0	4	8	2	1-1-0-0	0-1-0-0	1-2-0-0	P1

Section Pacifique

San Jose	3	3	0	0	0	11	5	6	2-0-0-0	1-0-0-0	3-0-0-0	G3
Dallas	2	2	0	0	0	6	3	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-0-0	G2
Anaheim	2	2	0	0	0	6	4	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-0-0	G2
Los Angeles	2	1	1	0	0	7	5	2	1-0-0-0	0-1-0-0	1-1-0-0	G1
Phoenix	3	1	2	0	0	8	10	2	1-1-0-0	0-1-0-0	1-2-0-0	P2

CALENDRIER

Samedi 7 octobre

Montréal 3 Toronto 2 (F)
Buffalo 4 Ottawa 3
Calgary 2 Edmonton 1
Atlanta 6 Floride 0
Boston 3 Tampa Bay 2
Dallas 3 New Jersey 1
Detroit 2 Pittsburgh 0
Minnesota 6 Nashville 5
N.Y. Rangers 5 Philadelphie 4 (F)
Washington 5 Caroline 2
Columbus 5 Chicago 4
Anaheim 2 Phoenix 1
San Jose 2 N.Y. Islanders 0
Los Angeles 4 St. Louis 1

Dimanche 8 octobre

Colorado 3 Vancouver 2

Lundi 9 octobre

Toronto 2 Floride 1 (F)
San Jose 4 Calgary 1
Atlanta 1 Tampa Bay 0
Columbus 5 Phoenix 1
St. Louis à Anaheim, 22h00.

Mardi 10 octobre

Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h00.
Vancouver au Minnesota, 21h00.
N.Y. Islanders à Los Angeles, 22h30.

Mercredi 11 octobre

Montréal à Philadelphie, 19h00.
Boston à Atlanta, 19h00.
Caroline en Floride, 19h30.
Phoenix à Detroit, 19h30.
N.Y. Islanders à Anaheim, 22h00.

Jeudi 12 octobre

Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h00.
Calgary à Ottawa, 19h30.
Toronto au New Jersey, 19h30.
Boston à St. Louis, 20h00.
Washington au Minnesota, 20h00.
Nashville à Chicago, 20h30.
San Jose à Edmonton, 21h00.
Dallas à Los Angeles, 22h30.

Vendredi 13 octobre

Caroline à Atlanta, 19h30.
Tampa Bay en Floride, 19h30.
Buffalo à Detroit, 19h30.
San Jose à Vancouver, 22h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	PTS
1.Buffalo	3	6
2.Atlanta	3	5
3.N.Y. Rangers	2	4
4.Toronto	4	5
5.Montréal	**2**	**3**
6.Floride	3	3
7.New Jersey	2	2
8.Pittsburgh	2	2
9.Washington	2	2
10.Boston	2	2
11.Tampa Bay	3	2
12.Ottawa	3	2
13.Philadelphie	2	1
14.Caroline	3	1
15.N.Y. Islanders	2	0

Association de l'Ouest

	Mj	PTS
1.San Jose	3	6
2.Columbus	3	5
3.Minnesota	2	4
4.Dallas	2	4
5.Anaheim	2	4
6.Vancouver	3	4
7.Colorado	3	4
8.Los Angeles	2	2
9.Chicago	2	2
10.Edmonton	2	2
11.Detroit	2	2
12.Phoenix	3	2
13.Calgary	3	2
14.St. Louis	2	1
15.Nashville	2	0

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Eaves, Ott.	1	1	2
Sydor, Dal.	1	1	2
Heatley, Ott.	0	2	2
Liles, Col.	0	2	2
Whitney, Car.	0	2	2
Alfredsson, Ott.	1	0	1
Cole, Car.	1	0	1
Drury, Buf.	1	0	1
Eriksson, Dal.	1	0	1
Modano, Dal.	1	0	1
Neil, Ott.	1	0	1
Pominville, Buf.	1	0	1
Sakic, Col.	1	0	1
Schubert, Ott.	1	0	1
Staal, Car.	1	0	1
Sundin, Tor.	1	0	1
Wolski, Col.	1	0	1
Barnes, Dal.	0	1	1
Hejduk, Col.	0	1	1
Kalinin, Buf.	0	1	1
Lindros, Dal.	0	1	1
McAmmond, Ott.	0	1	1
Numminen, Buf.	0	1	1
Preissing, Ott.	0	1	1
Robidas, Dal.	0	1	1
Roy, Buf.	0	1	1
Svatos, Col.	0	1	1
Tallinder, Buf.	0	1	1
Turco, Dal.	0	1	1
Vermette, Ott.	0	1	1
Ward, Car.	0	1	1
J.Williams, Car.	0	1	1

JUNIOR MAJEUR

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Gatineau	10	8	1	0	1	51	36	17
Baie-Comeau	10	8	2	0	0	55	36	16
Shawinigan	10	6	2	0	2	35	34	14
Val-d'Or	9	5	2	1	1	38	35	12
Drummondville	11	6	5	0	0	43	48	12
Victoriaville	8	5	3	0	0	42	27	10
Rouyn-Noranda	11	5	6	0	0	40	51	10
Chicoutimi	**11**	**3**	**5**	**2**	**1**	**27**	**37**	**9**
Québec	8	3	5	0	0	32	41	6
Rimouski	9	1	6	2	0	33	42	4

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	PTS
I.-P.-E.	9	6	2	0	1	45	35	13
Moncton	11	6	4	0	1	42	45	13
Lewiston	8	5	3	0	0	32	26	10
Halifax	9	5	4	0	0	40	31	10
Cap-Breton	10	5	5	0	0	46	42	10
Saint-Jean	9	3	4	1	1	28	43	8
St. John's	9	3	5	0	1	31	50	7
Acadie-Bathurst	10	3	7	0	0	45	46	6

Samedi 7 octobre

Chicoutimi 4 Rouyn-Noranda 3
Cap-Breton 5 Lewiston 3
Québec 10 Val-d'Or 6
Drummondville 6 St. John's 5 (F)

Dimanche 8 octobre

Gatineau 7 Victoriaville 5
Saint-Jean 4 Moncton 3 (F)
Baie-Comeau 8 Québec 5
I.-P.-E. 6 Rimouski 5
Rouyn-Noranda 4 Shawinigan 3 (F)
St. John's 3 Drummondville 2

Lundi 9 octobre

Aucun match.

Mardi 10 octobre

Shawinigan à Val-d'Or, 19h00.
Québec à Chicoutimi, 19h30.

Mercredi 11 octobre

Victoriaville au Cap-Breton, 19h00.
Saint-Jean à Halifax, 19h00.
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.

Jeudi 12 octobre

Rimouski à Gatineau, 19h30.

Vendredi 13 octobre

Victoriaville à Halifax, 19h00.
Chicoutimi à Lewiston, 19h00.
Cap-Breton à I.-P.-E., 19h00.
Moncton à St. John's, 19h00.
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h30.
Baie-Comeau à Val-d'Or, 19h30.
Gatineau à Drummondville, 20h00.
Québec à Shawinigan, 20h00.

Samedi 14 octobre

Acadie-Bathurst à Halifax, 19h00.
Cap-Breton à I.-P.-E., 19h00.
Moncton à St. John's, 19h00.
Rimouski à Val-d'Or, 19h00.
Québec à Drummondville, 19h30.
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 19h30.

LES MARQUEURS

	PJ	B	A	PTS
Giroux, Claude Gat.	10	14	9	23
Beauregard, Thomas Bat.	10	12	9	21
Perreault, Mathieu Bat.	10	9	11	20
Laliberté, David I.-P.-E.	9	8	12	20
Picard-Hooper, Alexandre BaC	10	5	14	19
Fergus, Cam Cap	10	9	9	18
McIlveen, Paul Alexander Cap	10	9	9	18
Fréchette, Martin Gat.	10	3	15	18
Messier, Charles-Antoine BaC	10	10	7	17
Marchand, Brad VdO	9	6	11	17
Madsen, Morten Vic.	8	5	12	17
Bouchard, François BaC	8	9	7	16
Tanguay, Maxime Rim.	9	9	7	16
Zohorna, Tomas Dru.	11	8	8	16
Paré, Francis Sha.	10	7	9	16
Samson, Jérôme Mon.	11	6	10	16
Bouchard, Danick Sha.	10	8	7	15
Riendeau, Yannick Rou.	11	8	7	15
Svoboda, Tomas Dru.	11	8	7	15

SENIOR AAA

SECTION RIVE NORD

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Shawinigan	5	4	1	0	0	28	13	8
Charlevoix	6	3	2	0	1	27	27	7
Pont-Rouge	5	2	3	0	0	23	28	4
Jonquière	**5**	**2**	**3**	**0**	**0**	**20**	**25**	**4**

SECTION RIVE SUD

Ste-Marie	6	4	2	0	0	19	20	8
Montmagny	5	3	2	0	0	26	21	6
La Pocatière	5	2	3	0	0	23	22	4
Rivière-du-Loup	5	1	4	0	0	18	28	2

Vendredi 13 octobre

Shawinigan à Pont-Rouge, 20h30
Jonquière à Charlevoix, 21h
Montmagny à La Pocatière, 21h
Ste-Marie à Rivière-du-Loup, 21h

Samedi 14 octobre

Rivière-du-Loup à Jonquière, 19h30
Charlevoix à Shawinigan, 20h

Dimanche 15 octobre

Pont-Rouge à Montmagny, 14h
La Pocatière à Ste-Marie, 14h30

JUNIOR AAA

Section Sherwood

	Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	13	9	3	1	0	65	54	19
C. Champlain	14	8	6	0	0	58	48	16
Valleyfield	11	7	3	1	0	41	37	15
Granby	12	6	5	1	0	50	59	13
Lachine	13	6	7	0	0	61	72	12
Kahnawake	12	5	6	1	0	59	60	11
Vaudreuil	11	3	8	0	0	41	58	6

Section Drolet

Cégep de Joliette	12	10	1	1	0	69	38	21
Terrebonne	13	9	4	0	0	68	59	18
Saint-Jérôme	11	8	3	0	0	70	50	16
C. Saint-Lawrence	11	5	2	3	1	55	47	14
Saint-Eustache	13	4	6	2	1	58	69	11
Saint-Félicien	**11**	**3**	**4**	**3**	**1**	**46**	**52**	**10**
C. Laflèche	11	1	10	0	0	30	68	2

Samedi 7 octobre

Valleyfield 4 Saint-Félicien 1

Dimanche 8 octobre

Lachine 6 C. Laflèche 1
Valleyfield 4 Saint-Félicien 3 (P)
C. Champlain 3 Vaudreuil 4
Granby 3 C. Saint-Lawrence 6
Longueuil 4 Saint-Eustache 3 (P)
Kahnawake 4 Terrebonne 6

Lundi 9 octobre

Terrebonne 8 Saint-Eustache 3

Mardi 10 octobre

Aucun match.

Mercredi 11 octobre

Vaudreuil à Saint-Jérôme, 19h30.

Jeudi 12 octobre

Lachine à Valleyfield, 19h30.

Vendredi 13 octobre

C. Laflèche à Kahnawake, 19h45.
Saint-Jérôme à Granby, 19h45.
Saint-Eustache à Saint-Félicien, 20h00.
C. Saint-Lawrence à Longueuil, 20h00.
C. Champlain au Cégep de Joliette, 20h00.

Samedi 14 octobre

Cégep de Joliette à Lachine, 14h00.
Saint-Eustache à Saint-Félicien, 16h00.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Lac-Saint-Louis	10	9	1	0	0	38	18	18
Laurentides	10	7	1	1	1	51	27	16
Laval-Bourassa	9	6	2	0	1	33	26	13
C.Charles-LeMoyne	9	5	4	0	0	33	34	10
Gatineau	11	4	5	1	1	30	33	10
Châteauguay	9	4	5	0	0	23	33	8
Amos	10	3	6	0	1	26	49	7
Montréal	11	2	8	0	1	25	49	5

Section Reebok

E. Sec. Notre-Dame	10	9	0	0	1	48	21	19
Sém. Saint-François	10	7	3	0	0	50	29	14
C.Antoine-Girouard	11	7	4	0	0	45	39	14
Magog	10	5	4	0	1	33	31	11
Lévis	10	4	5	0	1	34	37	9
Crabtree	9	2	5	1	1	33	44	6
Trois-Rivières	8	2	5	1	0	23	33	5
Jonquière	9	2	7	0	0	22	44	4

Samedi 7 octobre

C.Antoine-Girouard 6 Laurentides 5 (F)
Châteauguay 4 E. Sec. Notre-Dame 3 (F)
Gatineau 1 Magog 4
Amos 2 Crabtree 6

Dimanche 8 octobre

Amos 2 Laval-Bourassa 5
Lévis 3 C.Charles-LeMoyne 5
Gatineau 4 Magog 2
Lac-Saint-Louis 4 C.Antoine-Girouard 3
Sém. Saint-François 10 Montréal 1
Laurentides 6 Trois-Rivières 4

Lundi 9 octobre

Aucun match.

Mardi 10 octobre

Aucun match.

Mercredi 11 octobre

Aucun match.

Jeudi 12 octobre

Aucun match.

Vendredi 13 octobre

C.Antoine-Girouard au Sém. Saint-François, 19h30.
Crabtree à Montréal, 19h30.
Laurentides à Gatineau, 19h30.
Lévis à Châteauguay, 19h30.
Magog à Jonquière, 19h30.
Laval-Bourassa à Lac-Saint-Louis, 19h30.

JUNIOR AA

	PJ	G	P	N	DF	BP	BC	Fj.	PTS
Métabetchouan	4	3	1	0	0	17	17	3	9
Jonquière	4	3	1	0	0	29	13	1	7
Normandin	4	3	1	0	0	27	16	0	6
Alma	4	1	3	0	0	14	20	4	6
Chic./La Baie	4	1	3	0	0	12	26	1	3
Forestville	4	1	3	0	0	16	22	1	3

Dimanche, 8 octobre

Forestville 6 Jonquière 9
Normandin 11 Chicoutimi 2
Alma 3 Métabetchouan 6

Vendredi, 13 octobre

Jonquière à Alma, 21h
Chicoutimi à Normandin, 21h

Samedi, 14 octobre

Métabetchouan à Forestville, 20h30

Dimanche, 15 octobre

Métabetchouan à Forestville, 14h
Normandin à Jonquière, 18h45
Alma à Chic./La Baie, 19h

MIDGET CC

	PJ	G	PDF/PBP	BC	Fj.	PTS
La Baie	4	3	1 0 15	8	3	9
Alma (Jeannois)	4	3	0 1 15	12	1	8
Alma (Aiglons)	3	3	0 0 16	7	2	8
Jonq. (Marquis)	4	3	1 0 17	12	1	7
Jonq. (Orioles)	4	2	2 0 17	16	2	6
Dol.-Mist. (Castors)	3	1	1 1 13	5	2	5
St-Félicien	4	1	3 0 11	14	2	4
Chic. (Sags)	1	0	1 0 2	4	1	3
Chibougamau	2	1	1 0 5	12	1	3
Chic. (Dynamos)	4	0	4 0 7	22	1	1

Dimanche, 8 octobre

Jonq. (Orioles) 1 Castors (Dol-Mist) 10
Chibougamau 1 Marquis (Jon) 9
La Baie 5 Sags (Chic) 1
St-Félicien 3 Aiglons (Alma) 5
Alma (Jeannois) 4 Dynamos (Chic) 2

Vendredi, 13 octobre

Dol.-Mist. à St-Félicien, 20h
Jonq. (Marquis) à La Baie, 21h

Samedi, 14 octobre

Chibougamau à Chic. (Dynamos), 15h10 (CGV)
Alma (Aiglons) à Chic. (Sags), 17h20 (CGV)
Alma (Jeannois) à Jonq. (Orioles), 17h50 (Foyer)

Dimanche, 15 octobre

Jonq. (Orioles) à Jonq. (Marquis), 14h30 (Palais)
Chibougamau à Chic. (Sags), 15h (CGV)
La Baie à Dol.-Mist., 19h
St-Félicien à Chic. (Dynamos), 19h (CGV)
Alma (Aiglons) à Alma (Jeannois), 19h30

BANTAM CC

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Points francs-jeux seulement
(14 parties)

Samedi 14 octobre

Roberval à St-Bruno, 14h
Mistassini à Alma (Aiglons), 15h (Mistouk)
La Baie/Chic. à Jonq. (Marquis), 14h15 (Palais)
Jonq. (Orioles) à Chic. (Sags), 15h40 (Plateau)

Dimanche 15 octobre

Alma (Aiglons) à St-Bruno, 13h
Roberval à Mistassini, 14h

Dimanche, 15 octobre

Jonq. (Orioles) à Jonq. (Marquis), 14h30 (Palais)
Chibougamau à Chic. (Sags), 15h (CGV)
La Baie à Dol.-Mist., 19h
St-Félicien à Chic. (Dynamos), 19h (CGV)
Alma (Aiglons) à Alma (Jeannois), 19h30

BANTAM CC

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Points francs-jeux seulement
(14 parties)

Samedi 14 octobre

Roberval à St-Bruno, 14h
Mistassini à Alma (Aiglons), 15h (Mistouk)
La Baie/Chic. à Jonq. (Marquis), 14h15 (Palais)
Jonq. (Orioles) à Chic. (Sags), 15h40 (Plateau)

Dimanche 15 octobre

Alma (Aiglons) à St-Bruno, 13h
Roberval à Mistassini, 14h

Dimanche, 15 octobre

Jonq. (Orioles) à Jonq. (Marquis), 14h30 (Palais)
Chibougamau à Chic. (Sags), 15h (CGV)
La Baie à Dol.-Mist., 19h
St-Félicien à Chic. (Dynamos), 19h (CGV)
Alma (Aiglons) à Alma (Jeannois), 19h30

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finales (3 de 5)
N.Y. Mets vs L.A. Dodgers

Jeudi 5 octobre

St. Louis 2 San Diego 0

Samedi 7 octobre

San Diego 3 St. Louis 1

Dimanche 8 octobre

St. Louis 6 San Diego 2
(St. Louis remporte la série 3-1)

(Quatre de sept)
N.Y. Mets c. St. Louis

Mercredi 11 octobre

St. Louis (Weaver 5-4) à N.Y. Mets (Glavine 15-7), 20h19.

Jeudi 12 octobre

St. Louis (Suppan 12-7) à N.Y. Mets (Maine 6-5), 20h19.

Samedi 14 octobre

N.Y. Mets (Traschel 15-8) à St. Louis (Carpenter 15-8), heure à être précisée.

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finales (3 de 5)
Detroit vs N.Y. Yankees

Samedi 7 octobre

Mardi 3 octobre

N.Y. Yankees 8 Detroit 4

Mercredi 4 octobre

Oakland 5 Minnesota 2

Vendredi 6 octobre

Oakland 8 Minnesota 3
(Oakland gagne la série 3-0)

(Quatre de sept)
Oakland c. Detroit

Mardi 10 octobre

Detroit (Robertson 13-13) à Oakland (Zito 16-10), 20h19.

Mercredi 11 octobre

Detroit (Verlander 17-9) à Oakland (Loaiza 11-9), 20h19.

Vendredi 13 octobre

Oakland (Haren 14-13) à Detroit (Rogers 17-8), 20h19.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Association américaine

Section Est

	G	P	N	PP	PC	MOY.
N.-Angleterre	4	1	0	.800	108	74
N.Y. Jets	2	3	0	.400	96	132
Buffalo	2	3	0	.400	77	105
Miami	1	4	0	.200	61	91

Section Sud

Indianapolis	5	0	0	1.000	135	100
Jacksonville	3	2	0	.600	118	74
Houston	1	3	0	.250	66	113
Tennessee	0	5	0	.000	60	135

Section Nord

Baltimore	4	0	0	1.000	86	33
Cincinnati	3	1	0	.750	98	85
Pittsburgh	1	3	0	.250	61	77
Cleveland	1	4	0	.200	81	109

Section Ouest

San Diego	3	1	0	.750	103	36
Denver	2	1	0	.667	36	31
Kansas City	2	2	0	.500	80	52
Oakland	0	4	0	.000	47	113

Association nationale

Section Est

Philadelphie	4	1	0	.800	155	97
N.Y. Giants	2	2	0	.500	100	95
Dallas	2	2	0	.500	113	86
Washington	2	3	0	.400	96	110

Section Sud

La N.-Orléans	4	1	0	.800	118	86
Atlanta	3	1	0	.750	69	42
Caroline	3	2	0	.600	86	90
Tampa Bay	0	4	0	.000	48	91

Section Nord

Chicago	5	0	0	1.000	156	36
Minnesota	3	2	0	.600	89	82
Green Bay	1	4	0	.200	87	138
Detroit	0	5	0	.000	88	141

Section Ouest

St. Louis	4	1	0	.800	111	98
Seattle	3	1	0	.750	78	83
San Francisco	2	3	0	.400	105	146
Arizona	1	4	0	.200	88	119

Dimanche 15 octobre

N.Y. Giants à Atlanta, 13h00.
Caroline à Baltimore, 13h00.
Houston à Dallas, 13h00.
Buffalo à Detroit, 13h00.
Philadelphie à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Seattle à St. Louis, 13h00.
Cincinnati à Tampa Bay, 13h00.
Tennessee à Washington, 13h00.
Miami à N.Y. Jets, 16h15.
Kansas City à Pittsburgh, 16h15.
San Diego à San Francisco, 16h15.
Oakland à Denver, 20h15

Dimanche 22 octobre

Pittsburgh à Atlanta, 13h00.
Nouvelle-Angleterre à Buffalo, 13h00.
Caroline à Cincinnati, 13h00.
Jacksonville à Houston, 13h00.
San Diego à Kansas City, 13h00.
Green Bay à Miami, 13h00.
Detroit à N.Y. Jets, 13h00.
Philadelphie à Tampa Bay, 13h00.
Denver à Cleveland, 16h05.
Washington à Indianapolis, 16h15.
Arizona à Oakland, 16h15.
Minnesota à Seattle, 16h15.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
x-Toronto	15	9	6	0	302	281	18
x-Montréal	**15**	**9**	**6**	**0**	**381**	**354**	**18**
Winnipeg	15	7	8	0	289	347	14
Hamilton	16	4	12	0	253	443	8

Section Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
xy-C.-B.	15	11	4	0	481	290	22
x-Calgary	16	9	7	0	432	373	18
Saskatchewan	15	7	8	0	407	379	14
Edmonton	15	5	10	0	324	402	10

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.
y - champion de section.
NOTE — Aucun point pour une défaite en prolongation.

Lundi 9 octobre

Montréal 35 Saskatchewan 8
Toronto 28 Edmonton 23

Vendredi 13 octobre

Montréal en Saskatchewan, 21h00.

Samedi 14 octobre

Toronto à Edmonton, 15h00.

LIGUE COLLÉGIALE AA

DIVISION UN
SECTION «A»

	MJ	G	P	DP	PP	PC	PTS
Trois-Rivières	7	6	1	0	226	108	12
Sherbrooke	7	5	2	0	131	130	10
St-Jean-Richelieu	7	3	3	1	173	125	6
Notre-Dame-Foy	7	1	4	1	140	229	4

SECTION «B»

	MJ	G	P	DP	PP	PC	PTS
Édouard-Mont.	7	6	1	0	152	60	12
André-Grasset	7	5	2	0	150	122	10
Victoriaville	7	1	6	0	91	194	2
John-Abbott	7	0	7	0	110	205	0

Samedi 14 octobre

Éd.-Montpetit à André-Grasset, 13h
Victoriaville à John-Abbott, 13h
St-Jean-Richelieu à Sherbrooke, 19h

DIVISION DEUX

| | MJ | G | P | DP | PP | PC | PTS |

Pour le Multiconcessionnaire

Autre déception en prolongation

CHICOUTIMI - Le Multiconcessionnaire de Dolbeau-Mistassini et Saint-Félicien a laissé filer une priorité de deux buts avant de finalement s'incliner 4-3 en prolongation face aux Braves de Valleyfield, dimanche, à Dolbeau-Mistassini.

ÉMOND
SERGE
semond@lequotidien.com

L'équipe de Dany Tremblay, après avoir encaissé un premier but des visiteurs, a trouvé le fond du filet trois fois entre les derniers instants de la période initiale et le milieu de la deuxième période pour prendre une option sur la décision. L'avantage procuré par les buts de Dany Perreault (2), un nouveau venu avec l'équipe, et David Houde n'a cependant pas tenu.

Les Braves ont réduit leur retard avant la fin de la deuxième période et créé l'égalité au début du troisième tiers. En prolongation, Jean-Sébastien Breton leur a permis de conclure leur fin de semaine au Saguenay-Lac-Saint-Jean avec deux victoires en poche, à la grande déception des 346 amateurs réunis au centre sportif de Dolbeau-Mistassini.

«Valleyfield a une grosse équipe, a rappelé Dany Tremblay. Ils font partie des favoris. Ils ont marqué un drôle de but en fin de deuxième période. En troisième, ils ont mis de la pression et ont fini par marquer en avantage numérique.

«Le match s'est décidé sur un jeu étrange. Pendant la prolongation, nous avons obtenu une attaque à deux contre un. Nos gars ont effectué un très bon jeu. Patrice Girouard se préparait à recevoir une passe quand un joueur de Valleyfield a placé le bâton entre ses patins. Il n'a pas touché la rondelle et Patrice a chuté. L'arbitre n'a pas appelé de pénalité. Valleyfield a repris la rondelle et a marqué le but gagnant sur la contre-attaque.

«Je ne veux pas parler contre l'officiel, mais il y a eu quelques décisions douteuses à 3-1. En plus, les Braves ont pris les moyens pour retarder le jeu. Ils comptent principalement sur un trio. Breton, Nicolas Robillard et Bobby Mazzerolle jouent entre 30 et 35 minutes par match. Dimanche, on voyait qu'ils manquaient de souffle. Les Braves ont essayé de ralentir le match.»

Selon son entraîneur, le Multiconcessionnaire a disputé un bon match face à une bonne formation de la Ligue provinciale de hockey junior AAA. Il espère maintenant la voir trouver le moyen de gagner en prolongation. Depuis le début de la saison, elle compte déjà trois revers en prolongation et un autre en fusillade.

Par ailleurs, Dany Tremblay s'est montré très satisfait de ses deux plus récentes acquisitions, le gardien Marc-André Payment et l'attaquant Dany Perreault.

Tournoi de tennis à Saint-Georges

Louis Ouellet-Gilbert et Valérie Gauthier brillent

CHICOUTIMI (SE) - Un tournoi provincial de tennis présenté à Saint-Georges-de-Beauce et regroupant principalement des joueurs de Québec, de la Beauce et du Saguenay-Lac-Saint-Jean a procuré de bons mots à plusieurs joueurs de cette région, en fin de semaine.

Le Chicoutimien Louis Ouellet-Gilbert a été couronné champion du tableau des 16 ans après une victoire de 4-6, 6-4 et 7-6 devant le Jonquiérois Maxime Dubé. En demi-finale, ce dernier avait auparavant éliminé son concitoyen Jean-Nicolas Larouche en trois sets.

La Jonquiéroise Valérie Gauthier a imposé son rythme dans la division féminine des 16 ans. Dans le match ultime, elle a vaincu Caroline Munson-Fortin, de Saint-Georges, par 7-6, 6-7 et 6-3.

Au tableau des 14 ans, Jean-Frédéric Fortin, de Saint-Bruno, a d'abord battu le Robervalois Louis-Nicolas Boily, 7-5 et 7-5, en demi-finale. Il s'est ensuite incliné 6-1 et 6-4 devant Louis-Étienne Masson, de Québec. En demi-finale consolation, Guillaume Tremblay, de Jonquière, a perdu 4-0 et 4-2 contre Mathieu Dutil, de Saint-Georges. Pour sa part, Arianne Belzile, de Jonquière, a pris la troisième place chez les filles.

HOCKEY

Bantam AA

Pour un deuxième match de suite, les Espoirs bantam AA du Saguenay ont patienté jusqu'à la troisième période pour se mettre en marche, dimanche, face aux Gouverneurs de la Rive-Nord. Ils ont comblé un recul de deux buts pour arracher un verdict nul de 2-2.

«Nous avons vécu le même problème dans nos trois derniers matches, a fait remarquer Luc Boudreau, le pilote de la formation saguenéenne. Nous ne sommes pas là en première période. Samedi, nous avons marqué quatre fois en troisième période pour obtenir un match nul de 4-4. Dimanche, nous avons eu besoin de deux buts.

«Nous n'avons pas encore vu notre jeu collectif et ça commence à nous rattraper. Nous n'avons pas d'objectif de victoire pour la première partie de la saison et nous avons surtout mis l'accent sur le jeu individuel. Nous allons commencer à travailler le jeu collectif.»

Yannick Boulianne et Jérémie Vigneault-Bélanger ont inscrit leur équipe au pointage.

La formation bantam AA du Lac-Saint-Jean a eu plus de succès. Grâce aux filets de Mathieu Godin et Elliot Lapointe et au bon travail du gardien Jean-Michel Saint-Pierre, elle a disposé de l'Express de la Rive-Sud Ouest, 2-1.

L'entraîneur Marc Saint-Jean a principalement apprécié la capacité de son équipe à défendre une mince priorité d'un but en fin de rencontre.

«Nous avons disputé un bon match, a-t-il signalé. Nos adversaires ont marqué avec cinq minutes à faire et nos gars n'ont jamais paniqué. Ils ont joué un très bon match défensif. Parce que nous en étions à une deuxième partie sur la route en autant de jours, nous espérions prendre les devants rapidement et protéger cette avance. C'est ce que nous avons fait.»

Victoire de l'Extrême

Au lendemain d'un verdict nul contre la même équipe, l'Extrême midget Espoir du Saguenay-Lac-Saint-Jean a savouré une victoire de 4-2 sur le Dynamo de la Côte-Nord, dimanche.

«Nous avons beaucoup mieux joué que la veille, a noté l'entraîneur Jean-François Jolin. Nos gars étaient mieux préparés. Ils ont fait preuve dans leur préparation pour la partie.

«Ils ont aussi réussi à garder les choses simples. Samedi, en attaque, ils ont essayé beaucoup de jeux de finesse. Dimanche, dès qu'un joueur se trouvait dans l'enclave, il tirait au but et les autres se dirigeaient vers le retour.»

Maxime Ménard (2), Jean-Michel Biron et Danel Desbiens ont inscrit les filet des vainqueurs.

SOMMAIRES

San Jose 4
Calgary 1

Première période
1. San Jose, Ehrhoff 2 (Thornton, Marleau) 19:45 (an)
Pénalités — Cheechoo SJ 10:16, Amonte Cal 13:58, Smith SJ 14:52, Nilson Cal 18:25.
Deuxième période
2. San Jose, Bernier 1 1:21
3. San Jose, Michalek 3 (McLaren, Marleau) 19:23
Pénalités — Zyuzin Cal 3:19, Rissmiller SJ 10:09, Gorges SJ 15:43, Clowe SJ 18:48, McCarty Cal 18:57, Ehrhoff SJ 19:49.
Troisième période
4. San Jose, Smith 1 (Hannan, Cheechoo) 9:00 (an)
5. Calgary, Tanguay 1 (Iginla, Phaneuf) 17:00 (an)
Pénalités — Thornton SJ 2:18, Rissmiller SJ 3:48, Lundmark Cal (double min.) 7:15, Brown SJ 12:16, Thornton SJ 16:22, Kobasew Cal 18:44, Zyuzin Cal 19:18.
Tirs au but

San Jose	8	8	10	26
Calgary	9	8	13	30

Gardiens — San Jose: Toskala (G,2-0-0); Calgary: Kiprusoff (P,1-2-0).
Avantages numériques — San Jose: 2-5; Calgary: 1-10.
Arbitres — Chris Rooney, Dennis LaRue. Juges de lignes — Pierre Champoux, Steve Barton.
Assistance — 19 289 (19 289).

Atlanta 1
Tampa Bay 0

Première période
1. Atlanta, Kozlov 2 12:26
Pénalité — Havelid Atl 6:00.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Holik Atl (double min.) 4:53, Sutton Atl 6:32, Fedotenko TB 12:18, Kozlov Atl 12:22, Slater Atl 19:07.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Taylor TB 2:18, Afanasenkov TB 10:00.
Tirs au but

Atlanta	6	4	9	19
Tampa Bay	11	17	6	34

Gardiens — Atlanta: Lehtonen (G,2-1-0); Tampa Bay: Denis (P,1-2-0).
Avantages numériques — Atlanta: 0-3; Tampa Bay: 0-6.
Arbitres — Dan Marouelli, Craig Spada. Juges de lignes — Tim Nowak, Mark Paré.
Assistance — 19 817 (19 758).

Phoenix 1
Columbus 5

Première période
1. Columbus, Zherdev 1 (Nash, Eriksson) 1:01 (an)
2. Phoenix, Jovanovski 1 (Doan) 9:21
Pénalités — Scatchard Pho 0:37, Klesla Clb 2:30, Balastik Clb 5:29, Perrault Pho 7:34, Hainsey Clb 8:11, Nolan Pho 11:47, Svitov Clb 15:12, Gratton Pho, Malhotra Clb 18:52.
Deuxième période
3. Columbus, Nash 3 (Vyborny, Westcott) 11:08 (an)
4. Columbus, Zherdev 2 (Nash, Vyborny) 12:48
Pénalités — Svitov Clb 1:20, Morris Pho 3:40, Comrie Pho 6:45, Phoenix banc (purgée par Gratton) 9:43, Roenick Pho 10:41, Nagy Pho 13:27, Morris Pho 18:35.
Troisième période
5. Columbus, Carter 1 (Malhotra, Westcott) 1:27
6. Columbus, Westcott 2 (Vyborny, Hartigan) 10:26 (an)
Pénalités — Carter Clb 4:56, Modin Clb 6:26, Phoenix banc (purgée par Gratton) 8:44, Morris Pho 9:39, Gratton Pho 13:07, Columbus banc (purgée par Svitov) 17:04, Hainsey Clb 18:55, Comrie Pho 19:59.
Tirs au but

Phoenix	7	7	10	24
Columbus	8	11	10	29

Gardiens — Phoenix: Morrison (P,0-1-0); Columbus: Leclaire (G,2-1-0).
Avantages numériques — Phoenix: 0-9; Columbus 3-12.
Arbitres — Marc Joannette, Chris Lee. Juges de lignes — Michel Cormier, Greg Devorski.
Assistance — 16 298 (18 136).

Floride 1
Toronto 2 (F)

Première période
Aucun but.
Pénalités — Jackman Flo 6:16, Bertuzzi Flo 12:45.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Gratton Flo 2:22, Belak Tor 9:06, Jackman Flo 13:48, Van Ryn Flo 17:09.
Troisième période
1. Floride, Weiss 1 (Roberts, Bertuzzi) 3:56 (an)
2. Toronto, Wellwood 1 (Tucker, Kubina) 11:17
Pénalités — Harrison Tor 1:56, Ponikarovsky Tor 2:48, Salei Flo 5:13.
Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Fusillade
Toronto remporte la fusillade par le score de 2-0
Floride (0) — Horton, raté; Bertuzzi, raté;
Toronto (2) — O'Neill, raté; Sundin, marqué; Tucker, marqué.
Tirs au but

Floride	6	9	8	2	25
Toronto	16	20	8	4	48

Gardiens — Floride: Auld (P,1-0-1); Toronto: Raycroft (G,1-2-1).
Avantages numériques — Floride: 1-3; Toronto: 0-6.
Arbitres — Wes McCauley, Bill McCreary. Juges de lignes — Derek Nansen, Mark Shewchyk.
Assistance — 19 102 (18 819).

LE CANADIEN EN BREF

Entraînement rapide et soutenu

Au lendemain de leur jour de congé, les joueurs du Canadien en ont sué un coup sur la patinoire de l'Auditorium de Verdun alors que Guy Carbonneau a dirigé un entraînement axé sur la vitesse. «Les gars ont trouvé ça difficile aujourd'hui et c'est normal. Nous serons généreux sur les congés, mais les pratiques seront soutenues comme aujourd'hui même si elle n'a duré qu'une heure. Quand on perd, on apporte ses solutions rapidement, mais ce n'est pas parce qu'on gagne qu'on va préparer la parade tout de suite...»

Fusillade : Carbo bannira les Forsberg...

Avis aux joueurs du Canadien, Guy Carbonneau réservera un châtiment implacable à celui ou ceux qui voudraient imiter Peter Forsberg en fusillade. Prétextant ne plus avoir de bâton adéquat, samedi contre les Rangers de New York, Forsberg a refusé de faire partie du groupe des trois joueurs sélectionnés par l'entraîneur. Il s'est finalement élancé au sixième rang et n'a pas marqué. Les Flyers de Philadelphie ont finalement perdu le match lorsque Marcel Hossa, le 26e joueur à prendre part à la fusillade, a mis un terme au match en déjouant le gardien Antero Niittymaki. «Si jamais un gars refuse de s'élancer en fusillade, il n'aura jamais l'occasion de refuser une deuxième fois», a lancé Carbonneau en guise de mise en garde.

Perdue de vue

Saku Koivu dit avoir perdu la rondelle de vue à quelques reprises durant les matchs à Buffalo et Toronto.

«C'est arrivé après une mise en jeu et dans un coin de patinoire. Mais dans l'ensemble, je suis à l'aise sur la glace. En fait, je suis surpris d'être aussi bien après seulement quelques semaines.»

Koivu se dit par contre ennuyé par sa cataracte.

«Je dois recevoir une nouvelle lentille, dit-il. Celle que j'avais n'allait pas. J'espère pouvoir repousser l'opération à la fin de la saison.»

Huet ou Aebischer ?

Guy Carbonneau a déjà choisi son gardien en vu du match de demain à Philadelphie. Mais il ne dévoilera sa sélection qu'après l'entraînement d'aujourd'hui. «Cristobal a fait du bon travail à Buffalo et David en a fait autant à Toronto. Il mérite un autre départ», a toutefois indiqué Carbonneau qui pourrait envoyer Aebischer devant le filet demain et garder Huet frais et dispo en vue du match inaugural au Centre Bell face aux Sénateurs d'Ottawa contre qui le Français a obtenu beaucoup de succès l'an dernier. «L'important et de bien les utiliser. Ce n'est pas toujours facile pour eux comme pour les autres joueurs retranchés, mais, sans rien enlever à nos gardiens, ce ne sont pas des Martin Brodeur ou Patrick Roy... »

Il ne manquait que le 84...

Selon une compilation fournie par l'International Society Hockey Research, l'inscription de Guillaume Latendresse et surtout de son numéro 84 sur la feuille de pointage a permis de boucler la boucle alors que tous les numéros de 1 à 99 ont maintenant été endossé au moins une fois dans la LNH. Il ne manque plus que le zéro..

Un numéro comme un autre

Guillaume Latendresse n'avait pas l'ombre d'un doute que son numéro l'amènerait à passer à l'histoire. «C'est le numéro qu'on m'a donné lorsque je suis arrivé ici et je l'ai gardé. La seule conséquence est que mon frère (Olivier) a dû changer le sien pour obtenir le 48 car nous avons toujours porté le numéro inverse l'un et l'autre...»

Dandenault a vu des étoiles

Atteint au sommet du nez par un bâton élevé brandi par Christopher Higgins, Mathieu Dandenault avait les jambes molles lorsqu'il s'est appuyé sur la bande au banc des joueurs. «J'ai vu des étoiles pendant quelques minutes», a-t-il indiqué. Il a repris l'entraînement après une pause, mais comme un malheur n'arrive jamais seul, il a été atteint au poignet d'une rondelle tirée par Saku Koivu...

(La Presse)

Higgins-Koivu-Ryder

Le trio s'impose comme le numéro un

FRANÇOIS LEMENU

MONTRÉAL - Le Canadien a entrepris la saison sans miser sur un trio numéro un confirmé. Après deux matchs, la question ne se pose plus.

L'unité composée de Chris Higgins, Saku Koivu et Michael Ryder s'est révélée la plus menaçante contre les Sabres de Buffalo et les Maple Leafs de Toronto. Ces trois joueurs ont récolté un total de huit points, y compris deux buts par Koivu. Higgins et Ryder ont même ajouté un but chacun lors des tirs de barrage à Toronto. S'ils poursuivent sur cette lancée, Higgins, Koivu et Ryder pourraient former l'un des bons trios du circuit avant longtemps.

«Il n'y a pas de limites à ce qu'ils peuvent accomplir. Ils ont le potentiel», a déclaré Guy Carbonneau après l'entraînement de l'équipe, lundi, à Verdun.

«Ils ont du talent en plus de bien s'entendre sur la glace. Ils ont rapidement établi une bonne communication à trois. Ils n'ont pas attendu pour prendre les choses en main», a ajouté l'entraîneur du Tricolore.

Il est encore tôt pour comparer le trio numéro un du Canadien aux meilleures unités de la ligue. On aura d'ailleurs une bonne idée de sa valeur, mercredi, à Philadelphie. Le trio de Koivu pourrait être opposé à celui de Peter Forsberg que complètent Simon Gagné et Mike Knuble.

«On a joué une vingtaine de matchs ensemble la saison dernière, a rappelé Koivu. Nous en sommes encore à l'étape de l'apprentissage. Pour être efficaces, nous allons devoir mettre en place des jeux préparés d'avance.»

Le capitaine est prudent dans l'évaluation de son trio.

«On ne peut être considéré comme trio numéro un que si on joue bien à tous les matchs, prévient-il. La régularité est ce qui distingue les bons trios des autres.

«Un trio ne doit pas seulement marquer des buts pour être efficace. Il doit aussi s'imposer face à la meilleure unité de l'adversaire. Personnellement, c'est un défi que j'adore.»

Koivu a déjà profité de la présence de bons ailiers à ses côtés.

«J'ai joué avec Rex (Mark Recchi) et Brian Savage. Il y a eu ensuite Shayne Corson. Puis l'équipe a eu sa part de problèmes en 1999 et 2000. Il y avait plusieurs blessés et l'équipe misait beaucoup sur des joueurs des mineures.

«La situation est différente aujourd'hui. Nous sommes de retour dans la course.»

Koivu apprécie de jouer avec Higgins et Ryder. Il est particulièrement élogieux à l'égard du jeune Américain.

«Higgins est très compétitif, dit-il. Il n'est pas le plus talentueux mais il compense par un engagement total envers l'équipe. Il se présente à tous les soirs. Je sais, par exemple, qu'il sera là en défense pour nous protéger.

«C'est difficile pour un jeune de passer de la Ligue américaine à la Ligue nationale. Mais il n'a mis que quelques mois pour réaliser l'ajustement.»

(Presse Canadienne)

Football juvénile

Les Mustangs gâtent leur pilote

CHICOUTIMI (SE) - Solides autant en attaque, en défensive et sur les unités spéciales, les Mustangs Noir et Or de l'Odyssée Lafontaine de Chicoutimi ont donné entière satisfaction à leur entraîneur, dimanche. Ils ont quitté le terrain synthétique de l'UQAC en célébrant une victoire de 27-13 sur les Commandeurs du Collège Lévis, dans un match de la Ligue de football juvénile AA de la région Chaudière-Appalaches.

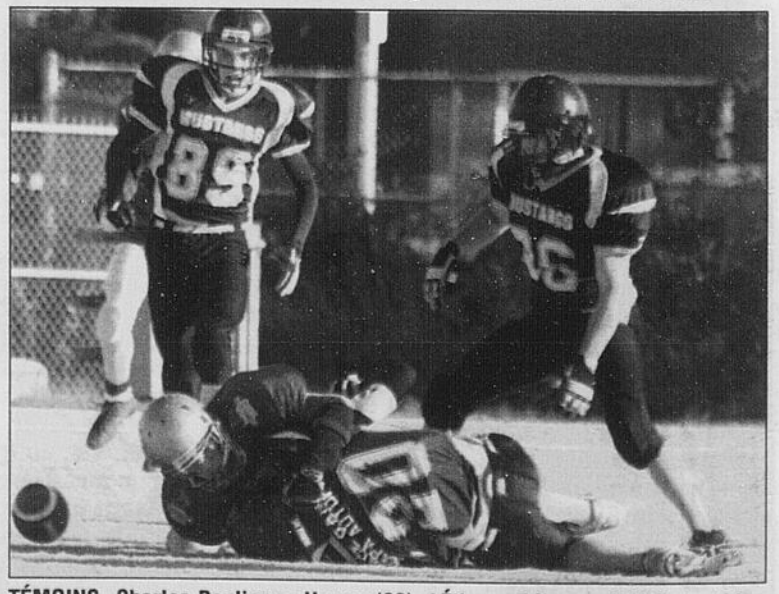
«Pour la première fois cette saison, tous les éléments de l'équipe ont fonctionné en même temps, a indiqué l'entraîneur des Mustangs, Kevin Larivière, après la quatrième victoire de l'équipe en cinq sorties. Dans nos deux matches précédents, notre attaque avait oublié de se présenter. Elle a été très efficace contre les Commandeurs.

«Les deux équipes ont provoqué beaucoup de revirements. Notre défensive et nos unités spéciales ont été très solides. Nous avons rejoint le quart-arrière adverse à sept occasions et réussi trois interceptions.

«Nous avions beaucoup de blessés pour cette rencontre et la situation nous inquiétait un peu. Ceux qui ont pris la relève ont très bien fait.»

Amal Lavoie-Sadick a conclu la rencontre avec des gains de 133 verges au sol et 20 verges par la passe. Il a aussi inscrit un majeur, tout comme Frédéric Laroche, Charles-Boulianne-Harvey et Kasindi Kisasu, sur un retour de botté.

En défensive, Alex Therrien, Justin Houde-Tremblay et Jean-François Gaudreault ont réussi les interceptions. Leurs coéquipiers Mathieu Gagnon (2), Félix Tremblay, Raphaël Lemieux, Yannick Simard, David Lapointe et Lou Doré ont mis la main sur le quart-arrière des visiteurs.



TÉMOINS - Charles-Boulianne-Harvey (89) et Étienne Bélanger (86) étaient bien placés pour surveiller la lutte pour la possession du ballon entre un joueur des Mustangs et un autre des Commandeurs du Collège Lévis.

(Photo Caroline Blackburn)

Gain de 35-8 face aux Roughriders

Les Alouettes font leur nid en séries

MICHEL LAJEUNESSE

MONTRÉAL - Après un long passage à vide, les Alouettes se sont finalement assurés d'une place dans les séries d'après-saison lundi en écrasant les Roughriders de la Saskatchewan 35-8 au Stade Percival-Molson.

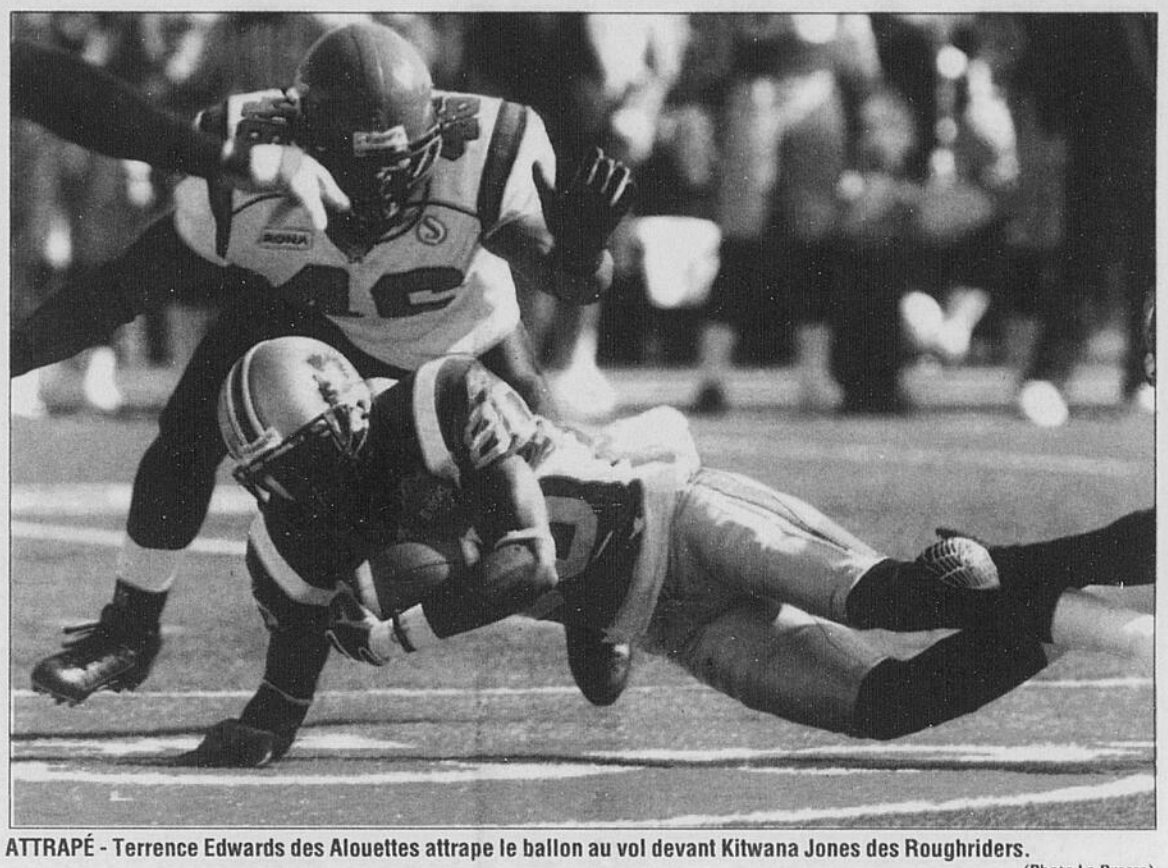
Leur deuxième victoire de suite après une série de six revers, le premier gain sous les ordres de leur nouvel entraîneur-chef Jim Popp, leur donne une fiche de neuf victoires contre six revers à trois matches de la fin de la saison régulière et leur permet de conserver le premier rang dans la section est de la Ligue canadienne.

Ben Cahoon a capté deux passes de touché, Robert Edwards a marqué un 11e touché au sol, Davis Sanchez a marqué un autre majeur sur une course de 43 verges après une interception d'une passe de Kerry Joseph et Damon Duval a réussi un placement de 35 verges quand les Alouettes ont dominé leurs adversaires, qui présentent maintenant un dossier de 7-8. Le seul touché des Roughriders a été réussi à 9:29 du quatrième engagement sur une passe de Kerry Joseph à Yo Murphy.

Mais c'est la défensive, menée par les R-Kal Truluck, Anwar Stewart, Timothy Strickland et Richard Karikari, qui a procuré ce gain aux Montréalais. Les Alouettes ont en effet complètement fermé la porte aux Kenton Keith, Jason Armstead, Matt Dominguez, qui avaient marqué 399 points avant ce match, plus que toute formation de la section est. Les Rocky Butler et Joseph, constamment pressés dans leurs jeux, n'ont jamais pu mettre l'attaque des Riders en branle.

Si les Alouettes ont pris une avance de 14 points dès le premier quart, c'est parce qu'ils ont présenté du football sans faille.

(Presse Canadienne)



ATTRAPÉ - Terrence Edwards des Alouettes attrape le ballon au vol devant Kitwana Jones des Roughriders.
(Photo La Presse)

Grand Prix du Japon de Formule 1

Quand Schumi fait boum, Alonso hurle de joie

LUC DOMENJOZ

SUZUKA - Pendant les 36 premiers tours du Grand Prix du Japon, la course-poursuite a été haletante. 5,4 secondes les séparaient à la fin du 13e tour, lorsque l'Espagnol a réussi à passer un Ralf Schumacher qui le ralentissait depuis le départ. Et 5,4 secondes les séparaient toujours au 31e tour, avant la deuxième série de ravitaillementsà

Fernando Alonso sautait de joie.
(Photo AP)

C'est juste après son second arrêt que la course de Michael Schumacher bascule. Sans donner le moindre signe avant-coureur, son moteur Ferrari explose dans un panache de fumée blanche.

Pour toute l'écurie Ferrari, qui avait travaillé sans relâche ces derniers mois, le coup est rude. «Ce fut une terrible désillusion, admet Jean Todt, le patron de la Scuderia. Jusque-là, la course se déroulait bien, nous étions placés pour remporter les deux titres mondiaux. Mais on a cassé, et on ne doit s'en prendre qu'à nous.»

Michael Schumacher, lui, ne s'en prenait à personne. Rentré à pied à son stand, il a serré ses mécanos contre lui. Tous, les uns après les autres. «C'est la course. Je ne ressens aucune tristesse, a-t-il commenté. Parfois on gagne, parfois on perd. C'est ce qui rend la vie passionnante. Nous ne devons pas nous montrer déçus, mais plutôt fiers d'avoir réussi à nous battre comme nous l'avons fait. Après le Grand Prix du Canada, nous avions 25 points de retard sur Alonso et plus personne n'y croyait. On a réussi à raviver le championnat jusqu'ici, c'est une belle victoire en soi.»

Dans le camp Renault, l'euphorie était indescriptible après la course. Trop ému, Flavio Briatore n'a pas pu se rendre sous le podium. Pour sa part, Fernando Alonso a hurlé de joie au 37e tour, au moment de passer la Ferrari à l'agonie. «Quand j'ai vu de la fumée, j'ai cru que c'était une Spyker, raconte l'Espagnol. J'ai fait attention à ne pas glisser sur l'huile, quand soudain, j'ai vu la Ferrari. J'ai crié. Cette victoire, c'est une magnifique surprise.»

Dès lors, Fernando Alonso a réduit sa cadence et s'est contenté de rallier le drapeau à damier. Le titre 2006 lui est quasiment acquis. Il s'en faut d'un seul point.

Fichu

Ils prenaient le départ à égalité de points. 53 tours plus tard, au moment de franchir le drapeau à damier, sa victoire offre donc à Fernando Alonso une avance de dix points sur Michael Schumacher.

Dix points à rattraper en un seul épreuve, la mission tient de l'impossible: pour la réussir, le pilote Ferrari doit remporter le Grand Prix du Brésil sans que Fernando Alonso ne marque un seul point.

Au classement des constructeurs, par contre, Ferrari ne compte que 9 points de retard sur Renault. «Neuf points, ce n'est pas impossible. Et on va tout faire pour y arriver. Le Brésil sera le dernier Grand Prix de ma carrière. Je vais en extraire tous les souvenirs que je peux. Et quel qu'en soit le résultat, j'en reviendrai très heureux.» Vous avez dit «sagesse»?

(La Presse)

BASEBALL

Les Cards feront face aux Mets

ST. LOUIS — Juan Encarnacion a brisé l'égalité avec un triple en sixième, dimanche, et les Cardinals de St. Louis ont battu les Padres de San Diego 6-2 pour accéder à la série de championnat de la Ligue nationale.

Le gain permettait aux Cardinals de disposer des Padres 3-1 dans la série de premier tour entre les deux formations.

Les Cardinals se qualifiaient pour la série de championnat de la Ligue nationale pour une troisième année consécutive. Ils y affronteront les Mets de New York à compter de mercredi, alors que la confrontation s'amorcera au Stade Shea.

(Associated Press)

la Baie

OFFRES EN VIGUEUR LES
MERCREDI 11 ET JEUDI 12 OCTOBRE

30 % de rabais

Tenues d'extérieur pour toute la famille*

Exceptions:
Items identifiés «Achats choc»

30 % de rabais
MANTLES^MC et HAGGAR
Pantalons de ville à prix ordinaire pour lui.

50 % de rabais
Bijoux PRINCIPLES® en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct
Ord. 65 $ à 1 695 $ **Solde 32,50 $ à 847,50 $**

25 % de rabais
Bijoux EXPRESSION® en argent fin
Ord. 11 $ à 125 $ **Solde 8,25 $ à 93,75 $**

20 % de rabais
Coffrets à bijoux et pendules
Ord. 24,95 $ à 350 $ **Solde 19,96 $ à 280 $**

30 % de rabais
ROCKPORT, CLARKS et HUSH PUPPIES
Choix de chaussures de ville et tout-aller pour lui
Ord. 120 $ à 160 $ **Solde 84 $ à 112 $**

jusqu'à 400 $ de rabais
Réfrigérateurs BEAUMARK®
Ord. 729,99 $ à 1 249,99 $ **Solde 499,99 $ à 849,99 $**
Tant qu'il y en aura. Le choix varie selon le magasin.

Temps de Choisir.

CLARINS PARIS

À l'achat de deux produits Clarins, dont un produit de soin, vous recevrez une prime adaptée à votre type de peau.
Offre en vigueur jusqu'au mardi 17 octobre. Tant qu'il y en aura.
Choisissez votre formule : RÉGÉNÉRANTE (notre photo), NORMALISANTE, MULTI-INTENSIVE ou PRÉVENTION des rides.

SEULEMENT À LA BAIE

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Vera Wang, ceux de la Fondation Hbc, des rayons concédés et de la collection olympique. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « OFFRE SPÉCIALE DE LA DIRECTION » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

00677940